SEA 50.0



2 - 27 Instruction Manual
28 - 57 Manual de instrucciones
57 - 86 Notice d'emploi

WARNING
Read Instruction Manual thoroughly before use and follow all safety precautions – improper use can cause serious or fatal injury.

ADVERTENCIA
Antes de usar la máquina lea y siga todas las precauciones de seguridad dadas en el manual de instrucciones – el uso incorrecto puede causar lesiones graves o mortales.

AVERTISSEMENT
Lisez attentivement le manuel d'instructions avant toute utilisation et respectez toutes les consignes de sécurité - une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.





Contents

1 Introduction....2
2 Guide to Using this Manual....2
3 Main Parts....3
4 Safety Symbols on the Products....4
5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS....4
6 Battery Safety....9
7 Charger Safety....10
8 Maintenance, Repair and Storage....12
9 Before Starting Work....12
10 Charging the Battery....12
11 LED Diagnostics....14
12 Assembling the Vacuum....15
13 Inserting and Removing the Battery....16
14 Switching the Vacuum On and Off....17
15 Checking the Vacuum....17
16 During Operation....17
17 After Finishing Work....19
18 Transporting the Vaccum, Battery and Charger....20
19 Storing the Vacuum, Battery and Charger 20
20 Cleaning....21
21 Inspection and Maintenance....22
22 Troubleshooting Guide....23
23 Specifications....24
24 Replacement Parts and Equipment....26
25 Disposal....26
26 Limited Warranty....27
27 Trademarks....27
28 Addresses....27

1 Introduction

Thank you for your purchase. The information contained in this manual will help you receive maximum performance and satisfaction from your STIHL wet/dry vacuum cleaner ("vacuum") and, if followed, reduce the risk of injury during use.

SAVE THIS MANUAL!



Because the vacuum is a motorized, battery-powered tool, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.



Read this instruction manual thoroughly before use and periodically thereafter. Follow all safety precautions. Careless or improper use of the vacuum can cause serious or fatal injury.

Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment. Know how to stop the unit and disengage the controls quickly.

Do not lend or rent your vacuum without this instruction manual. Allow only persons who fully understand the information in this manual to operate the vacuum.

For further information, or if you do not understand any of the instructions in this manual, please go to USA: www.stihlusa.com or Canada: www.stihl.ca or contact your authorized STIHL servicing dealer.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Signal Words

This manual contains safety information that requires your special attention. Such information is introduced with the following symbols and signal words:

DANGER

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

- Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

NOTICE

- Indicates a risk of property damage, including damage to the machine or its individual components.

2.2 Symbols in Text

The following symbol is included to assist you with the use of the manual:

Refers to a designated chapter or subchapter in this instruction manual.

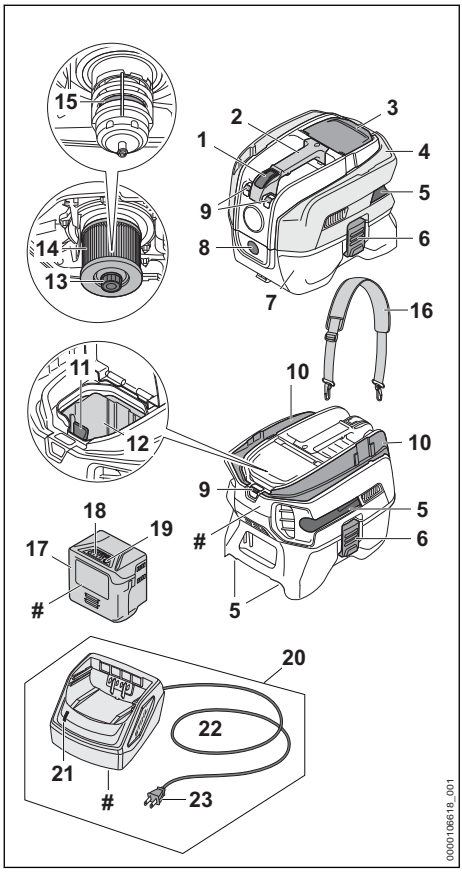
Original Instruction Manual
0000011618_001_GB

Printed on chlorine-free paper
Paper is recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-081-8801-A. VA0.B25.

3 Main Parts

3.1 Wet/Dry Vacuum Cleaner ("Vacuum")



1 Power Button
Switches the motor on and off.

2 Carrying Handle
For lifting and transporting the vacuum.

3 Battery Compartment Cover
Covers the battery and battery compartment.

4 Upper Housing
Contains the electric motor, filter and float.

5 On-board Storage
For storing the vacuum attachments.

6 Locking Clips
For securing the upper housing.

7 Container
Captures and stores collected debris and/or liquid.

8 Vacuum Intake Port
For connecting the suction hose to the container.

9 Carrying Ring
For connecting the shoulder strap to the power tool.

10 Mounting Bracket for Suction Hose
For storing the suction hose.

11 Locking Lever
Secures the battery in the battery compartment.

12 Battery Compartment
Holds the battery.

13 Screw
For attaching the filter to the motor housing.

14 Filter Cartridge
For filtering dust and debris.

15 Float
Reduces the suction power of the vacuum when the maximum fluid level is reached.

16 Shoulder Strap
Helps to support the catcher bag when working.

17 Battery
Supplies electrical power to the motor.

18 Battery LEDs
Indicate the battery's state of charge and display error messages regarding potential malfunctions in the battery or power tool.

19 Push Button
Activates the battery's LEDs.

20 Charger
Charges the battery.

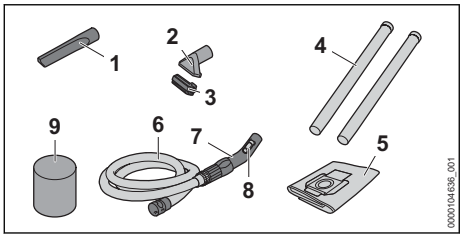
21 Charger LED
Indicates the operating status of the charger.

22 Power Supply Cord
Supplies the charger with electricity when plugged into an electrical outlet.

23 Plug
Connects the power supply cord to an electrical outlet.

 # Rating Plate
Contains electrical information and the product's serial number.

3.2 Vacuum Attachments



1 **Crevice Tool**
For cleaning narrow openings and other areas that are hard to reach.

2 **Floor Attachment**
For cleaning smooth surfaces and carpets.

3 **Brush Attachment**
For cleaning a variety of surfaces.

4 **Extension Tube**
Extends the reach of the suction hose.

5 **Filter Bag**
For collecting dry debris and helping to reduce dust during disposal.

6 **Suction Hose**
For connecting the extension tube with the container.

7 **Handle Tube**
Gripping surface for the operator's hand.

8 **Secondary Air Slider**
For adjusting the suction power at the handle tube.

9 **Foam Filter**
For vacuuming liquids.

4 Safety Symbols on the Products

4.1 Vacuum, Battery and Charger

The following safety symbols are found on the vacuum battery and/or charger:



To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.



Read and follow all safety precautions in the instruction manual. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.



To reduce the risk of injury or property damage from unintended activation, remove the battery any time the vacuum is not in use, 🕮 5.5.



To reduce the risk of electric shock, do not expose the vacuum to rain, water or excessive moisture. Store it indoors. If it is exposed to rain or very damp conditions, take it to your authorized STIHL servicing dealer before further operation, 🕮 5.5.
To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. For indoor use only, 🕮 7.



To reduce the risk of personal injury or property damage from a short circuit, fire or explosion, keep the battery dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never immerse the battery in water or other liquids, 🕮 6.



To reduce the risk of personal injury or property damage from fire, explosion or burns, including chemical burns, do not disassemble, crush, drop, damage or heat the battery above 212 °F (100 °C). Never expose it to fire or incinerate, 🕮 6.

5 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

5.1 General Safety Warnings and Instructions

This section contains the prescribed general safety warnings and instructions for battery-powered vacuum. Additional important warnings and instructions are provided in subsequent sections of this manual.

⚠ WARNING

When using an electric vacuum, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE VACUUM

a) Do not leave appliance unattended when the battery is inserted. Switch off the vacuum and remove the battery when not in use and before servicing.

b) Do not expose to rain. Store indoors.

c) Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.

d) Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.

e) Do not use with a damaged battery. If the vacuum is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.

f) Do not handle battery or appliance with wet hands.

g) Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.

h) Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings.

i) Turn off all controls before removing the battery.

j) Use extra care when cleaning on stairs.

k) Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.

l) Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.

m) Do not use with damaged or missing container and/or filters in place.

⚠ WARNING

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

5.2 Intended Use

⚠ WARNING

- This vacuum is designed for vacuuming dry, non-flammable materials and non-flammable household liquids.
- Designed for household use. Not intended for commercial or industrial applications.
- Not for use as a water pump.
- To reduce the risk of serious personal injury from fire, explosion or exposure to dangerous airborne particulate, never use around explosive liquids or vapors. Never vacuum:
  - Asbestos or asbestos-containing materials.
  - Hot ashes, coals, glowing cigarettes or other hot particles.
  - Lead from lead-based paint.
  - Magnesium or aluminium dust, leaded dust, or similar materials.
  - Dust or dirt containing mold or pathogenic agents.
  - Gasoline, oil, paint thinner, solvents or any flammable or combustible liquids.
  - Acids, lyes, or similar materials.
  - Salt water or saline solutions.
- To reduce the risk of personal injury or death, do not vacuum hazardous or toxic material of any kind.
- Use the vacuum only as described in this manual. Do not use it for other purposes, since misuse may result in personal injury or property damage, including damage to the vacuum or battery.
- This power tool may be powered only by a STIHL AK series battery.
- The STIHL AK series battery is designed for use only with compatible STIHL power tools and may be charged only with a STIHL AL 101, AL 301 or AL 501 charger.

5.3 Operator

⚠ WARNING

- Working with the vacuum can be strenuous. The operator must be in good physical condition and mental health. To reduce the risk of personal injury:
  - Check with your doctor before using the vacuum if you have any health condition that may be aggravated by strenuous work.
  - Do not operate the vacuum while under the influence of any substance (drug, alcohol or medication, etc.) that might impair vision, balance, dexterity or judgment.
  - Be alert. Do not operate the vacuum when you are tired. Take a break if you become tired.
  - Do not permit minors to use the vacuum.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where the vacuum is in use.
- According to STIHL's current knowledge, the electric motor of this vacuum should not interfere with a pacemaker.
  - However, persons with a pacemaker or other implanted medical device should consult their physician and device manufacturer before operating this vacuum.

5.4 Personal Protective Equipment

⚠ WARNING

- Loss of control and severe injuries may result if hair, clothing or apparel are drawn into the vacuum intake port or air discharge opening or otherwise become entangled in the components of the vacuum. To reduce the risk of severe personal injury:



  - ► Wear sturdy and snug-fitting clothing that also allows complete freedom of movement.
  - – Avoid loose-fitting jackets, scarves, neckties, flared or cuffed pants, jewelry and any other apparel that could be drawn into the vacuum intake port or air discharge opening.
  - – Secure hair above shoulder level before starting work.

5.5 Vacuum

⚠ WARNING

- To reduce the risk of electric shock:



  - ► Do not expose the vacuum to rain, water or excessive moisture.
  - ► Never immerse the vacuum in water or other liquids.
  - ► Store the vacuum indoors.
  - – Never use your vacuum if the housing is cracked or damaged.
  - – Never use your vacuum if the battery compartment cover or casing around the motor is cracked or damaged.
- This battery-powered vacuum is intended only for vacuuming dry, non-flammable materials and non-flammable household liquids. Use for other purposes may increase the risk of personal injury and property damage.
  - – Read and follow the operating instructions in this manual for approved applications, 🕮 16.
- To reduce the risk of personal injury to the operator and bystanders:



  - ► Always switch off the vacuum and remove the battery before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the vacuum, and any other time it is not in use.
  - – Never leave the vacuum unattended while running.
- Although certain unauthorized attachments may fit your STIHL vacuum, their use may be extremely dangerous. Only attachments supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with this specific model are recommended.
  - – Use only attachments supplied or expressly approved by STIHL.
  - – Never modify this vacuum in any way or attempt to use a vacuum that has been modified or altered from its original design.
- If the vacuum is dropped or subjected to similar heavy impacts:
  - – Check that it is undamaged, in good condition and functioning properly before continuing work.
  - – Check that the controls and safety devices are working properly.
  - – Check the LEDs for error messages, 🕮 11.1.2.
  - – Check that the battery has not been damaged. Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - – Never work with a damaged or malfunctioning vacuum. In case of doubt, have the vacuum checked by your authorized STIHL servicing dealer.
- If the vacuum or battery is damaged, not working properly, has been left outdoors and exposed to rain or damp conditions, or dropped into water or other liquid, its components may no longer function properly and safety devices may be inoperative. To reduce the risk of personal injury and property damage:
  - – Take the vacuum and battery to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.
- Genuine STIHL replacement parts are specifically designed to match your vacuum and meet safety and performance requirements. Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  - – STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used.

5.6 Using the Vacuum

5.6.1 Before Operation

⚠ WARNING

- Misuse or unauthorized use may result in personal injury and property damage.
  - – Use the vacuum only as described in this instruction manual.

- Using a vacuum that is modified, damaged, improperly adjusted or maintained, or not completely and securely assembled can lead to a malfunction and increase the risk of serious personal injury or death.
  - Never operate a vacuum that is modified, damaged, improperly maintained or not completely and securely assembled.
  - Always check your vacuum for proper condition and operation before starting work.
  - Never attempt to modify or override the controls or safety devices in any way.
  - If your vacuum or any part is damaged or does not function properly, take it to your authorized STIHL servicing dealer. Do not use the vacuum until the problem has been corrected.
- Before inserting the battery:
  - Ensure that the suction hose is in good condition and not frayed, cracked, deformed or damaged in any way. Never operate the machine with a damaged or worn suction hose.
  - Ensure that the filter cartridge is in place and undamaged.
  - Check the contacts in the battery compartment for corrosion or other foreign matter and. Keep clean.
  - Never insert or use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Read and follow the instructions on switching on the vacuum, 14.1.
- To help reduce the risk of serious personal injury or death from unintentional starting:
  - Be sure the power button is in the off position when inserting the battery.



  - ► Remove the battery before assembling, transporting, adjusting, inspecting, cleaning, servicing, maintaining or storing the vacuum, and any other time it is not in use.
  - Never leave the vacuum unattended when the battery is inserted.
  - Never store the battery in the vacuum.

5.6.2 Holding and Controlling the Vacuum

⚠ WARNING

- To maintain a firm grip and properly control your vacuum:
  - Keep the vacuum attachments clean at all times. Keep attachments free of pitch, oil, grease and resin.
- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from loss of control:
  - Always hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.
- To reduce the risk of serious or fatal injuries to the operator or bystanders from loss of control, keep proper footing and balance at all times.
- To reduce the risk of injury from loss of control:
  - Never work on a ladder, roof or while standing on any other insecure support.
  - Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Take special care when working on stairs.
  - Do not walk backwards while using the vacuum.

5.6.3 Working Conditions

USA Working Conditions

⚠ WARNING

- Your vacuum is a one-person machine.
  - Do not allow other persons in the general work area.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.
  - Switch off the motor immediately if you are approached.
- To reduce the risk of injury to the operator, bystanders and unauthorized users:
  - Never leave the vacuum unattended when the battery is inserted.
  - Switch off the vacuum and remove the battery during work breaks and any other time it is not in use.
- Sparks generated from the operation of the vacuum may be capable of igniting combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances. To reduce the risk of fire and explosion:
  - Never operate the vacuum in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances are present.
  - Read and follow recommendations issued by government authorities (e.g., OSHA) for identifying and avoiding the hazards of combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances.

- Use of this vacuum can disperse dust and other substances containing chemicals known to cause respiratory problems, cancer, birth defects and other reproductive ham.
  - Never vacuum asbestos-containing materials such as asbestos cement or asbestos siding. Hazardous, breathable asbestos fibers may be released in addition to the dirt.
  - Consult governmental agencies such as EPA, OSHA, CARB and NIOSH and other authoritative sources on hazardous materials if you are unfamiliar with the risks associated with the particular substances you are vacuuming.
- Dust created by sanding, grinding, drilling and sawing may contain chemicals known to the State of California and other authorities to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.
  - This vacuum is not designed for the collection of asbestos-containing materials, lead paint, respirable crystalline silica or other harmful or toxic substances. Use for such purposes is prohibited.
- Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust or other airborne contaminants, especially those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses.
  - Control dust and mists at the source where possible.
  - To the extent possible, operate the vacuum so that the wind or operating process directs any dust, mist or other particulate matter raised by the vacuum away from the operator.
  - When respirable dust or other particulate matter cannot be kept at or near background levels, always wear a respirator that is approved by NIOSH and rated for worksite-specific conditions. Follow the recommendations of governmental authorities (e.g., OSHA/NIOSH) and occupational and trade associations.
  - When emptying the container, cleaning the filter cartridge or removing the vacuum bag, wear appropriate respiratory protection approved by NIOSH to reduce inhalation hazards.
- Breathing asbestos dust is dangerous and can cause severe or fatal injury, respiratory illness or cancer, including mesothelioma. The use and disposal of asbestos-containing products is strictly regulated by OSHA and the EPA.
  - Stop work immediately and contact the relevant state and local authorities and/or EPA, your employer or local OSHA representative if you have reason to believe that you might be disturbing asbestos.

Canada Working Conditions

⚠ WARNING

- Your vacuum is a one-person machine.
  - Do not allow other persons in the general work area.
  - Bystanders, especially children, and animals should not be allowed in the area where it is in use.
  - Switch off the motor immediately if you are approached.
- To reduce the risk of injury to the operator, bystanders and unauthorized users:
  - Never leave the vacuum unattended when the battery is inserted.
  - Switch off the vacuum and remove the battery during work breaks and any other time it is not in use.
- Sparks generated from the operation of the vacuum may be capable of igniting combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances. To reduce the risk of fire and explosion:
  - Never operate the vacuum in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances are present.
  - Read and follow recommendations issued by government authorities (e.g., CCOHS) for identifying and avoiding the hazards of combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials and substances.
- Use of this vacuum can disperse dust and other substances containing chemicals known to cause respiratory problems, cancer, birth defects and other reproductive ham.
  - Never vacuum asbestos-containing materials such as asbestos cement or asbestos siding. Hazardous, breathable asbestos fibers may be released in addition to the dirt.
  - Consult governmental agencies such as ECCC, CCOHS and PHAC and other authoritative sources on hazardous materials if you are unfamiliar with the risks associated with the particular substances you are vacuuming.

- Dust created by sanding, grinding, drilling and sawing may contain chemicals known to the State of California and other authorities to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.
  - This vacuum is not designed for the collection of asbestos-containing materials, lead paint, respirable crystalline silica or other harmful or toxic substances. Use for such purposes is prohibited.
- Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction. Substantial or repeated inhalation of dust or other airborne contaminants, especially those with a smaller particle size, may cause respiratory or other illnesses.
  - Control dust and mists at the source where possible.
  - To the extent possible, operate the vacuum so that the wind or operating process directs any dust, mist or other particulate matter raised by the vacuum away from the operator.
  - When respirable dust or other particulate matter cannot be kept at or near background levels, always wear a respirator that is approved by PHAC and rated for worksite-specific conditions. Follow the recommendations of governmental authorities (e.g., CCOHS/PHAC) and occupational and trade associations.
  - When emptying the container, cleaning the filter cartridge or removing the vacuum bag, wear appropriate respiratory protection approved by PHAC to reduce inhalation hazards.
- Breathing asbestos dust is dangerous and can cause severe or fatal injury, respiratory illness or cancer, including mesothelioma. The use and disposal of asbestos-containing products is strictly regulated by CCOHS and ECCC.
  - Stop work immediately and contact the relevant state and local authorities and/or ECCC, your employer or local CCOHS representative if you have reason to believe that you might be disturbing asbestos.

5.6.4 Operating Instructions

⚠ WARNING

- In the event of an emergency:
  - Switch off the motor immediately and remove the battery.
- To reduce the risk of fire/explosion resulting in serious or fatal injury or property damage:





- ► Never vacuum flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- ► Never vacuum anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- ► Never vacuum fluids that contain solvents or acids (e.g., gasoline, heating oil, paint thinner or acetone).
  - Never cover the vacuum or its air intake port. Always ensure adequate motor ventilation to prevent overheating and damage.
  - Only operate the vacuum in an upright position.
  - Switch off the vacuum before changing or adjusting any attachment or accessory.
- Inserting any foreign object into the vacuum intake port or air discharge opening may result in property damage, including damage to the vacuum itself, and serious injury to the operator or bystanders from the object or broken parts being blown at high speed.
  - Never insert any objects into the vacuum intake port or air discharge opening.
  - Immediately switch off the vacuum if it starts to vibrate abnormally.
- Using the vacuum to spread or vacuum herbicides, pesticides, fertilizers or other chemical substances can be dangerous and may cause serious or fatal injury to persons and damage to the environment.
  - Never use the vacuum to spread or vacuum chemicals of any kind.
- Using the vacuum without a filter cartridge or foam filter can damage the vacuum.
  - Never operate your vacuum with a damaged or missing filter cartridge or foam filter.
  - Replace a damaged filter cartridge or foam filter.

6 Battery Safety

6.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- Read and follow the safety precautions on the battery and all warnings and instructions that accompany it.
- Use of unauthorized batteries can damage the vacuum and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  - Use only genuine STIHL AK series batteries.

- Use of STIHL AK series batteries for any purpose other than powering STIHL power tools could be extremely dangerous.
  - Use STIHL AK series batteries only to power compatible STIHL power tools.
- Use of unauthorized chargers can damage the battery and result in fire, explosion and personal injury and property damage.
  - Use only genuine STIHL AL 101, AL 301 or AL 501 series chargers to charge STIHL AK series batteries.
- The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.



  - ► Never heat the battery above 212 °F (100 °C).
  - ► Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.
  - Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  - Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery.
  - Never expose the battery to microwaves or high pressures.
  - Never insert objects into the battery's cooling slots.
- Extreme temperatures may cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury and property damage.
  - Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 🕮 23.4.
- To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, has an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:
  - Immediately discontinue using or charging the battery. Contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:



  - ► Keep the battery dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions.
  - ► Do not handle the battery with wet hands.
  - ► Never immerse the battery in water or other liquids.
  - Never bridge the battery terminals with wires or other metallic objects.
  - Keep a battery that is not in use away from small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
  - Store the battery indoors in a dry room.
  - Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.
  - Never store the battery in the vacuum.
  - When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
  - If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
  - Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
  - Do not attempt to repair, open or disassemble the battery.
- Leaking battery fluid is potentially harmful and can cause skin and eye irritation, chemical burns and other serious personal injury.
  - Avoid contact with skin and eyes.
  - Use an inert absorbent such as sand on spilled battery fluid.
  - In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water.
  - If fluid gets into your eye(s): Do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.
- A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:
  - Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance.
  - Contact the fire department.
  - Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-purpose dry chemical fire extinguisher is preferable.
  - Consult the fire department regarding proper disposal of a burned battery.
- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  - Place the vacuum on a level surface.
  - Use care when ejecting the battery.

7 Charger Safety

7.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage:

– Read and follow all cautionary markings on the charger, battery and vacuum and all instructions in this manual before using the charger.
– Charge only genuine STIHL AK or STIHL AP series batteries. Other batteries may burst, catch fire or explode, resulting in personal injury and property damage.



► For indoor use only.
► Keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never insert a wet battery or use a wet charger.

– Do not handle the charger, including power supply cord and plug, with wet hands.
– Never use a damaged charger.
– Never charge malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed batteries.
– When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
– If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
– Operate the charger only indoors, in dry rooms.
– Operate the charger only within the specified ambient temperature limits, 📖 23.4.
– Keep the charger out of the reach of children.
– Always plug the charger into a properly installed electrical outlet matching the voltage and electrical frequency stated on the charger.
– If too many devices are connected to a power strip, electrical components can be overloaded during charging, leading to overheating and fire. If using a power strip, never exceed its total capacity.
– Do not operate a charger that has received a sharp or heavy blow, has been dropped or is otherwise damaged in any way.
– Do not attempt to repair, open or disassemble the charger.

- To reduce the risk of electric shock or fire from a short circuit:
  – Make sure the battery and charger are completely dry before starting the charging process.
  – Never bridge the contacts of the charger with wires or other metallic objects.
  – Do not insert any objects into the charger's cooling slots.
- The charger heats up during the charging process. To reduce the risk of fire:
  – Do not operate on a combustible surface (e.g., paper, cardboard, textiles) or in a combustible environment.
  – Allow the charger to cool down normally. Do not cover it.
- Chargers can produce sparks which may ignite combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials. To reduce the risk of fire and explosion:
  – Do not operate in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other combustible materials are present.
- Using a damaged power supply cord or plug may result in fire, electric shock and other personal injury or property damage. To reduce these risks:



► Check the charger's power supply cord and plug regularly for damage. If damaged, immediately disconnect the plug from the electrical outlet.

  – Have a damaged power supply cord replaced by an authorized STIHL servicing dealer.
  – Unplug the power supply cord from the outlet when the charger is not in use.
  – Never jerk the power supply cord to disconnect it from the electrical outlet. To unplug, grasp the plug, not the power supply cord.
  – Do not use the power supply cord for carrying or hanging up the charger.
  – Make sure the power supply cord is located or marked so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts, or otherwise be subjected to damage or stress.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Overloading an extension cord can result in overheating and fire. If an extension cord must be used:
  – Use only a properly wired 16 gauge (AWG 16) or heavier gauge extension cord and the cord length should not exceed 75 ft.
  – Never use an extension cord with a wattage rating lower than the wattage on your charger's rating plate.
  – Never use an extension cord if the blades on its plug are different from the blades on the charger plug in number, size or shape.
  – Do not link (chain) extension cords.
- In case of fire or if the charger or the battery it is charging emits smoke, has an unusual smell, feels hot or appears abnormal in any other way:

– Immediately disconnect the charger from the outlet. Contact the authorities in the event of fire or explosion.

8 Maintenance, Repair and Storage

8.1 Warnings and Instructions

⚠ WARNING

- To reduce the risk of fire, electric shock or other personal injury and property damage:
  – Strictly follow the cleaning and maintenance instructions in the appropriate sections of this instruction manual.
  – STIHL recommends that all repair work be performed by authorized STIHL servicing dealers.
- Unintentional starting may result in personal injury or property damage. To reduce the risk of personal injury and property damage from unintentional starting:



► Remove the battery before inspecting the vacuum or carrying out any cleaning, maintenance or repair work, before storing, and any other time it is not in use.

- Use of parts that are not authorized or approved by STIHL may cause serious or fatal injury or property damage.
  – STIHL recommends that only identical STIHL replacement parts be used for repair or maintenance.
- To reduce the risk of short circuit and fire:
  – Keep the battery guides free of foreign matter. Clean as necessary with a dry cloth or soft, dry brush.
  – Never operate the vacuum without the battery compartment cover properly secured in place.
  – Never use your vacuum if the battery compartment cover or casing around the motor is cracked or damaged.
  – If the battery compartment cover is missing, worn or damaged, replace it before starting work.

MOVING AND STORAGE INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

- Improper storage can result in unauthorized use, damage to the vacuum, battery and charger, and an increased risk of fire, electric shock and other personal injury or property damage.
  – Remove the battery from the vacuum before storing.
  – Never store the vacuum with the battery inserted.
  – When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
  – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  – Store the vacuum and battery indoors in a dry, secure place that cannot be accessed by children or other unauthorized users.
  – Never store the battery in the vacuum or in a container with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  – Use care when ejecting the battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

9 Before Starting Work

9.1 Preparing the Vacuum for Operation

Before starting work:

- ► Fully charge the battery, 🕮 10.
- ► Place the vacuum on flat and firm ground or other solid surface in an open area.
- ► Connect the suction hose, 🕮 12.2.
- ► If vacuuming dust or dry debris only, insert the filter bag, 🕮 16.1.
- ► Mount the vacuum attachments, 🕮 12.3.

10 Charging the Battery

10.1 Setting up the Charger

⚠ WARNING

- Read and follow the battery and charger safety precautions and instructions in this manual, 🕮 6 and 🕮 7. To reduce the risk of short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, make sure the charger and its components are dry and not damaged; operate the charger indoors at an appropriate ambient temperature, 🕮 7.

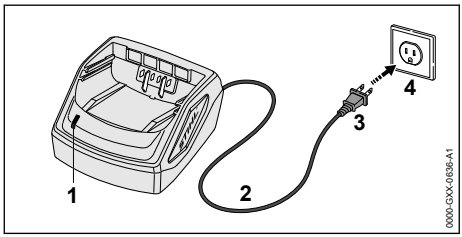
WARNING

- A typical household electrical circuit is between 15 and 20 amps. A single STIHL AL 101 charger draws approximately 1.3 amps. To reduce the risk of fire from overloading an electrical circuit:
  - Ensure the electrical system is rated to withstand the expected electrical draw before charging your battery.
  - Charge multiple batteries one at a time or on separate circuits, unless you know your circuit can handle the total expected draw from multiple chargers.

WARNING

- Since the battery and charger heat up during the charging process, do not operate the charger on a combustible surface or in a location where combustible gases, liquids, vapors, dusts or other materials and substances are present, 📖 7.

To set up the charger:



- Insert the plug (3) into a properly installed electrical outlet (4) matching the voltage and electrical frequency stated on the charger's rating plate.

The charger runs a self-test immediately after it is plugged in. The charger LED (1) will glow green for about 1 second, then it will glow red briefly before going out. Once the LED goes out, the self-test is complete and the charger is ready to charge the battery.

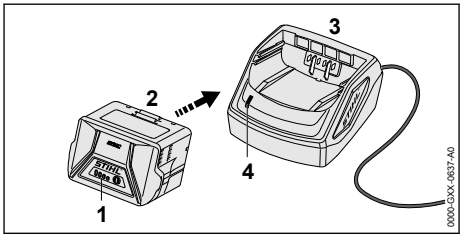
- Position the power supply cord (2) so that it will not be stepped on, tripped over, come in contact with sharp objects or moving parts or otherwise be subjected to damage or stress.

10.2 Charging

WARNING

- STIHL batteries contain safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode. Never charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery or use a charger that has been damaged. For indoor use only. Keep the charger dry. Protect it from rain, water, liquids and damp conditions. Never insert a wet battery. Never use a wet charger, 📖 7.1. Follow all product-specific warnings and instructions accompanying your battery and charger.

To charge the battery:



- Push the battery (2) into the charger (3) until it stops.
  The LED on the charger (4) glows green when the battery is charging.
  The LEDs (1) on the battery glow green and show the state of charge.
  When the LEDs on the battery turn off, the charging process is complete and the charger will shut itself off. The battery can be removed from the charger.
- Disconnect the power supply cord from the electrical outlet when the charger is not in use for extended periods of time.

A battery is not fully charged when it ships from the factory. STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time.

Operate the charger indoors in a dry room. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 📖 23.5.

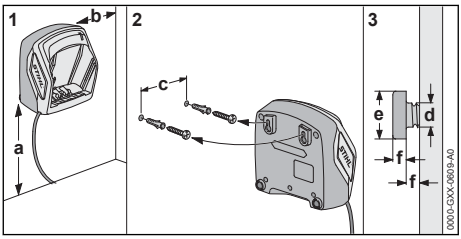
The battery heats up during operation of the vacuum. If a hot battery is inserted into the charger, it may be necessary for it to cool down before charging starts. The charging process begins only after the battery has cooled down sufficiently.

Charging time depends on a number of factors, including battery condition and the ambient temperature. For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

10.3 Mounting the Charger on a Wall

Before mounting, ensure that no electrical cables, pipes or other service lines run in the wall behind the charger.

To mount the wall charger:



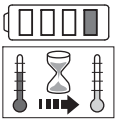
- ► Mount the charger indoors in a dry room near an electrical outlet.
- ► Sink the screws into a wall stud. Use appropriate screw-in wall anchors or similar mounting devices if an appropriate wall stud is not available.
- ► Align the charger as shown above. Mount to a wall with the following dimensions:
  - – a = minimum 18 in. (450 mm)
  - – b = minimum 3.9 in. (100 mm)
  - – c (for AL 101) = 3.0 in. (75 mm)
  - – c (for AL 301, 501) = 3.9 in. (100 mm)
  - – d = 0.2 in. (4.5 mm)
  - – e = 0.4 in. (9 mm)
  - – f = 0.1 in. (2.5 mm)

11 LED Diagnostics

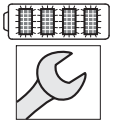
11.1 LEDs on the Battery

11.1.1 Battery Status

Four LEDs show the status of the battery. These LEDs can glow or flash green or red.



If one LED glows red continuously: the battery is either too hot or too cold. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).



If all 4 LEDs flash red: the battery has a malfunction and must be replaced. Do not attempt to charge, use or store the battery.

11.1.2 Vacuum Status

When the battery is inserted in the vacuum, the same LEDs on the battery will indicate the status of the vacuum.

If three LEDs glow red continuously: the vacuum is too hot. Allow the vacuum to cool down.

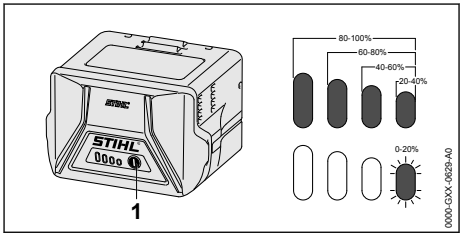
If three LEDs flash red when you activate the power button: the vacuum has an electrical malfunction. Do not operate the vacuum. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use or storage.

For troubleshooting information, 🕮 22.1.

11.1.3 Charge Status

The LEDs on the battery also show the battery's state of charge.

To determine the battery's state of charge:



- ► Press the button (1) on the battery.
  The LEDs on the battery will glow or flash green for about 5 seconds and indicate the state of charge (see illustration).

For example:

If four green LEDs glow continuously: full charge.

If one green LED is flashing: less than 20 % charge.

11.2 LED on the Charger

One LED shows the status of the charger. The LED can glow green or flash red.



If the LED glows green continuously: the battery is being charged.
or
The battery is too hot or too cold for charging. To determine, check the LEDs on the battery. If there is one glowing red light, allow the battery to warm up or cool down

gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).

If the LED flashes red: there is no electric contact between the battery and the charger. Remove and reinsert the battery.
or
The battery has a malfunction and must be replaced. Check the LEDs on the battery. Do not use or charge a battery if its LEDs indicate a malfunction.
or
The charger has a malfunction. Have it checked by an authorized STIHL servicing dealer before use.

For more information, 🕮 22.

12 Assembling the Vacuum

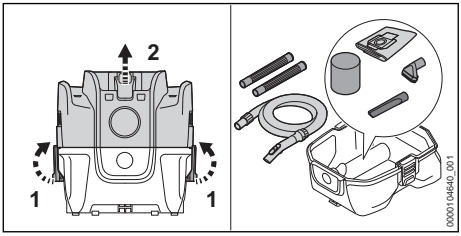
12.1 Assembling Parts and Vacuum Attachments

WARNING

- To reduce the risk of severe injury from unintentional starting, always switch off the vacuum and remove the battery any time it is not in use and before starting assembly.

Remove the Vacuum Attachments from the Container

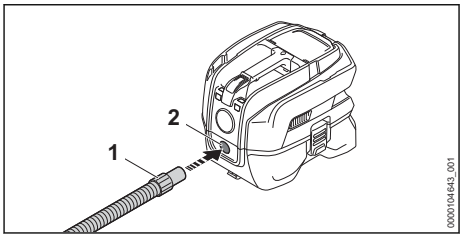
To remove the attachments from the container:
- Switch off the vacuum, 🕮 14.2.
- Remove the battery, 🕮 13.2.



- Release the locking clips (1).
- Remove the upper housing (2).
- Take the attachments from the container.
- Put the upper housing back on the container.
- Close the locking clips.

12.2 Connecting the Suction Hose

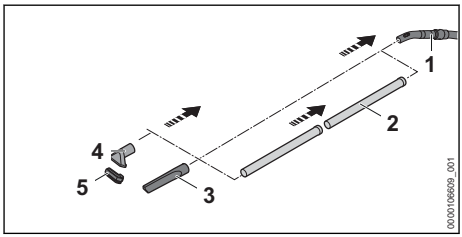
To connect the suction hose:
- Switch off the vacuum, 🕮 14.2.
- Remove the battery, 🕮 13.2.



- Push the sleeve (1) into the vacuum intake port (2).

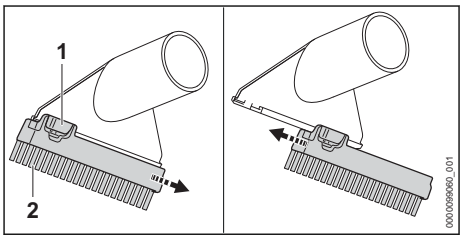
12.3 Mounting the Vacuum Attachments

To mount the vacuum attachments:
- Switch off the vacuum, 🕮 14.2.
- Remove the battery, 🕮 13.2.



- Connect the attachments (2), (3), (4) and (5) in your preferred combination or as a single part to the handle tube (1).

Removing and Mounting the Brush Attachment



To remove the brush attachment:
- Press and hold the locking lever (1) to remove the brush attachment (2).

To mount the brush attachment:
- Slide the brush attachment (2) until it covers the entire bottom of the floor attachment and clicks into place

13 Inserting and Removing the Battery

13.1 Inserting the Battery

WARNING

- To reduce the risk of personal injury or property damage from fire or electric shock, never use a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery, 📖 6. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 📖 23.4.

WARNING

- To reduce the risk of short circuit, fire or explosion, never operate the vacuum without the battery compartment cover properly secured in place. If the battery compartment cover is missing, worn or damaged, replace it before starting work, 📖 8.1.

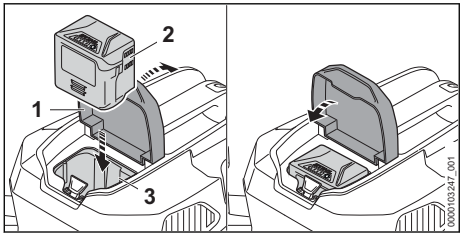
WARNING

- To reduce the risk of unintended activation, never store the battery in the vacuum, 📖 19.2.

WARNING

- To reduce the risk of electric shock, never handle the battery with wet hands, 📖 6.1.

To insert the battery:



- ► Open the battery compartment cover (1).
- ► Insert the battery (2) into the battery compartment (3) until you hear an audible click. The battery is properly inserted. In this position, there is electrical contact between the battery and the vacuum.
- ► Close the battery compartment cover and ensure that it is properly secured in place.

Since a new battery is not fully charged, STIHL recommends that you fully charge the battery before using it the first time, 📖 10.

13.2 Removing the Battery

WARNING

- To reduce the risk of severe personal injury from unintended activation, always remove the battery before assembling, transporting, adjusting, cleaning, servicing, maintaining or storing the vacuum, and any other time it is not in use.

WARNING

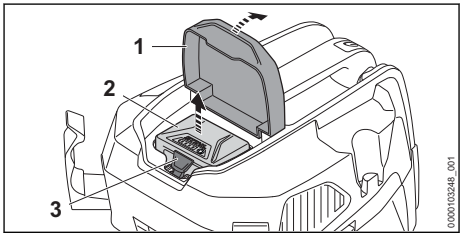
- Use care when ejecting the battery to prevent it from falling and causing personal injury or property damage.

WARNING

- If hands become wet during operation dry them before removing the battery. To reduce the risk of electric shock, never handle the battery with wet hands, 📖 6.1.

To remove the battery:

- ► Place the vacuum on a level surface.



- ► Open the battery compartment cover (1).
- ► Compress the locking lever (3) to eject the battery (2) from the battery compartment.
- ► Close the battery compartment cover and ensure that it is properly secured in place.

NOTICE

- Avoid exposing the battery to excessive heat or prolonged periods of direct sunlight. Use or storage outside the recommended ambient temperature range can reduce the performance of the battery.

14 Switching the Vacuum On and Off

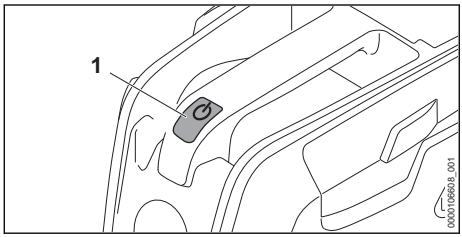
14.1 Switching On

WARNING

- Never operate your vacuum if it is damaged, improperly adjusted or maintained, not completely and securely assembled or not functioning properly, 🕮 5.5.

Before switching on:
- ► Make sure you have a secure and firm footing.
- ► Always hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.

To switch the vacuum on:



- ► Press the power ⏻ button (1).

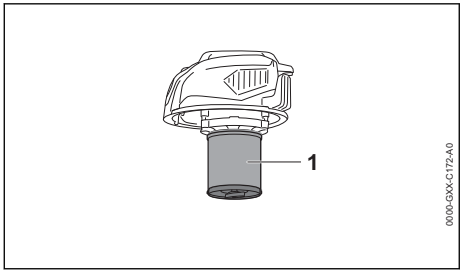
14.2 Switching Off

To switch the vacuum off:
- ► Press the power ⏻ button until the vacuum turns off.

15 Checking the Vacuum

15.1 Checking the Filter Cartridge

To check the filter cartridge:
- ► Switch off the vacuum, 🕮 14.2.
- ► Remove the battery, 🕮 13.2.
- ► Release the locking clips.
- ► Remove the upper housing.



- ► If the filter cartridge (1) is dirty, it can be cleaned, 🕮 20.2.
- ► If the filter cartridge is damaged, replace it.

16 During Operation

16.1 Vacuuming Dust and Debris

WARNING

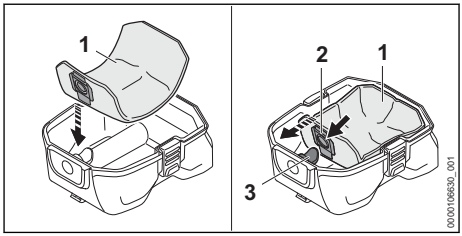
- The vacuum's electric motor is not waterproof. To reduce the risk of serious or fatal injury from electrocution or electric shock, do not use in the rain.

Vacuuming Dust and Dry Debris

For vacuuming dust and dry debris, use a filter bag to retain more fine dust.
- ► Switch on the vacuum, 🕮 14.1
- ► Hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working. Vacuum either directly with the suction tube or use one of the attachments.

Vacuuming Fine Dust

For fine dust, use a filter bag to retain more dust and prevent the filter cartridge from becoming blocked.
- ► Switch off the vacuum, 🕮 14.2.
- ► Remove the battery, 🕮 13.2.
- ► Release the locking clips.
- ► Remove the upper housing.

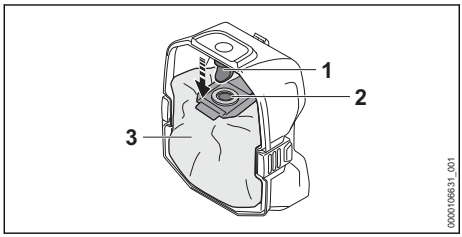


- ► Place the filter bag (1) in the container.
- ► Push the sleeve (2) over the suction connector (3).
- ► Unfold the filter bag inside the container.
- ► Put the upper housing back on the container.
- ► Close the locking clips.
- ► Switch on the vacuum, 🕮 14.1
- ► Hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.

Vacuuming Slightly Damp Dirt

For slightly damp dirt, the filter bag must be removed. Use the filter cartridge only.
- ► Switch off the vacuum, 🕮 14.2.
- ► Remove the battery, 🕮 13.2.
- ► Release the locking clips.

- Remove the upper housing.
- Turn the container to the side.



- Pull the sleeve (2) off the suction connector (1).
- Remove the filter bag (3) from the container. Dispose of the filter bag (3) in accordance with the applicable regulations and in an environmentally responsible manner.
- Return the vacuum to an upright position.
- Put the upper housing back on the container.
- Close the locking clips.
- Switch on the vacuum, 📖 14.1
- Hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.

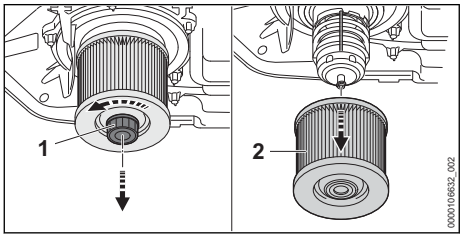
16.2 Vacuuming Liquids

- Switch off the vacuum, 📖 14.2.
- Remove the battery, 📖 13.2.
- Release the locking clips.
- Remove the upper housing and turn it over.
- Remove the filter bag, 📖 16.1.

NOTICE

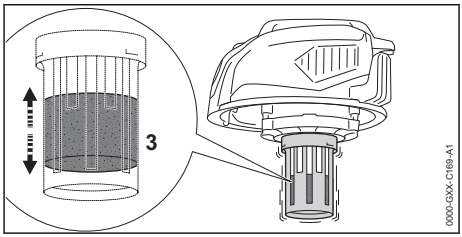
- Remove the filter bag, operation of the float and replace the filter cartridge with the foam filter before vacuuming liquids or wet materials.

To remove the filter cartridge:



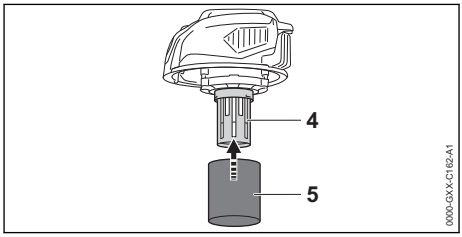
- Turn the screw (1) counterclockwise.
- Remove the filter cartridge (2).

To check the float:



- Move the upper housing back and forth to confirm that the float (3) is moving.
- If the float is not moving: Clean the float with a soft brush.
- If the float is still not moving: Take the vacuum to an authorized STIHL servicing dealer to be repaired before use.

To attach the foam filter:



- Attach the foam filter (5) over the motor housing (4).
- Put the upper housing back on the container.
- Close the locking clips.
- Switch on the vacuum, 📖 14.1
- Hold the suction hose or vacuum attachment firmly while working.
- If the suction power drops noticeably, the float is activated and the maximum fluid level is reached: Switch off the vacuum, remove the battery and empty the container.

NOTICE

- When vacuuming liquids, foam may be produced that prevents proper operation of the float, allowing water to reach the motor. To reduce the risk of damage of the vacuum:
  - Turn off the vacuum and remove the battery if you see foam or liquids escaping from the vacuum.
  - Take the vacuum to your authorized STIHL servicing dealer to be checked before further operation.

NOTICE

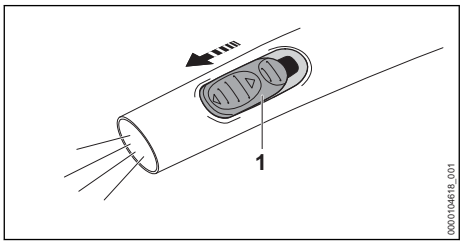
- Vacuuming liquids with the filter cartridge and filter bag can damage the vacuum's motor. Always remove the filter cartridge and filter bag and insert the foam filter before vacuuming liquids.
- The float protects the motor by automatically switching off the vacuum when the container becomes full of liquids. To reduce the risk of damage to the motor, make sure the float moves freely and is working properly before starting work.

16.3 Adjusting the Suction Power

Depending on the application, the suction power can be regulated at the handle tube.

To regulate the suction power on the handle tube:

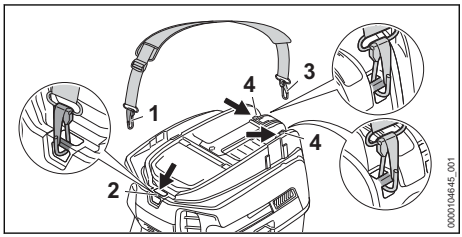
► Switch the vacuum on.



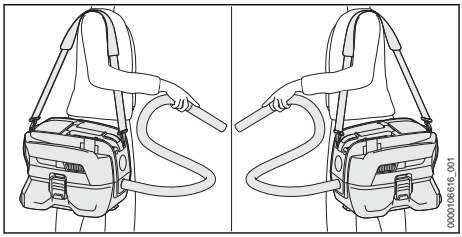
► Open slide (1) on handle tube to reduce the suction power.

16.4 Putting on and Adjusting the Shoulder Strap

To fit and adjust the harness:



► Attach the carabiner (1) to the carrying ring (2) on the vacuum.
► Attach the carabiner (3) on one of the carrying rings (4) on the vacuum.
► Put the shoulder strap over your shoulder.



► Adjust the length of the shoulder strap (1) so that the carrying handle is at the height of your hip.

17 After Finishing Work

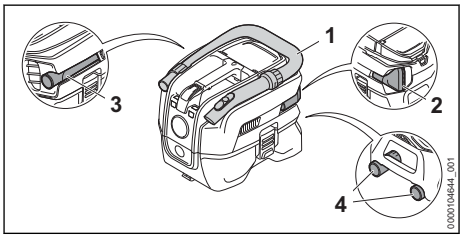
17.1 Preparing for Transportation or Storage

⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation or unauthorized use, switch off the vacuum and remove it from the power supply before transporting the vacuum.

To prepare the vacuum for transportation or storage:

► Switch off the vacuum, 🕮 14.2.
► Remove the battery, 🕮 13.2.
► Empty the container.
► Remove and clean the attachments, 🕮 20.1.
► Clean the vacuum, 🕮 20.1.
► Clean the filter cartridge, 🕮 20.2.
► Close all locking clips.



► Wrap the suction hose around the vacuum and secure it on the mounting bracket for the suction hose (1).
► Insert the floor attachment tool into the compartment (2).
► Insert the crevice tool into the compartment (3).
► Insert the extension tube into the on-board storage area (4).

17.2 Emptying the Container

WARNING

- When emptying the container, cleaning the filter cartridge or removing the vacuum bag, wear appropriate respiratory protection approved by USA: NIOSH or Canada: PHAC to reduce inhalation hazards.

To empty the container:
- ► Switch off the vacuum, 📖 14.2.
- ► Remove the battery, 📖 13.2.
- ► Release the locking clips.
- ► Remove the upper housing.
- ► Dispose of all contents in accordance with local regulations and environmental requirements.
- ► If liquids were vacuumed:
- – Clean the float.
- – Allow the filter and the container to dry.

18 Transporting the Vaccum, Battery and Charger

18.1 Transporting the Vacuum

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, never transport the vacuum with the battery inserted.

When transporting the vacuum:
- ► Use the carrying handle to carry the vacuum. Make sure the locking clips are closed and locked.
- ► Use the shoulder strap for carrying the vacuum over your shoulder. Before carrying, make sure the locking clips are closed and locked.
- ► When transporting the vacuum in a vehicle, make sure it is standing upright, secured with lashing straps, belts or a net and cannot topple over or move.

18.2 Battery

WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 📖 6.

When transporting the battery:

- ► Secure the battery in a container against impact or damage. Never transport the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
- ► If you are transporting the battery in a vehicle, secure it and its container to prevent turnover, impact and damage.

STIHL batteries comply with the requirements set forth in UN-Manual of Tests and Criteria, Part III, Subsection 38.3.

Commercial air, vessel and ground transportation of lithium ion cells and batteries is regulated. The battery is classified as a UN 3480, Class 9, packaging group II product. Shipping it, either as a complete tool or the battery, requires compliance with all applicable shipping regulations. Check with the ground, vessel, air cargo or passenger airline to determine if transport is prohibited or subject to restrictions or exemptions prior to shipping or travel.

Normally, no further conditions have to be met by the user in order to transport STIHL batteries by road to the power tool's operating site. Check and comply with any special regulations that may apply to your situation.

For further information please go to USA: www.stihlusa.com/battery-transportation-safety or Canada: www.stihl.ca.

18.3 Charger

To properly transport the charger:
- ► Disconnect the charger from the electrical outlet.
- ► Remove the battery from the charger.
- ► Wrap the power supply cord and attach it to the charger, 📖 19.3.
- ► When transporting the charger in a vehicle, ensure that it is secured in a manner that prevents turnover, impact and damage.

19 Storing the Vacuum, Battery and Charger

19.1 Storing the Vacuum

WARNING

- Store the vacuum indoors in a dry, secure place that is inaccessible to children and other unauthorized users, 📖 5.5. Never store the battery in the vacuum. Improper storage can result in unauthorized use and damage to the vacuum, 📖 5.5.

When storing the vacuum:
- ► Clean the vacuum, 🕮 20.1.
- ► Secure and position the vacuum to prevent turnover, impact and damage.
- ► Store the vacuum indoors in a dry and secure location, out of the reach of children and other unauthorized persons.

19.2 Battery

⚠ WARNING

- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion, never store the battery with small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys), 🕮 6. If the battery is damp or wet, allow it to dry thoroughly before storing, 🕮 6.

⚠ WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the specified ambient temperature limits, 🕮 23.4.

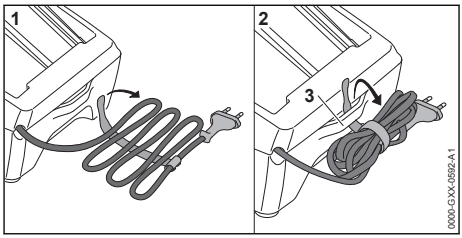
To properly store the battery:
- ► Remove the battery from the vacuum.
- ► When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
- ► If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
- ► Make sure the battery is dry and store it indoors in a dry and secure location.
- ► Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ► Protect the battery against dampness and corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- ► Protect the battery from exposure to conductive liquids such as salt water.
- ► For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C) with a charge between 40 % and 60 % (2 green LEDs).
- ► Do not leave spare batteries unused. Use them in rotation.

NOTICE

- A battery that is not stored properly may experience deep discharge, which can result in permanent damage. To avoid deep discharge:
  - – Remove the battery from the vacuum after finishing work.
  - – For maximum battery life, store the battery with a charge between 40 % and 60 % (2 green LEDs).
  - – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  - – For maximum battery life, store the battery at an ambient temperature between 50 °F and 68 °F (10 °C and 20 °C).

19.3 Charger

To properly store the charger:
- ► Disconnect the charger from the electrical outlet.



- ► Wrap the power supply cord and attach it to the charger.
- ► Store the charger indoors in a dry and secure location.
- ► Keep it out of the reach of children and other unauthorized persons.
- ► Never hang the charger by its power supply cord or cord bracket (3).

20 Cleaning

20.1 Cleaning the Vacuum, Battery and Charger

⚠ WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery before carrying out any cleaning work, 🕮 8.1.

To clean the vacuum, battery and charger:
- ► Clean the vacuum's polymer components with a slightly dampened cloth. Do not use detergents or solvents. They may damage the polymer components.

- Do not use a pressure washer to clean the vacuum or otherwise spray it with water or other liquids.
- Keep the battery housing and guides free from foreign matter and clean as necessary with a soft brush or soft, dry cloth.
- Keep the charger housing and electrical contacts free from foreign matter. Clean as necessary with a soft brush or soft, dry cloth. Always unplug the charger before cleaning.

20.2 Cleaning the Filter Cartridge

WARNING

- When emptying the container, cleaning the filter cartridge or removing the vacuum bag, wear appropriate respiratory protection approved by USA: NIOSH or Canada: PHAC to reduce inhalation hazards.

Very fine dust can collect in the filter cartridge and block proper air flow. This dust cannot be removed by simply knocking it out.

To clean the filter cartridge:

- Remove the coarse dirt on the outside of the filter cartridge.
- Rinse the cartridge filter under running water.
- Allow the filter cartridge to dry.

21 Inspection and Maintenance

21.1 Inspection and Maintenance Chart

The following maintenance intervals are examples and apply for normal operating conditions. Actual use and your experience will determine the frequency of required inspection and maintenance.		**Before starting work**	**After finishing work or daily**	**Every two years**	**Relevant Chapter**
Complete Machine	Visual inspection	X			
	Clean		X		20
Filter cartridge and foam filter	Clean		X		
	Replace			X	
Suction hose and attachments	Visual inspection	X			20

21.2 Inspecting and Maintaining the Vacuum

WARNING

- To reduce the risk of personal injury from unintended activation, remove the battery before inspecting the vacuum or carrying out any maintenance, 8.1.

Proper maintenance of the vacuum includes the following activities:

- Inspecting vacuum attachments periodically and having a worn component replaced.
- Having worn, missing or damaged safety labels replaced by an authorized STIHL servicing dealer.

22 Troubleshooting Guide

22.1 Vacuum and Battery

Always remove the battery before carrying out any inspection, cleaning or maintenance.

Condition	LEDs on Battery	Cause	Remedy
Vacuum does not start when switched on.		No electrical contact between vacuum and battery.	► Remove the battery, 📖 13.2. ► Visually check the electrical contacts in the battery compartment and on the battery. ► Reinsert the battery, 📖 13.1.
	1 LED flashes green.	Battery has low charge.	► Charge the battery, 📖 10.
	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Remove the battery, 📖 13.2. ► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	4 LEDs flash red.	Malfunction in battery.	► Remove the battery and reinsert it, 📖 13. ► Switch on the vacuum, 📖 14.1. ► If the LEDs continue to flash, do not attempt to use. The battery has a malfunction and must be replaced.
	3 LEDs glow red.	Vacuum too hot.	► Remove the battery, 📖 13.2. ► Allow the vacuum to cool down.
	3 LEDs flash red.	Malfunction in vacuum.	► Remove the battery and reinsert it, 📖 13 ► Switch on the vacuum 📖 14.1. ► If the LEDs still flash, do not attempt to use. The vacuum has a malfunction and must be checked by a servicing dealer.
Vacuum cuts out during operation.	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Remove the battery, 📖 13.2. ► Allow the vacuum and battery to cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).
	3 LEDs glow red.	Vacuum too hot.	
Run-time is too short.		Battery not fully charged.	► Charge the battery, 📖 10.
		Useful life of battery has been reached or exceeded.	► Have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
Battery is not being charged even though LED on charger glows green.	1 LED glows red.	Battery too hot / too cold.	► Allow the battery to warm up or cool down gradually at ambient temperatures of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C). ► Operate the charger indoors in a dry room. For optimum performance, observe the recommended ambient temperature ranges, 📖 23.5.
The suction power is too low		The container is full.	► Empty the container, 📖 17.2.
		The filter bag or paper-filter is dirty.	► Clean the filter, 📖 20.2.
		The nozzle or the attachment is blocked.	► Clean the vacuum, 📖 20.1.

22.2 Charger

Condition	LEDs on Charger	Cause	Remedy
LED on charger flashes red.	LED flashes red.	No electrical contact between charger and battery.	► Remove the battery and reinsert it into the charger.
		Malfunction in battery.	► Remove the battery and reinsert it into the charger. ► If the LED continues to flash, do not attempt to charge. If 4 LEDs on the battery are flashing, it has a malfunction and must be replaced. Otherwise, have the battery checked by an authorized STIHL servicing dealer.
		Malfunction in charger.	► Have the charger checked by an authorized STIHL servicing dealer.
The charger does not run a self-test.	The LED does not glow green for about 1 second and then red for about 1 second.	Electrical contact to charger was briefly interrupted.	► Disconnect the plug from the electrical outlet. ► Wait 1 minute. ► Insert the plug in an electrical outlet.

23 Specifications

23.1 STIHL SEA 50.0

For household use.
– Approved battery type: STIHL AK series
– Weight with cleaning attachment: 12.8 lbs (5.8 kg)

Performance
– Maximum intake capacity, air (turbine): 60 cf/min (1700 l /min)
– Maximum intake capacity, air (suction hose): 53 cf/min (1500 l /min)
– Maximum vacuum (turbine): 70 in H_2O (180 mbar)
– Maximum vacuum (suction hose): 64 in H_2O (160 mbar)

Dimensions
– Length: 16 in. (407 mm)
– Width: 11.8 in. (300 mm)
– Height: 12.8 in. (325 mm)
– Container capacity (dry): 2.25 gal (8.5 l)
– Length of suction hose: 75.8 in. (1.9 m)
– Inside diameter: 1.1 in. (29mm)

23.2 STIHL AK Series Battery

Approved charger type: STIHL AL 101, AL 301 or AL 501 series.
– Battery technology: Lithium-Ion
– Voltage: 36 V
– Rated capacity in Ah[1]: See rating plate
– Stored energy in Wh[2]: See rating plate
– Weight in kg: See rating plate

For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

For a complete list of approximate battery runtimes, see www.stihl.com/battery-life.

23.3 STIHL AL 101

– Mains voltage: 120 V
– Rated current: 1.3 A
– Frequency: 60 Hz
– Charging current: 1.5 A
– Rated power: 75 W
– Insulation: Class II (Double Insulation)

[1]Rated capacity calculated pursuant to IEC 61960. Usable energy available to the operator will be less.

[2]The battery is marked with its stored energy as provided by the cell manufacturer. Usable energy available to the operator will be less.

23.4 Ambient Temperature Limits

WARNING

- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the ambient temperature limits specified below.
  - Do not charge the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  - Do not use the battery or charger below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  - Do not store the battery or charger below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).
  - Do not use the vacuum below 32 °F (0 °C) or above 104 °F (40 °C).
  - Do not store the vacuum below 32 °F (0 °C) or above 104 °F (40 °C).

23.5 Ambient Temperature Recommendations

For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the vacuum, battery and the charger:

– Vacuum
  – Use: 32 °F to 104 °F (0 °C to 40 °C)
  – Storage: 32 °F to 104 °F (0 °C to 40 °C)
– Battery and charger:
  – Charging: 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)
  – Use: 14 °F to 104 °F (- 10 °C to 40 °C)
  – Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)

Charging, using or storing the battery outside the recommended ambient temperature ranges may reduce performance.

If the battery became damp or wet during operation, allow it to dry at least 48 hours at temperatures between 59 °F (15 °C) and 122 °F (50 °C) and relative humidity below 70 % before charging or storing. Higher humidity can extend the drying time.

23.6 Symbols on the Vacuum, Battery and Charger

Symbol	Explanation
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampere
Ah	Ampere hour
W	Watt
Wh	Watt hour
AC	Alternating current
IPX4	Protection against spraying or splashing water from all directions (only vacuum).



Power symbol on the vacuum.



Secondary Air Slider.



Position of the Smart Connector with adhesive bond on the product.



This product is designed for use with a STIHL battery. Permissible batteries are listed in this manual.



STIHL products must not be disposed of in the household trash, but only in accordance with local, state and federal laws and regulations and as provided in this manual, 25.1.



Direct current



Number of cells and stored energy according to cell manufacturer's specification. Usable energy will be less.



The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling



Read the manual



Insulation: Class II (Double Insulation)



Use and store charger only indoors in dry rooms.



California Energy Commission. This battery system complies with the California Energy Commission efficiency requirements.

FWGB Manufacturer Code

23.7 Engineering Improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time to time. Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual. If the operating characteristics or the appearance of your machine differs from those described in this manual, please contact your STIHL dealer or the STIHL distributor in your area for assistance.

23.8 Compliance Statement

USA FCC 15 Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:

1) This device may not cause harmful interference, and
2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– reorient or relocate the receiving antenna,
– increase the separation between the equipment and receiver,
– connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected,
– consult an authorized STIHL servicing dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not change or modify this product in any way unless specifically allowed in this manual, since this could void your authority to operate it.

Canada EMC Compliance Statement for Power Tool and Charger

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

24 Replacement Parts and Equipment

24.1 Genuine STIHL Replacement Parts

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. Genuine STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the STIHL logo and, in some cases, by the STIHL parts symbol GT®. The symbol may appear alone on small parts.

25 Disposal

25.1 Disposal of the Vacuum and Charger

STIHL products must not be thrown in household trash or disposed of except as outlined in this manual.

- ► Take the vacuum, charger, accessories and packaging to an approved disposal site for environmentally friendly recycling.
- ► Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on disposal and recycling.

25.2 Battery Recycling

WARNING

- Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to extreme temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.

- ► Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- ► Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- ► Recycle depleted batteries promptly.
- ► Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

STIHL is committed to the development of products that are environmentally responsible. This commitment does not stop when the product leaves the authorized STIHL servicing dealer. STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

26 Limited Warranty

26.1 Limited Warranty Policy

USA STIHL Incorporated

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihlusa.com/warranty.html. It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

Canada STIHL Limited

This product is sold subject to the STIHL Incorporated Limited Warranty Policy, available at www.stihl.ca/en/warranty.html (English) www.stihl.ca/fr/garantie.html (French). It can also be obtained from your authorized STIHL dealer or by calling 519-681-3000.

27 Trademarks

27.1 Registered Trademarks

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
MAGNUM®	
STIHL Cutquik®	MasterWrench Service®
ROCK BOSS®	MotoMix®
KISS MY AXE®	OILOMATIC®
AutoCut®	STIHL DUROMATIC®
YARD BOSS®	STIHL Quickstop®
STIHL ROLLOMATIC®	STIHL WOOD BOSS®
WOOD BOSS®	TIMBERSPORTS®
DIRT BOSS®	iMOW®

The color combination orange-grey (U. S. Registrations 2,821,860; 3,010,057; 3,010,058; 3,400,477; and 3,400,476)

27.2 Common Law Trademarks

4-MIX™	STIHL Injection™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	Team STIHL™
EasySpool™	HEXA™
ElastoStart™	IntelliCarb™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
TapAction™	On A Single Charge™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Moto4™	STIHL RAPID™
STIHL SuperCut™	

This listing of trademarks is subject to change.

Any unauthorized use of these trademarks without the express written consent of ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen is strictly prohibited.

28 Addresses

28.1

USA STIHL Incorporated

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

Canada STIHL Limited

STIHL Limited
1515 Sise Road
Box 5666
London, ON. N6A 4L6
CANADA

Contenido

1 Introducción..... 28
2 Acerca de este manual de instrucciones.. 28
3 Componentes importantes.....29
4 Símbolos de seguridad en los productos..30
5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.....30
6 Seguridad de la batería.....36
7 Seguridad del cargador.....38
8 Mantenimiento, reparación y almacenamiento..... 39
9 Antes de empezar a trabajar.....40
10 Carga de la batería..... 40
11 Diagnóstico de LED..... 42
12 Montaje de la aspiradora 43
13 Colocación y extracción de la batería..... 43
14 Encendido y apagado de la aspiradora.... 45
15 Revisión de la aspiradora..... 45
16 Durante el funcionamiento..... 45
17 Después de completar el trabajo..... 47
18 Transporte de la aspiradora, la batería y el cargador.....48
19 Almacenamiento de la aspiradora, la batería y el cargador..... 49
20 Limpieza.....50
21 Inspección y mantenimiento..... 50
22 Guía de solución de problemas..... 51
23 Especificaciones..... 53
24 Piezas y equipos de repuesto.....55
25 Eliminación.....55
26 Garantía limitada.....56
27 Marcas comerciales..... 56
28 Direcciones..... 57

1 Introducción

Gracias por su compra. La información que contiene este manual le ayudará a obtener el máximo rendimiento y la mayor satisfacción de su aspiradora en seco y mojado ("aspiradora") de STIHL, y a reducir el riesgo de lesiones que supone su uso, si respetan las indicaciones correspondientes.

CONSERVE ESTE MANUAL



Dado que la aspiradora es una herramienta motorizada accionada a batería, es necesario tomar medidas especiales de seguridad para reducir el riesgo de lesiones.



Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de usar el equipo por primera vez, y periódicamente de allí en adelante. Respete todas las medidas de seguridad. Un uso descuidado o inadecuado de la aspiradora puede causar lesiones graves, incluso mortales.

Asegúrese de familiarizarse por completo con los controles y con el uso adecuado del equipo. Asegúrese de que sabe cómo apagar la máquina y desengranar los controles con rapidez.

No preste ni alquile nunca su aspiradora sin entregar también este manual de instrucciones. Asegúrese de que solo usen la aspiradora personas que comprenden íntegramente la información de este manual.

Para obtener más información, o si no comprende alguna de las instrucciones incluidas en este manual, visite en Estados Unidos: www.stihlusa.com o en Canadá: www.stihl.ca o comuníquese con el concesionario autorizado de STIHL.

2 Acerca de este manual de instrucciones

2.1 Palabras identificadoras

Este manual contiene información sobre seguridad a la que usted debe prestar especial atención. Dicha información se indica con los siguientes símbolos y palabras identificadoras:

⚠ PELIGRO

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, causará lesiones graves o mortales.

⚠ ADVERTENCIA

- Identifica una situación de peligro que, de no evitarse, puede causar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

- Indica el riesgo de daños a la propiedad, incluyendo a la máquina o sus componentes.

2.2 Símbolos en el texto

El siguiente símbolo tiene como finalidad ayudarlo a utilizar este manual.



Hace referencia a un capítulo o subcapítulo designado en este manual de instrucciones.

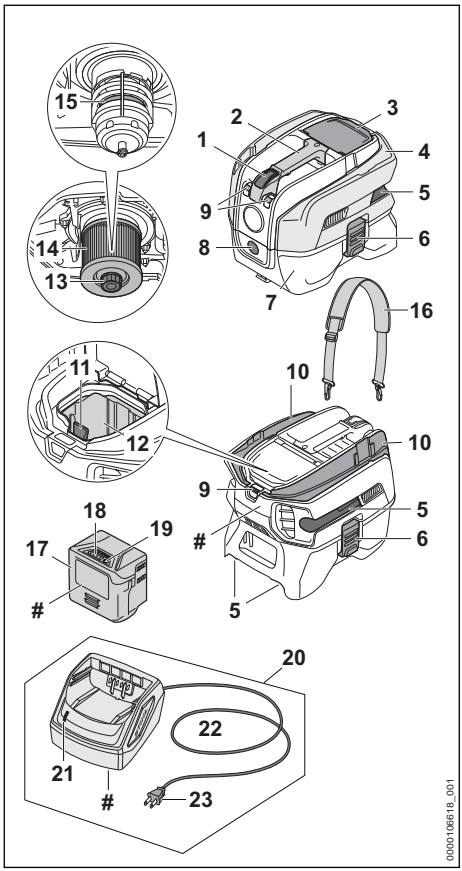
Manual de instrucciones original
0000011618_001_EA

Impreso en papel libre de cloro.
El papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-081-8801-A. VA0.B25.

3 Componentes importantes

3.1 Aspiradora en seco y mojado ("aspiradora")



1 Botón de encendido
Enciende y apaga el motor.

2 Mango de transporte
Permite levantar y transportar la aspiradora.

3 Cubierta del compartimento de la batería
Cubre la batería y el compartimento de la batería.

4 Carcasa superior
Contiene el motor eléctrico, el filtro y el flotador.

5 Compartimento integrado
Para guardar los accesorios de vacío.

6 Pestañas de bloqueo
Para asegurar la carcasa superior.

7 Depósito
Captura y almacena los residuos o líquidos recolectados.

8 Lumbrera de entrada de aspiración
Para conectar la manguera de aspiración al depósito.

9 Bucle colgante
Para conectar la correa para el hombro a la herramienta motorizada.

10 Soporte de montaje para manguera de aspiración
Para almacenar la manguera de aspiración.

11 Palanca de bloqueo
Asegura la batería en el compartimiento de la batería.

12 Compartimiento de la batería
Espacio en donde se coloca la batería.

13 Tornillo
Para fijar el filtro a la carcasa del motor.

14 Cartucho filtrante
Filtra el polvo y los desperdicios.

15 Flotador
Reduce la potencia de aspiración cuando se alcanza el nivel máximo de líquido.

16 Correa para el hombro
Ayuda a sujetar la bolsa recolectora durante el trabajo.

17 Batería
Suministra energía eléctrica al motor.

18 LED de la batería
Indican el estado de carga de la batería y muestran mensajes de error sobre posibles fallos de funcionamiento de la batería o de la herramienta motorizada.

19 Pulsador
Activa los LED de la batería.

20 Cargador
Carga la batería.

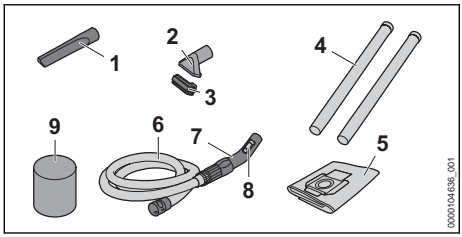
21 LED del cargador
Indica el estado de funcionamiento del cargador.

22 Cable de suministro eléctrico
Suministra electricidad al cargador cuando está enchufado a un tomacorriente.

23 Enchufe
Permite conectar el cordón eléctrico a un tomacorriente de pared.

 # Placa de características
Contiene los datos eléctricos y el número de serie del producto.

3.2 Accesorios de vacío



1 **Herramienta para hendiduras**
Para limpiar aberturas estrechas y otras zonas de difícil acceso.

2 **Accesorio de piso**
Para limpiar superficies lisas y alfombras.

3 **Accesorio de cepillo**
Para limpiar superficies diversas.

4 **Tubo de extensión**
Amplía el alcance de la manguera de aspiración.

5 **Bolsa de filtro**
Para recoger los desperdicios secos y ayudar a reducir el polvo que se genera durante la eliminación.

6 **Manguera de aspiración**
Para conectar el tubo de extensión al depósito.

7 **Mango del tubo**
Superficie de agarre para la mano del operador.

8 **Control deslizante de aire secundario**
Para ajustar la potencia de aspiración en el tubo del mango.

9 **Filtro de espuma**
Para aspirar líquidos.

4 Símbolos de seguridad en los productos

4.1 Aspiradora, batería y cargador

Los siguientes símbolos de seguridad se pueden ver en la batería o en el cargador de la aspiradora:



Para reducir el riesgo de lesiones, respete las medidas de seguridad especificadas.



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se dan en el manual de instrucciones. Un uso inadecuado puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.



Para reducir el riesgo de lesiones o de daños materiales causados por una activación inesperada, quite la batería siempre que no esté usando la aspiradora, 🕮 5.5.



Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga la aspiradora a la lluvia, al agua ni a una humedad excesiva. Guarde la máquina bajo techo. Si la herramienta se expone a la lluvia o a condiciones muy húmedas, llévela a su concesionario de servicio STIHL autorizado antes de volver a utilizarla, 🕮 5.5.
Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales a consecuencia de incendios o de choques eléctricos, asegúrese de que el cargador no se moje. Protéjala de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Para uso en interiores únicamente, 🕮 7.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por un cortocircuito, un incendio o una explosión, asegúrese de que la batería se mantenga seca. Protéjala de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Nunca sumerja la batería en agua ni en otros líquidos, 🕮 6.



Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por incendios, explosiones o quemaduras, incluidas quemaduras químicas, no desarme, aplaste, deje caer, dañe ni caliente la batería a más de 212 °F (100 °C). Nunca la exponga al fuego ni la incinere, 🕮 6.

5 INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

5.1 Advertencias e instrucciones de seguridad generales

Esta sección contiene las advertencias de seguridad y las instrucciones generales prescritas para aspiradoras con baterías. En secciones posteriores de este manual se proporcionan advertencias e instrucciones adicionales importantes.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios, choques eléctricos y lesiones personales, cuando use una aspiradora eléctrica respete siempre las precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA ASPIRADORA

a) No deje el dispositivo desatendido si tiene la batería colocada. Apague la aspiradora y retire la batería cuando no la utilice y antes de realizar el mantenimiento.

b) No lo exponga a la lluvia. Guárdelo bajo techo.

c) No permita que el aparato se use como juguete. Preste especial atención cuando lo utilice cerca de niños.

d) Utilice el aparato solamente de la manera descrita en este manual. Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.

e) No use el aparato si su batería está averiada. Si la aspiradora no está funcionando de la manera debida, si se ha caído, ha sufrido daños, se ha dejado a la intemperie o ha caído al agua, llévela a un servicentro autorizado.

f) No manipule la batería ni el aparato con las manos mojadas.

g) No introduzca ningún objeto por las aberturas. No utilice el aparato si alguna de las aberturas está taponada; mantenga el aparato libre de polvo, pelusas, pelos u otros materiales que puedan dificultar el flujo de aire.

h) Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas.

i) Ponga todos los controles en posición de apagado antes de sacar la batería.

j) Proceda con especial cuidado cuando limpie escaleras.

k) No utilice el aparato para recoger líquidos inflamables o combustibles como la gasolina, ni en lugares donde este tipo de líquidos puedan estar presentes.

l) No recoja objetos que estén ardiendo o echen humo, tales como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.

m) No utilice el aparato si el recipiente y/o los filtros están dañados o faltan.

⚠ ADVERTENCIA

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

5.2 Uso previsto

⚠ ADVERTENCIA

- Esta aspiradora está diseñada para aspirar materiales secos no inflamables y líquidos no inflamables típicos del entorno doméstico.
- Para uso doméstico. El equipo no está diseñado para aplicaciones comerciales ni industriales.
- No se debe utilizar como una bomba de agua.
- Para reducir el riesgo de lesiones personales graves por incendio, explosión o exposición a partículas nocivas suspendidas en el aire, nunca use el equipo cerca de líquidos o vapores potencialmente explosivos. Nunca aspire:
  - Asbesto o materiales que contengan asbesto.
  - Carbón o cenizas calientes, cigarrillos encendidos o partículas calientes de otro tipo.
  - Plomo de la pintura a base de plomo.
  - Polvo de aluminio o magnesio, polvo con plomo o materiales similares.
  - Polvo o suciedad que contengan moho o agentes patógenos.
  - Gasolina, aceites, aguarrás, disolventes o cualquier líquido inflamable o combustible.
  - Ácidos, lejías o sustancias similares.
  - Agua salada o soluciones salinas.
- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales o la muerte, no aspire materiales peligrosos ni tóxicos de ningún tipo.
- Use la aspiradora únicamente de la manera descrita en este manual. No la utilice para ningún otro propósito; un uso indebido puede causar lesiones personales o daños materiales, incluidos daños en la aspiradora o la batería.
- Esta herramienta motorizada debe alimentarse únicamente con una batería de la gama STIHL AK.
- La batería de la serie STIHL AK está diseñada para su uso exclusivo con herramientas motorizadas de STIHL compatibles, y se debe cargar siempre con un cargador AL 101, AL 301 o AL 501 de STIHL.

5.3 Operador

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de la aspiradora puede ser fatigoso. El operador debe encontrarse en buenas condi-

ciones, tanto físicas como mentales. Para reducir el riesgo de lesiones:
  – Consulte a su médico antes de usar la aspiradora si tiene algún problema de salud que pudiera verse agravado por un trabajo agotador.
  – No utilice la aspiradora si se encuentra bajo los efectos de cualquier sustancia (drogas, alcohol, medicamentos, etc.), que pueda afectar la visión, el equilibrio, la destreza o el juicio.
  – Permanezca alerta. No maneje la aspiradora si está cansado. Si se cansa, haga una pausa.
  – No permita que los niños usen la aspiradora.
  – No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños, ni de animales, en la zona en que se está usando la aspiradora.
- De acuerdo con los conocimientos actuales de STIHL, el motor eléctrico de esta aspiradora no interfiere con marcapasos.
  – Sin embargo, las personas que tengan un marcapasos u otro dispositivo médico implantado deben consultar a su médico y al fabricante del dispositivo antes de utilizar esta aspiradora.

5.4 Equipos de protección personal

⚠ ADVERTENCIA

- Si el cabello, la ropa o los aparejos son aspirados por la lumbrera de entrada de la aspiradora o por la abertura de descarga de aire, o si se enredan en los componentes de la aspiradora, pueden provocar una pérdida de control y producir lesiones graves. Para reducir el riesgo de lesiones graves:



  ► Use ropa resistente y ajustada que le permita moverse con completa libertad.
  – Evite el uso de chaquetas sueltas, bufandas, corbatas, pantalones de pierna ancha o con basta doblada, joyería y otras prendas o accesorios que puedan ser aspirados por la lumbrera de entrada de la aspiradora o por la abertura de descarga de aire.
  – Sujétese el cabello por encima de los hombros antes de empezar a trabajar.

5.5 Aspiradora

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica:



  ► No exponga la aspiradora a la lluvia, al agua ni a una humedad excesiva.
  ► Nunca sumerja la aspiradora en agua ni en otros líquidos.
  ► Guarde la aspiradora bajo techo.
  – Nunca use su aspiradora si la carcasa de la misma está agrietada o dañada.
  – Nunca utilice la aspiradora si la tapa del compartimiento de la batería o la caja que rodea el motor está agrietada o dañada.
- Esta aspiradora accionada a batería está diseñada solo para aspirar materiales secos no inflamables y líquidos no inflamables típicos del entorno doméstico. Su uso para otros fines puede aumentar el riesgo de lesiones y de daños materiales.
  – Lea y respete las instrucciones de manejo de este manual para conocer las aplicaciones aprobadas, 🕮 16.
- Para reducir el riesgo de que el operador o las personas que se encuentran cerca sufran lesiones:



  ► Siempre apague la aspiradora y quite la batería antes de armarla, transportarla, ajustarla, inspeccionarla, limpiarla, darle mantenimiento, repararla o guardarla, y en cualquier momento en que no se esté usando.
  – Nunca deje la aspiradora desatendida mientras está en marcha.
- Si bien es posible conectar ciertos accesorios no autorizados a su aspiradora STIHL, le advertimos de que su uso puede ser extremadamente peligroso. Le recomendamos que utilice únicamente accesorios suministrados por STIHL o expresamente autorizados por STIHL para el uso con este modelo específico.
  – Use solo accesorios suministrados o expresamente aprobados por STIHL.
  – Nunca modifique esta aspiradora en modo alguno, ni intente usar una aspiradora cuyo diseño original se haya modificado o alterado.
- Si la aspiradora se cae o se expone a un impacto fuerte similar al de una caída:

- Asegúrese de que no se ha dañado, de que está en buenas condiciones y de que funciona correctamente antes de reanudar el trabajo.
- Verifique que los controles y los dispositivos de seguridad funcionan correctamente.
- Revise los LED y compruebe si hay mensajes de error, 🕮 11.1.2.
- Asegúrese de que la batería no se ha dañado. Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
- Nunca trabaje con una aspiradora que esté dañada o no funcione correctamente. En caso de duda, lleve la aspiradora a su concesionario de servicio de STIHL autorizado para que la revisen.

- Si la aspiradora o la batería están dañadas, no funcionan correctamente, se han dejado al aire libre o se han expuesto a la lluvia o a la humedad, o si han caído al agua o a otro líquido, es posible que sus componentes y los dispositivos de seguridad ya no funcionen. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales:
  - Lleve la sopladora y la batería al concesionario de servicio STIHL autorizado para que los revisen antes de volver a utilizarlos.
- Las piezas de repuesto auténticas de STIHL están diseñadas específicamente para su modelo de aspiradora y cumplen los requisitos de rendimiento y seguridad correspondientes. El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  - STIHL recomienda utilizar únicamente repuestos de STIHL idénticos a las piezas originales.

5.6 Uso de la aspiradora

5.6.1 Antes de usar

⚠ ADVERTENCIA

- Un uso inadecuado o no autorizado puede causar lesiones y daños materiales.
  - Use la aspiradora solo como se describe en este manual de instrucciones.
- El uso de una aspiradora que se ha modificado, que está dañada, mal ajustada o no se ha mantenido debidamente, o que no se ha montado por completo y de forma segura, puede derivar en un fallo de funcionamiento y aumentar el riesgo de lesiones personales graves o mortales.
  - No utilice nunca una aspiradora que haya sido modificada, que esté dañada o mal mantenida, o que no se haya montado completamente y de forma segura.
  - Compruebe siempre si la aspiradora está en buenas condiciones y si funciona correctamente antes de empezar a trabajar con ella.
  - Nunca intente modificar ni anular en modo alguno los controles ni los dispositivos de seguridad.
  - Si la aspiradora o cualquiera de sus piezas están dañadas o no funcionan correctamente, llévelas a un concesionario de servicio STIHL autorizado. No use la aspiradora hasta que el problema se haya solucionado.
- Antes de colocar la batería:
  - Compruebe que la manguera de aspiración se encuentra en buenas condiciones, que no está deshilachada, agrietada, deformada ni dañada en modo alguno. Nunca utilice una máquina que tenga la manguera de aspiración dañada o desgastada.
  - Asegúrese de que el cartucho filtrante esté colocado y de que no presente daños.
  - Compruebe si hay corrosión o materias extrañas en los contactos del compartimiento de la batería y. Manténgalos limpios.
  - Nunca inserte ni use una batería que esté defectuosa, dañada, agrietada o deformada, o que pierda líquido.
  - Lea y siga las instrucciones sobre cómo encender la aspiradora, 🕮 14.1.
- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales provocadas por la activación accidental:
  - Asegúrese de que el botón de encendido está en la posición de apagado cuando coloque la batería.



  - ► Quite la batería antes de armar, transportar, ajustar, inspeccionar, limpiar, reparar, mantener o guardar la aspiradora, y siempre que no se esté usando.
  - Nunca deje la aspiradora desatendida si tiene la batería colocada.
  - Nunca guarde la batería en la aspiradora.

5.6.2 Sujeción y control de la aspiradora

⚠ ADVERTENCIA

- Para sujetar con firmeza y controlar correctamente la aspiradora:
  - Asegúrese de que los accesorios de aspiración están limpios en todo momento. Pro-

teja los accesorios del alquitrán, del aceite, de la grasa y de la resina.

- Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales para el operador o los presentes por pérdida de control:
  - Sujete la manguera o el accesorio de aspiración siempre firmemente cuando trabaje con ellos.
- Para reducir el riesgo de que usted o las personas de los alrededores sufran lesiones graves o mortales causadas por una pérdida de control, asegúrese de tener los pies bien apoyados y de mantener el equilibrio en todo momento.
- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una pérdida de control:
  - No trabaje sobre una escalera de mano, sobre un techo ni sobre cualquier otro punto de apoyo que no sea seguro.
  - No extienda los brazos más de lo necesario. Mantenga el equilibrio y los pies bien apoyados en todo momento. Proceda con especial cuidado cuando trabaje en escaleras.
  - No camine hacia atrás cuando esté utilizando la aspiradora.

5.6.3 Condiciones de trabajo

Condiciones de trabajo en los Estados Unidos

⚠ ADVERTENCIA

- Su aspiradora es una máquina que debe ser manejada por una sola persona.
  - No permita que otras personas se acerquen a la zona general de trabajo.
  - No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños y animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina.
  - Apague el motor inmediatamente si se le aproxima alguna persona.
- Para reducir el riesgo de lesiones en el operador, las personas que se encuentren cerca y usuarios no autorizados:
  - Nunca deje la aspiradora desatendida si tiene la batería colocada.
  - Apague la aspiradora y retire la batería durante los descansos de trabajo y en cualquier otro momento en que esta no esté en uso.
- Las chispas generadas durante el funcionamiento de la aspiradora pueden inflamar gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  - Nunca utilice la aspiradora en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles.
  - Lea y respete las recomendaciones de las autoridades gubernamentales (por ejemplo, OSHA), para identificar y evitar los peligros que representan los gases, líquidos, vapores o polvos combustibles, así como otros materiales y sustancias combustibles.
- El uso de esta aspiradora puede generar polvo y otras sustancias que contienen productos químicos considerados como causantes de enfermedades respiratorias, cáncer, defectos de nacimiento u otros trastornos reproductivos.
  - Nunca aspire materiales que contengan asbesto, tales como el hormigón de asbesto o revestimientos de asbesto. Además de suciedad, se podrían liberar fibras de asbesto peligrosas que se podrían inhalar.
  - Consulte a agencias gubernamentales como EPA, OSHA, CARB y NIOSH o investigue en otras fuentes fidedignas sobre materiales peligrosos si desconoce los riesgos asociados con las sustancias concretas que va a aspirar.
- Algunos polvos que se producen al lijar, esmerilar, taladrar y serrar pueden contener sustancias químicas consideradas por el Estado de California y por otras autoridades como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros trastornos reproductivos.
  - Esta aspiradora no está diseñada para recoger materiales que contengan asbesto, pintura con plomo, sílice cristalina respirable ni otras sustancias nocivas o tóxicas. El uso para este tipo de propósitos está prohibido.
- La inhalación de determinados polvos, y especialmente de polvos orgánicos como el moho o el polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en personas sensibles a estas sustancias. La inhalación repetida o en grandes cantidades de polvo o de otros contaminantes suspendidos en el aire, y especialmente de las partículas más pequeñas, puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo.
  - Siempre que sea posible, controle el polvo y los vapores en su punto de origen.
  - En la medida de lo posible, use la aspiradora de modo que el viento o la propia máquina dirijan cualquier polvo, vapor o partículas de otro tipo que se generen en dirección contraria a la del operador.

- Si no es posible mantener el polvo y otras partículas inhalables a niveles de fondo o aproximadamente de fondo, siempre utilice una mascarilla aprobada por NIOSH que reúna las características adecuadas para las condiciones específicas de la zona de trabajo. Siga las recomendaciones de las entidades gubernamentales (por ejemplo, OSHA/NIOSH), y de las asociaciones laborales y comerciales.
- Cuando vacíe el depósito, limpie el cartucho filtrante o retire la bolsa, lleve siempre una protección adecuada de las vías respiratorias que esté aprobada por NIOSH, para reducir el riesgo de inhalar sustancias peligrosas.

- La aspiración de polvo de asbesto es peligrosa y puede causar lesiones graves o mortales, enfermedades de las vías respiratorias o cáncer, incluido el mesotelioma. El uso y la eliminación de productos que contienen asbesto están estrictamente reglamentados por OSHA y EPA.
  - Si tiene razones para creer que está alterando asbesto, suspenda el trabajo de inmediato y póngase en contacto con las autoridades estatales y locales competentes o con la EPA, con su empresa o con el representante local de OSHA.

Condiciones de trabajo en Canadá

⚠ ADVERTENCIA

- Su aspiradora es una máquina que debe ser manejada por una sola persona.
  - No permita que otras personas se acerquen a la zona general de trabajo.
  - No se debe permitir la presencia de otras personas, especialmente niños y animales, en los lugares en los que se esté usando la máquina.
  - Apague el motor inmediatamente si se le aproxima alguna persona.
- Para reducir el riesgo de lesiones en el operador, las personas que se encuentren cerca y usuarios no autorizados:
  - Nunca deje la aspiradora desatendida si tiene la batería colocada.
  - Apague la aspiradora y retire la batería durante los descansos de trabajo y en cualquier otro momento en que esta no esté en uso.
- Las chispas generadas durante el funcionamiento de la aspiradora pueden inflamar gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  - Nunca utilice la aspiradora en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales y sustancias combustibles.
  - Lea y respete las recomendaciones de las autoridades gubernamentales (por ejemplo, CCOHS), para identificar y evitar los peligros que representan los gases, líquidos, vapores o polvos combustibles, así como otros materiales y sustancias combustibles.
- El uso de esta aspiradora puede generar polvo y otras sustancias que contienen productos químicos considerados como causantes de enfermedades respiratorias, cáncer, defectos de nacimiento y otros trastornos reproductivos.
  - Nunca aspire materiales que contengan asbesto, tales como el hormigón de asbesto o revestimientos de asbesto. Además de suciedad, se podrían liberar fibras de asbesto peligrosas que se pueden inhalar.
  - Consulte a agencias gubernamentales como ECCC, CCOHS y PHAC o investigue en otras fuentes fidedignas sobre materiales peligrosos si desconoce los riesgos asociados con las sustancias concretas que va a aspirar.
- Algunos polvos que se producen al lijar, esmerilar, taladrar y serrar pueden contener sustancias químicas consideradas por el Estado de California y por otras autoridades como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros trastornos reproductivos.
  - Esta aspiradora no está diseñada para recoger materiales que contengan asbesto, pintura con plomo, sílice cristalina respirable ni otras sustancias nocivas o tóxicas. El uso para este tipo de propósitos está prohibido.
- La inhalación de determinados polvos, y especialmente de polvos orgánicos como el moho o el polen, puede provocar reacciones alérgicas o asmáticas en personas sensibles a estas sustancias. La inhalación repetida o en grandes cantidades de polvo o de otros contaminantes suspendidos en el aire, y especialmente de las partículas más pequeñas, puede causar enfermedades respiratorias o de otro tipo.
  - Siempre que sea posible, controle el polvo y los vapores en su punto de origen.
  - En la medida de lo posible, use la aspiradora de modo que el viento o la propia máquina dirijan cualquier polvo, vapor o

partículas de otro tipo que se generen en dirección contraria a la del operador.
  - Si no es posible mantener el polvo y otras partículas inhalables a niveles de fondo o aproximadamente de fondo, siempre utilice una mascarilla aprobada por PHAC que reúna las características adecuadas para las condiciones específicas de la zona de trabajo. Siga las recomendaciones de las entidades gubernamentales (por ejemplo, CCOHS/PHAC), y de las asociaciones laborales y comerciales.
  - Cuando vacíe el depósito, limpie el cartucho filtrante o retire la bolsa, lleve siempre una protección adecuada de las vías respiratorias que esté aprobada por PHAC, para reducir el riesgo de inhalar sustancias peligrosas.
- La aspiración de polvo de asbesto es peligrosa y puede causar lesiones graves o mortales, enfermedades de las vías respiratorias o cáncer, incluido el mesotelioma. El uso y la eliminación de los productos que contienen asbesto están estrictamente reglamentados por CCOHS y ECCC.
  - Si tiene razones para creer que está alterando asbesto, suspenda el trabajo de inmediato y póngase en contacto con las autoridades estatales y locales competentes o con ECCC, con su empresa o con el representante local de CCOHS.

5.6.4 Instrucciones de manejo

⚠ ADVERTENCIA

- En caso de emergencia:
  - Apague el motor de inmediato y retire la batería.
- Para reducir el riesgo de incendio o de explosión, que podría provocar lesiones personales graves o daños materiales:



- Nunca aspire líquidos inflamables o combustibles, como la gasolina, ni use la aspiradora en zonas en las que podría haber este tipo de líquidos.



- No aspire objetos que estén ardiendo o echen humo, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.
- No aspire fluidos que contengan disolventes o ácidos (por ejemplo, gasolina, aceite para calefacción, diluyente de pintura o acetona).
  - Nunca cubra la aspiradora ni la lumbrera de entrada de aire de la misma. Asegúrese siempre de que el motor cuenta con una ventilación suficiente, para prevenir el sobrecalentamiento y daños en el equipo.
  - Use la aspiradora siempre en posición vertical.
  - Apague la aspiradora antes de cambiar o ajustar cualquier accesorio o adaptador.
- Insertar un objeto extraño en la lumbrera de entrada de aspiración o en la abertura de descarga de aire puede ocasionar daños materiales, incluidos daños en la propia aspiradora, y lesiones graves al operador o a las personas de los alrededores, porque el objeto o partes del mismo rotas podrían salir despedidas del soplador a alta velocidad.
  - Nunca introduzca ningún objeto en la lumbrera de entrada ni en la abertura de descarga de aire.
  - Apague la aspiradora inmediatamente si comienza a vibrar de un modo anormal.
- Usar la aspiradora para esparcir o aspirar herbicidas, pesticidas, fertilizantes u otros productos químicos puede ser peligroso, causar lesiones graves o mortales a las personas y dañar el medio ambiente.
  - Nunca use la aspiradora para dispersar ni aspirar ningún tipo de producto químico.
- Usar la aspiradora sin un cartucho filtrante o un filtro de espuma puede provocar daños en la máquina.
  - Nunca use su aspiradora si el cartucho filtrante o el filtro de espuma están dañados o no están colocados.
  - Si el cartucho filtrante o el filtro de espuma están dañados, reemplácelos.

6 Seguridad de la batería

6.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Lea y respete las medidas de seguridad que figuran en la batería, así como todas las advertencias e instrucciones que se adjuntan con ella.
- El uso de baterías no autorizadas puede dañar la aspiradora y provocar incendios, explosiones, lesiones personales y daños materiales.
  - Use solo baterías STIHL auténticas de la gama AK.
- El uso de baterías STIHL de la gama AK para cualquier fin que no sea alimentar las herra-

mientas motorizadas de STIHL podría ser extremadamente peligroso.
  – Use las baterías de la gama STIHL AK solo para alimentar herramientas motorizadas de STIHL compatibles.
- El uso de cargadores no autorizados puede causar daños en la batería y provocar incendios, explosiones, lesiones y daños materiales.
  – Utilice únicamente cargadores STIHL de las gamas AL 101, AL 301 o AL 501 auténticos para cargar las baterías de la gama AK de STIHL.
- La batería tiene funciones y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se agriete, pierda líquido, se incendie o explote.



  ► Nunca permita que la temperatura de la batería supere los 212 °F (100 °C).
  ► Nunca prenda fuego a la batería, ni la coloque sobre o junto a fuegos, estufas u otro tipo de objetos que alcances temperaturas muy altas.
  – Nunca use ni cargue una batería que no funcione correctamente o que esté dañada, agrietada, deformada o pierda líquido.
  – Nunca abra, desmonte ni golpee la batería; no la deje caer ni la exponga a impactos fuertes o a daños de cualquier otro tipo.
  – Nunca exponga la batería a microondas ni a presiones elevadas.
  – Nunca introduzca objetos en las ranuras de ventilación de la batería.
- Las temperaturas extremas pueden hacer que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones graves o fatales y daños materiales.
  – Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 23.4.
- Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales y daños materiales en caso de que la batería humee, tenga un olor inusual o se caliente más de lo habitual durante el uso, la carga o el almacenamiento:
  – Deje de usar o de cargar la batería inmediatamente. Póngase en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.
- Para reducir el riesgo de que se produzca un cortocircuito, que podría causar, a su vez, una descarga eléctrica, un incendio o una explosión:



  ► No moje la batería. Protéjala de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad.
  ► No manipule la batería con las manos mojadas.
  ► Nunca sumerja la batería en agua ni en otros líquidos.
  – Nunca puentee las terminales de la batería con alambres ni con otros objetos metálicos.
  – Cuando no la esté usando, mantenga la batería alejada de objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (p. ej., clips para papel, clavos, monedas, llaves).
  – Guarde la batería bajo techo, en un lugar seco.
  – Nunca guarde la batería en entornos húmedos o corrosivos, ni en condiciones que puedan provocar corrosión en los componentes metálicos.
  – Nunca guarde la batería en la aspiradora.
  – Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LEDs verdes).
  – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  – Proteja la batería de la exposición a productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
  – Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
  – No intente reparar, abrir ni desmontar la batería.
- El líquido que contiene la batería, y que puede derramarse en determinadas circunstancias, es potencialmente nocivo y puede provocar irritaciones en los ojos y en la piel, quemaduras químicas y otras lesiones graves.
  – Evite el contacto con la piel y con los ojos.
  – Para recoger el líquido de batería derramado, use un producto absorbente inerte, como la arena.
  – En caso de contacto accidental, limpie inmediatamente y a fondo la zona afectada con un jabón suave y agua.
  – Si le entra líquido de batería en los ojos: no se los frote. Enjuágese los ojos con agua corriente durante al menos 15 minutos y acuda al servicio médico más cercano.
- Si la batería se prende fuego, puede resultar peligrosa. Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones personales graves y daños materiales, en caso de incendio:
  – Evacue la zona. El fuego se puede extender rápidamente. Manténgase lejos de cual-

quier vapor que se genere y respete una distancia de seguridad suficiente.
– Avise a los bomberos.
– Aunque se puede usar agua para apagar un incendio de batería, es preferible utilizar un extintor de incendios de polvo químico multiuso.
– Consulte al departamento de bomberos sobre cómo desechar correctamente una batería quemada.

- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al sacarla:
  – Coloque la aspiradora sobre una superficie nivelada.
  – Tenga cuidado cuando saque la batería.

7 Seguridad del cargador

7.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios y choques eléctricos, así como de otras lesiones personales y daños materiales:
  – Lea y respete todas las etiquetas de advertencia del cargador, de la batería y de la aspiradora, así como todas las instrucciones de este manual, antes de usar el cargador.
  – Cargue solamente baterías STIHL AK o STIHL AP auténticas. Otras baterías podrían reventar, incendiarse o explotar, y causar lesiones o daños materiales.



  ► Para uso en interiores únicamente.
  ► Mantenga el cargador seco en todo momento. Protéjala de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Nunca inserte una batería húmeda ni use el cargador si está mojado.
  – No manipule el cargador, su cable eléctrico ni su enchufe con las manos mojadas.
  – Nunca use el cargador si está dañado.
  – Nunca cargue baterías que estén defectuosas, dañadas, agrietadas o deformadas, o que pierdan líquido.
  – Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LEDs verdes).
  – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  – Utilice el cargador únicamente bajo techo, en recintos secos.
  – Utilice el cargador sólo dentro de los límites de temperatura ambiente ambiente especificados, 🕮 23.4.
  – Mantenga el cargador fuera del alcance de los niños.
  – Siempre enchufe el cargador a un tomacorriente de pared que esté instalado correctamente, y que tenga los mismos valores de voltaje y frecuencia eléctrica que se indican en el cargador.
  – Si se conectan demasiados dispositivos a un multicontacto, los componentes eléctricos pueden sobrecargarse durante la carga, lo que puede provocar un sobrecalentamiento y un incendio. Si usa un multicontacto, nunca exceda su capacidad total.
  – No utilice el cargador si este ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o se ha dañado de cualquier otro modo.
  – No intente reparar, abrir ni desarmar el cargador.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o de incendio a consecuencia de un cortocircuito:
  – Asegúrese de que la batería y el cargador están completamente secos antes de iniciar el proceso de carga.
  – Nunca puentee los contactos del cargador con cables ni con otros objetos metálicos.
  – No inserte ningún objeto en las ranuras de refrigeración del cargador.
- El cargador se calienta durante el proceso de carga. Para reducir el riesgo de incendio:
  – No ponga en funcionamiento el equipo sobre superficies combustibles (p. ej., papel, cartón o telas), ni en entornos combustibles.
  – Deje que el cargador se enfríe por sí solo. No la cubra.
- Los cargadores pueden producir chispas que, a su vez, pueden encender gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles. Para reducir el riesgo de incendios y explosiones:
  – No utilice la máquina en un lugar en el que haya gases, líquidos, vapores, polvos u otros materiales combustibles.
- El uso de un cable eléctrico o de un enchufe que estén dañados puede provocar incendios, descargas eléctricas y otras lesiones personales, así como daños materiales. Para reducir estos riesgos:



- ► Revise regularmente el cable eléctrico y el enchufe del cargador para comprobar si tienen daños. Si está dañado, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
  - – Si el cordón eléctrico está dañado, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo reemplace.
  - – Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando no esté usando el cargador.
  - – Nunca tire del cable eléctrico para sacar el enchufe del tomacorriente. Para desenchufar la máquina, agarre el enchufe, y no el cordón.
  - – No use el cable eléctrico para transportar ni sostener el cargador.
  - – Asegúrese de que el cable eléctrico está colocado o marcado de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezarse con él; compruebe que no está en contacto con objetos cortantes ni con partes móviles ni expuesto a ningún otro daño o esfuerzo.
- No se debe usar una extensión a menos que sea absolutamente necesario. Sobrecargar una extensión puede provocar sobrecalentamiento e incendios. Si es imprescindible utilizar una extensión:
  - – Use únicamente una extensión eléctrica debidamente cableada de calibre 16 (AWG 16) o mayor, y con una longitud no superior a 75 pies.
  - – Nunca use una extensión que tenga un vataje inferior al que figura en la placa de características del cargador.
  - – Nunca use una extensión si las clavijas del enchufe difieren de las clavijas del enchufe del cargador en cantidad, tamaño o forma.
  - – No una varias extensiones eléctricas (en cadena).
- En caso de incendio o si el cargador o la batería humean o emanan un olor inusual, si están calientes o presentan cualquier otra anomalía durante el proceso de carga:
  - – Desconecte el cargador de la toma de corriente de inmediato. Póngase en contacto con las autoridades en caso de incendio o explosión.

8 Mantenimiento, reparación y almacenamiento

8.1 Advertencias e instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas o lesiones de otro tipo, así como de daños materiales:
  - – Respete rigurosamente las instrucciones de limpieza y mantenimiento que se dan en las secciones correspondientes de este manual de instrucciones.
  - – STIHL le recomienda que encargue la realización de los trabajos de reparación a un concesionario de servicio STIHL autorizado.
- Un arranque accidental puede provocar lesiones o daños materiales. Para reducir el riesgo de lesiones y de daños materiales provocados por la activación accidental:



  - ► Quite la batería antes de inspeccionar la aspiradora o de realizar alguna tarea de limpieza, mantenimiento o reparación, antes del almacenamiento y cuando el aparato no esté en uso.
- El uso de piezas no autorizadas o no aprobadas por STIHL puede provocar lesiones graves o mortales, así como daños materiales.
  - – Para llevar a cabo tareas de reparación o mantenimiento, STIHL recomienda utilizar únicamente piezas de repuesto STIHL idénticas a las originales.
- Para reducir el riesgo de cortocircuitos e incendios:
  - – Mantenga las ranuras de la batería libres de cuerpos extraños. Límpielas siempre que sea necesario con un paño seco o con un cepillo suave y seco.
  - – Nunca haga funcionar la aspiradora sin que la tapa del compartimiento de la batería esté bien asegurada en su lugar.
  - – Nunca utilice la aspiradora si la tapa del compartimiento de la batería o la caja que rodea el motor está agrietada o dañada.
  - – Si la tapa del compartimiento de la batería falta, está desgastada o dañada, cámbiela antes de iniciar el trabajo.

INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

- Un almacenamiento incorrecto puede resultar en un uso no autorizado, provocar daños en la

aspiradora, en la batería y en el cargador y aumentar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y de otras lesiones o daños materiales.
  – Retire la batería de la aspiradora antes de almacenarla.
  – Nunca guarde la aspiradora con la batería puesta.
  – Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LEDs verdes).
  – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  – Guarde la aspiradora y la batería en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder los niños u otras personas no autorizadas.
  – Nunca guarde la batería en la aspiradora ni en un contenedor con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas, llaves).
- Si la batería se cae, puede provocar lesiones o daños materiales. Para evitar que la batería se caiga al sacarla:
  – Tenga cuidado cuando saque la batería.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

9 Antes de empezar a trabajar

9.1 Preparación de la aspiradora para el uso

Antes de empezar a trabajar:
- ► Cargue por completo la batería, 🕮 10.
- ► Coloque la aspiradora sobre suelo firme o sobre otra superficie resistente en un lugar abierto.
- ► Conecte la manguera de aspiración, 🕮 12.2.
- ► Si solo va a aspirar polvo o desperdicios secos, coloque la bolsa de filtro, 🕮 16.1.
- ► Monte los accesorios de vacío, 🕮 12.3.

10 Carga de la batería

10.1 Preparación del cargador para el funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Lea y siga las precauciones e instrucciones de seguridad de la batería y del cargador dadas en este manual, 🕮 6 y 🕮 7. Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y una explosión, asegúrese de que el cargador y sus componentes estén secos y no estén dañados; haga funcionar el cargador bajo techo, a la temperatura ambiente adecuada, 🕮 7.

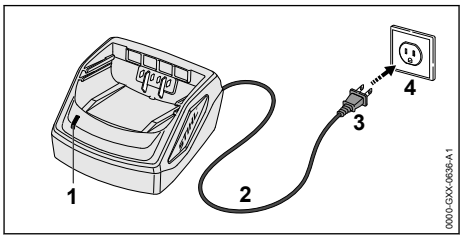
⚠ ADVERTENCIA

- El circuito eléctrico doméstico típico es de entre 15 y 20 amperios. Un cargador STIHL AL 101 consume aproximadamente 1,3 amperios. Para reducir el riesgo de incendios provocados por la sobrecarga de un circuito eléctrico:
  – Asegúrese de que el sistema eléctrico tiene capacidad suficiente para resistir el consumo eléctrico previsto antes de cargar la batería.
  – Si tiene que cargar varias baterías, cárguelas una a la vez o en circuitos separados, a menos que tenga la certeza de que su circuito resistirá el consumo total que necesitan todos los cargadores.

⚠ ADVERTENCIA

- Dado que la batería y el cargador se calientan durante el proceso de carga, no haga funcionar el cargador sobre superficies que puedan incendiarse o en un lugar donde haya gases, líquidos, vapores, polvo u otros materiales y sustancias combustibles, 🕮 7.

Para preparar el cargador para el funcionamiento:



► Inserte el enchufe (3) en una toma de corriente eléctrica (4) correctamente instalada y que coincida con la tensión y la frecuencia eléctrica indicadas en la placa de características del cargador.

El cargador ejecutará una autoprueba inmediatamente después de enchufarlo. El LED del cargador (1) se iluminará en verde durante 1 segundo aproximadamente, y luego en rojo por un lapso breve hasta apagarse. Una vez que el LED se apaga, la autoprueba ha finalizado y el cargador está listo para cargar la batería.

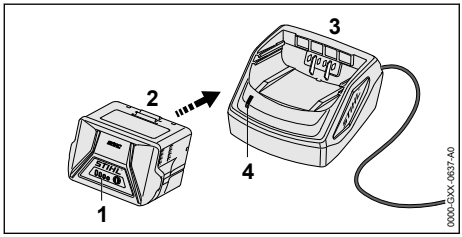
► Ubique el cable eléctrico (2) como para que no se lo pise, cause tropiezos, esté en contacto con objetos cortantes o partes móviles o, de otro modo esté sometido a daño o esfuerzo.

10.2 Carga

ADVERTENCIA

- Las baterías STIHL tienen características y dispositivos de seguridad que, de dañarse, pueden provocar que la batería genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote. Nunca cargue una batería que no funcione bien, que esté dañada o deformada o tenga fugas, ni utilice un cargador averiado. Para uso en interiores únicamente. Mantenga el cargador seco en todo momento. Protéjala de la lluvia, del agua, de cualquier líquido y de la humedad. Nunca inserte una batería que esté mojada. Nunca use un cargador que esté mojado, 🕮 7.1. Respete todas las advertencias e instrucciones específicas de su batería y de su cargador.

Para cargar la batería:



► Inserte la batería (2) en el cargador (3) hasta que haga tope.
El LED del cargador (4) se ilumina en verde cuando la batería se está cargando.
Los LED (1) de la batería se iluminan en verde e indican el estado de la carga.
Cuando los LED de la batería se encienden, el proceso de carga ha finalizado y el cargador se apaga automáticamente. La batería se puede retirar del cargador.

► Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando el cargador no se vaya a usar durante un periodo prolongado.

La batería no se suministra completamente cargada de fábrica. STIHL le recomienda que cargue la batería por completo antes de usarla por primera vez.

Utilice el cargador en interiores, en un lugar seco. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 23.5.

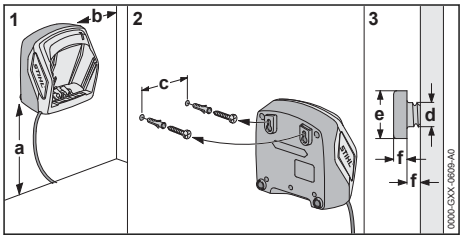
La batería se calienta durante el funcionamiento de las aspiradora. Si se inserta en el cargador una batería caliente, puede ser necesario dejarla enfriar antes de cargarla. El proceso de carga solo comienza una vez que la batería se ha enfriado lo suficiente.

El tiempo de carga depende de varios factores, tales como el estado de la batería y la temperatura ambiente. Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

10.3 Montaje del cargador en una pared

Antes del montaje, asegúrese de que no pasan cables eléctricos, tuberías ni otros conductos de servicio detrás del lugar en que va a instalar el cargador.

Para montar el cargador de pared:



► Monte el cargador bajo techo, en un lugar seco y cerca de un tomacorriente de pared.

► Introduzca los tornillos en un montante de pared. Utilice anclajes de pared roscados adecuados o elementos de montaje similares si no hay montantes adecuados disponibles.

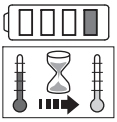
- Alinee el cargador como se muestra más arriba. Haga la instalación en una pared que tenga las siguientes dimensiones:
  - a = como mínimo, 18 in. (450 mm)
  - b = como mínimo, 3.9 in. (100 mm)
  - c (para AL 101) = 3,0 in. (75 mm)
  - c (para AL 301, 501) = 3.9 in. (100 mm)
  - d = 0.2 in. (4.5 mm)
  - e = 0.4 in. (9 mm)
  - f = 0.1 in. (2.5 mm)

11 Diagnóstico de LED

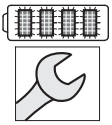
11.1 LED en la batería

11.1.1 Estado de la batería

Cuatro LED muestran el estado de la batería. Estos LED pueden encenderse o destellar en verde o rojo.



Si un LED se enciende en rojo continuamente, la batería está demasiado caliente o demasiado fría. Deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a una temperatura ambiente de aproximadamente 10 °C a 20 °C (50 °F a 68 °F).



Si los cuatro LED destellan en rojo, la batería está averiada y debe reemplazarse. No intente cargar, usar ni guardar la batería.

11.1.2 Estatus de la aspiradora

Cuando la batería se coloca en la aspiradora, los mismos LEDs de la batería indicarán el estado de la misma.

Si los tres LEDs se encienden en rojo continuamente, la aspiradora está demasiado caliente. Deje que la aspiradora se enfríe.

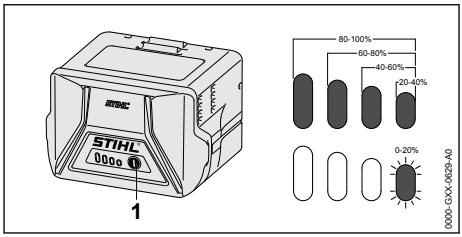
Si tres LEDs destellan en rojo cuando activa el botón de encendido, la aspiradora tiene un defecto eléctrico. No maneje la aspiradora. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que la revise antes de usarlo.

Para información de solución de problemas. 🕮 22.1.

11.1.3 Estado de carga

Los LED en la batería también muestran el estado de carga de la batería.

Para determinar el estado de carga de la batería:



- Presione el botón (1) en la batería.
  Los LED de la batería se encenderán o destellarán en verde por unos 5 segundos e indicarán el estado de carga (vea la ilustración).

Por ejemplo:

Si cuatro LED se encienden en verde continuamente, la carga está completa.

Si un LED destella en verde, queda menos del 20 % de la carga.

11.2 LED en el cargador

El estado del cargador se indica mediante un LED. El LED puede iluminarse en verde o destellar en rojo.



Si el LED se ilumina continuamente en verde: la batería se está cargando.
o
La batería está muy caliente o muy fría para cargarse. Para determinar la condición de la batería, revise los LED de la batería. Si hay una luz roja iluminada, deje que la batería se caliente o se enfríe gradualmente a una temperatura ambiente de aproximadamente 50 °F a 68 °F (10 °C a 20 °C).



Si el LED destella en rojo: no hay contacto eléctrico entre la batería y el cargador. Retire y vuelva a colocar la batería.
o
La batería está averiada y es necesario reemplazarla. Revise los LED de la batería. No utilice una batería ni la recargue si sus LED indican que ha habido una avería.
o
El cargador está averiado. Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que lo revise antes de usarlo.

Para obtener más información, 🕮 22.

12 Montaje de la aspiradora

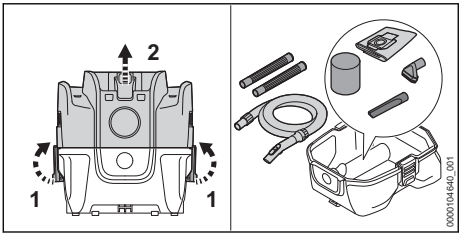
12.1 Montaje de piezas y de accesorios de vacío

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de que se produzcan lesiones graves por un arranque accidental, apague la aspiradora y quite la batería siempre que no se esté usando y antes de iniciar el montaje.

Desmontaje de los accesorios de vacío del depósito

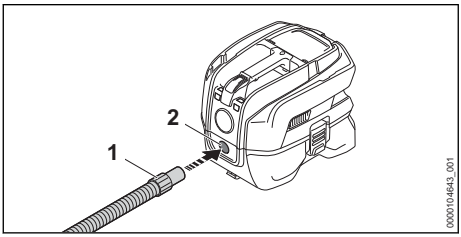
Para retirar los accesorios del depósito:
- Apague la aspiradora, 📖 14.2.
- Retire la batería, 📖 13.2.



- Suelte las palancas de bloqueo (1).
- Retire la carcasa superior (2).
- Retire los accesorios del depósito.
- Coloque la carcasa superior de nuevo en el depósito.
- Cierre las pestañas de bloqueo.

12.2 Conexión de la manguera de aspiración

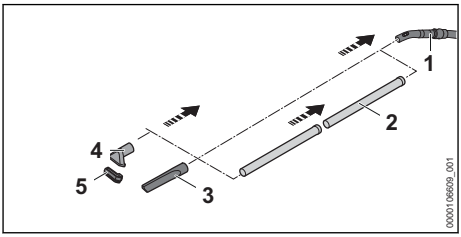
Para conectar la manguera de aspiración:
- Apague la aspiradora, 📖 14.2.
- Retire la batería, 📖 13.2.



- Introduzca el manguito (1) en la lumbrera de entrada (2).

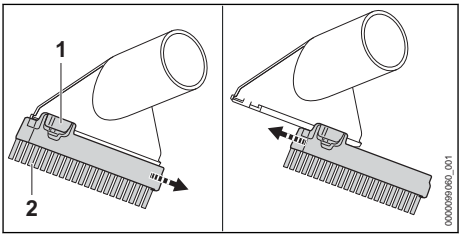
12.3 Montaje de los accesorios de aspiración

Para montar los accesorios de aspiración:
- Apague la aspiradora, 📖 14.2.
- Retire la batería, 📖 13.2.



- Conecte los accesorios (2), (3), (4) y (5) en la combinación que prefiera o como piezas individuales al tubo del mango (1).

Desmontaje y montaje del accesorio de cepillado



Para retirar el accesorio de cepillaje:
- Mantenga presionada la palanca de bloqueo (1) para extraer el accesorio del cepillo (2).

Para colocar el accesorio de cepillaje:
- Deslice el accesorio del cepillo (2) hasta que cubra toda la parte inferior del accesorio de piso y encaje en su sitio

13 Colocación y extracción de la batería.

13.1 Colocación de la batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales o daños a la propiedad, nunca utilice una batería averiada, dañada, con grietas, con fugas o deformada, 📖 6. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 📖 23.4.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuitos, incendios o explosiones, no utilice nunca la aspiradora sin que la tapa del compartimento de la batería esté bien asegurada en su lugar. Si la tapa del compartimento de la batería falta, está desgastada o dañada, cámbiela antes de iniciar el trabajo, 📖 8.1.

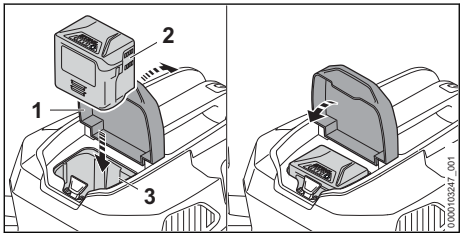
ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de activación accidental, nunca guarde la batería en la aspiradora, 📖 19.2.

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, nunca manipule la batería con las manos mojadas, 📖 6.1.

Para colocar la batería:



- ► Abra la tapa (1) del compartimiento de la batería.
- ► Coloque la batería (2) en su compartimiento (3) hasta que oiga un clic.
  La batería está colocada correctamente. En esta posición, hay contacto eléctrico entre la batería y la aspiradora.
- ► Cierre la tapa del compartimento de la batería y asegúrese de que esté bien sujeta en su lugar.

Debido a que las baterías nuevas no están completamente cargadas, STIHL recomienda cargarlas por completo antes de usarlas por primera vez, 📖 10.

13.2 Extracción de la batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones graves provocadas por una activación accidental, retire la batería siempre antes de armar, transportar, ajustar, limpiar, reparar, mantener o guardar la aspiradora, y cuando no se esté usando.

ADVERTENCIA

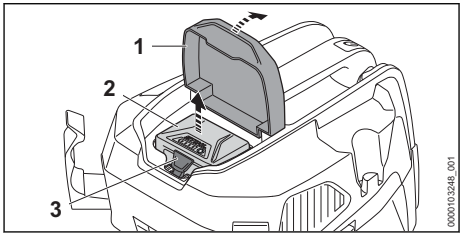
- Saque la batería con cuidado, para evitar que se caiga y provoque lesiones o daños materiales.

ADVERTENCIA

- Si se moja las manos durante el funcionamiento, séqueselas antes de extraer la batería. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, nunca manipule la batería con las manos mojadas, 📖 6.1.

Para retirar la batería:

- ► Coloque la aspiradora sobre una superficie nivelada.



- ► Abra la tapa del compartimento de la batería (1).
- ► Apriete la palanca de bloqueo (3) para sacar la batería (2) de su compartimiento.
- ► Cierre la tapa del compartimento de la batería y asegúrese de que esté bien sujeta en su lugar.

INDICACIÓN

- Evite exponer la batería a un calor excesivo o a la luz solar directa durante períodos prolongados. El uso o el almacenamiento a temperaturas no incluidas en el rango de temperatura ambiente recomendado pueden reducir el rendimiento de la batería.

14 Encendido y apagado de la aspiradora

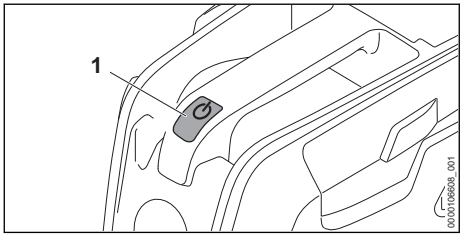
14.1 Encendido

ADVERTENCIA

- Nunca ponga en marcha la aspiradora si está dañada, mal ajustada o mal mantenida, si no se ha montado correctamente y por completo o si no funciona debidamente, 🕮 5.5.

Antes de encender la máquina:
- ► Asegúrese de que tiene los pies bien apoyados.
- ► Sujete la manguera o el accesorio de aspiración siempre firmemente cuando trabaje con ellos.

Para encender la aspiradora:



- ► Oprima el botón ⏻ de encendido (1).

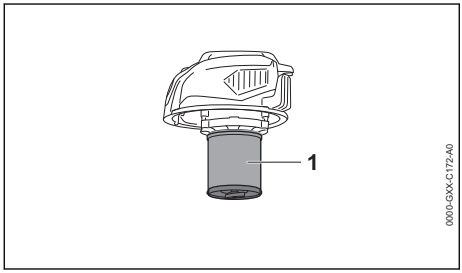
14.2 Apagado

Para apagar la aspiradora:
- ► Apriete el botón⏻ de encendido hasta que la aspiradora se apague.

15 Revisión de la aspiradora

15.1 Revisión del cartucho filtrante

Para revisar el cartucho filtrante:
- ► Apague la aspiradora, 🕮 14.2.
- ► Retire la batería, 🕮 13.2.
- ► Suelte las palancas de bloqueo.
- ► Retire la carcasa superior.



- ► Si el cartucho filtrante (1) está sucio, se puede limpiar, 🕮 20.2.
- ► Si el cartucho filtrante presenta daños, sustitúyalo.

16 Durante el funcionamiento

16.1 Aspiración de polvo y desperdicios

ADVERTENCIA

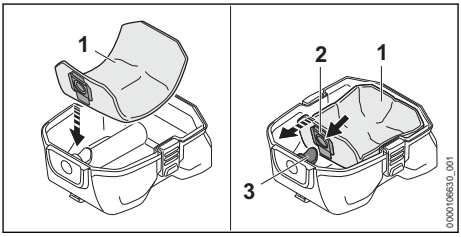
- El motor eléctrico de la aspiradora no es resistente al agua. Para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves o mortales causadas por electrocución o descarga eléctrica, no use la máquina bajo la lluvia.

Aspiración de polvo y desperdicios secos

Para aspirar polvo y desperdicios secos, use una bolsa de filtro para retener más partículas de polvo fino.
- ► Encienda la aspiradora, 🕮 14.1
- ► Sujete la manguera de aspiración o el accesorio de vacío firmemente cuando trabaje con ellos. Aspire directamente con el tubo de aspiración o use uno de los accesorios.

Aspiración de polvo fino

Para aspirar polvo fino, use una bolsa de filtro. Así podrá retener más polvo y evitar que el cartucho filtrante se obstruya.
- ► Apague la aspiradora, 🕮 14.2.
- ► Retire la batería, 🕮 13.2.
- ► Suelte las palancas de bloqueo.
- ► Retire la carcasa superior.



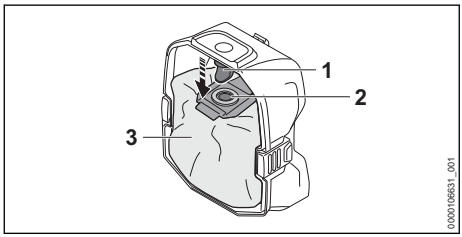
- ► Coloque la bolsa de filtro (1) en el depósito.
- ► Encaje el manguito (2) en el conector (3).
- ► Despliegue la bolsa de filtro dentro del depósito.
- ► Coloque la carcasa superior de nuevo en el depósito.
- ► Cierre las pestañas de bloqueo.
- ► Encienda la aspiradora, 🕮 14.1

- Sujete la manguera de aspiración o el accesorio de vacío firmemente cuando trabaje con ellos.

Aspiración de suciedad ligeramente húmeda

Para aspirar suciedad ligeramente húmeda se debe retirar la bolsa de filtro. Use solo el cartucho filtrante.

- Apague la aspiradora, 📖 14.2.
- Retire la batería, 📖 13.2.
- Suelte las palancas de bloqueo.
- Retire la carcasa superior.
- Gire el depósito hacia un lado.



- Retire el manguito (2) del conector (1).
- Saque la bolsa de filtro (3) del depósito. Elimine la bolsa de filtro (3) de acuerdo con la normativa aplicable y de una forma respetuosa con el medio ambiente.
- Vuelva a colocar la aspiradora en vertical.
- Coloque la carcasa superior de nuevo en el depósito.
- Cierre las pestañas de bloqueo.
- Encienda la aspiradora, 📖 14.1
- Sujete la manguera de aspiración o el accesorio de vacío firmemente cuando trabaje con ellos.

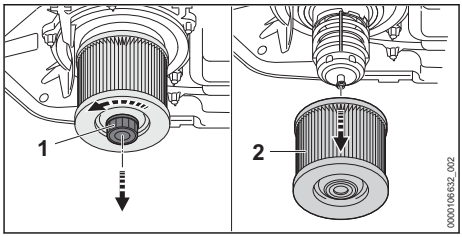
16.2 Aspiración de líquidos

- Apague la aspiradora, 📖 14.2.
- Retire la batería, 📖 13.2.
- Suelte las palancas de bloqueo.
- Retire la carcasa superior y dele la vuelta.
- Retire la bolsa de filtro, 📖 16.1.

INDICACIÓN

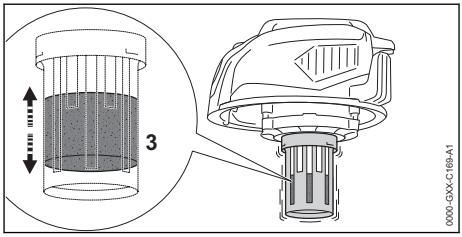
- Retire la bolsa de filtro, compruebe si el flotador funciona correctamente y sustituya el cartucho filtrante por el filtro de espuma antes de aspirar líquidos o materiales húmedos.

Para retirar el cartucho filtrante:



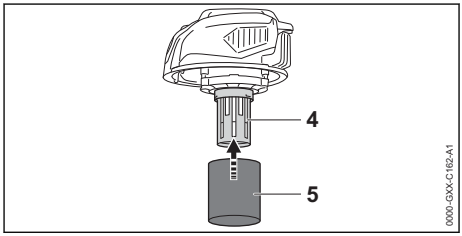
- Gire el tornillo (1) en sentido contrahorario.
- Retire el cartucho filtrante (2).

Para revisar el flotador:



- Mueva la carcasa superior hacia delante y hacia atrás para confirmar que el flotador (3) se esté moviendo.
- Si el flotador no se mueve: limpie el flotador con un cepillo suave.
- Si el flotador sigue sin moverse: lleve la aspiradora a un concesionario autorizado de STIHL para que la reparen antes de volver a usarla.

Para colocar el filtro de espuma:



- Encaje el filtro de espuma (5) en la carcasa del motor (4).
- Coloque la carcasa superior de nuevo en el depósito.
- Cierre las pestañas de bloqueo.
- Encienda la aspiradora, 📖 14.1
- Sujete la manguera de aspiración o el accesorio de vacío firmemente cuando trabaje con ellos.

► Si la potencia de aspiración baja de forma notable, el flotador se ha activado porque se ha alcanzado el nivel de fluido máximo: apague la aspiradora, retire la batería y vacíe el depósito.

INDICACIÓN

- Cuando se aspiran líquidos, se puede producir una espuma que impide que el flotador funcione correctamente y evite que el agua llegue hasta el motor. Para reducir el riesgo de que la aspiradora sufra daños:
  – Apague la aspiradora y retire la batería si ve que sale espuma o líquidos de la misma.
  – Lleve la aspiradora a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen antes de utilizarla de nuevo.

INDICACIÓN

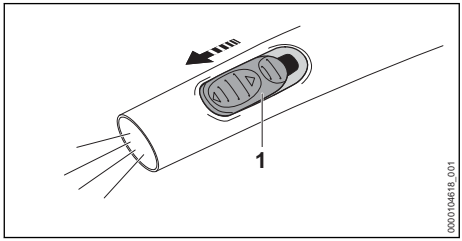
- Si se aspiran líquidos con el cartucho filtrante y la bolsa de filtro colocados, el motor de la aspiradora puede sufrir daños. Retire siempre el cartucho filtrante y la bolsa de filtro y coloque el filtro de espuma si va a aspirar líquidos.
- El flotador protege el motor apagando la aspiradora automáticamente cuando el depósito se llena de líquido. Para reducir el riesgo de que se produzcan daños en el motor, asegúrese de que el flotador se mueve libremente y de que funciona correctamente antes de empezar a trabajar con la aspiradora.

16.3 Ajuste de potencia de aspiración

Dependiendo de la aplicación, la potencia de aspiración puede regularse en el tubo del mango.

Para regular la potencia de aspiración en el tubo del mango:

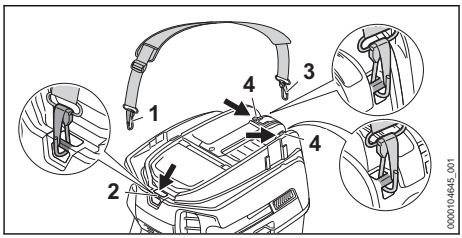
► Encienda la aspiradora.



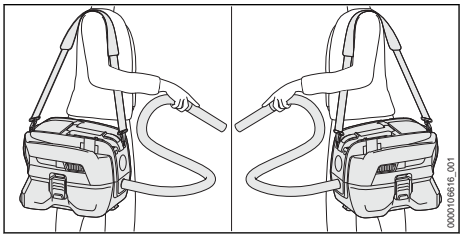
► Abra el control deslizante (1) en el tubo del mango para reducir la potencia de aspiración.

16.4 Colocación y ajuste de la correa para el hombro

Para colocar y ajustar el arnés:



► Enganche el gancho de muelle (1) en el bucle colgante (2) de la aspiradora.
► Enganche el gancho de muelle (3) en los bucles colgantes (4) de la aspiradora.
► Colóquese la correa para el hombro sobre el hombro.



► Ajuste la longitud de la correa para el hombro (1) de manera que el asa de transporte esté a la altura de su cadera.

17 Después de completar el trabajo

17.1 Preparación para el transporte o el almacenamiento

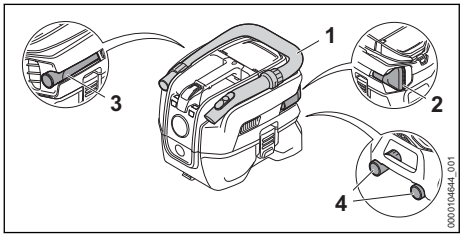
ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por la activación accidental o el uso no autorizado, apague la aspiradora y retírela de la fuente de alimentación antes de transportarla.

Para preparar la aspiradora para el transporte o el almacenamiento:

► Apague la aspiradora, 📖 14.2.
► Retire la batería, 📖 13.2.
► Vacíe el depósito.
► Desmonte y limpie los accesorios, 📖 20.1.
► Limpie la aspiradora, 📖 20.1.
► Limpie el cartucho filtrante, 📖 20.2.

► Cierre todas las pestañas de bloqueo.



► Enrolle la manguera de aspiración alrededor de la aspiradora y asegúrela en el soporte de montaje para la manguera de aspiración (1).
► Inserte la herramienta del accesorio de piso en el compartimiento (2).
► Inserte la herramienta para hendiduras en el compartimiento (3).
► Inserte el tubo de extensión en el área de almacenamiento a bordo (4).

17.2 Vaciado del recipiente

ADVERTENCIA

- Cuando vacíe el recipiente, limpie el cartucho filtrante o retire la bolsa, lleve siempre una protección adecuada de las vías respiratorias que esté aprobada por NIOSH en Estados Unidos o por PHAC en Canadá, para reducir el riesgo de inhalar sustancias peligrosas.

Para vaciar el depósito:
► Apague la aspiradora, 🕮 14.2.
► Retire la batería, 🕮 13.2.
► Suelte las palancas de bloqueo.
► Retire la carcasa superior.
► Elimine todo el contenido de acuerdo con la normativa local y con los requisitos de protección del medio ambiente.
► Si ha aspirado líquidos:
– Limpie el flotador.
– Espere a que el filtro y el depósito se sequen.

18 Transporte de la aspiradora, la batería y el cargador

18.1 Transporte de la aspiradora

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones causadas por una activación accidental, nunca transporte la aspiradora con la batería colocada.

Cuando transporte la aspiradora:
► Utilice el asa de transporte para transportarla. Asegúrese de que las pestañas de bloqueo estén cerradas y aseguradas.
► Use la correa para el hombro para transportar la aspiradora sobre el hombro. Antes de transportarla, asegúrese de que las pestañas de bloqueo estén cerradas y aseguradas.
► Cuando transporte la aspiradora en un vehículo, asegúrese de que esté en vertical, asegurada con tiras, correas o con una red que impidan que vuelque o se mueva.

18.2 Batería

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves),🕮 6.

Al transportar la batería:
► Asegure la batería en un contenedor contra golpes o daños. Nunca transporte la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips de papel, clavos, monedas, llaves).
► Si transporta la batería en un vehículo, asegúrela junto con su contenedor para prevenir vuelcos, impactos y daños.

Las baterías STIHL cumplen con los requisitos establecidos en el Manual de las Naciones Unidas de Pruebas y Criterios, Parte III, Subsección 38.3.

El transporte comercial por aire, agua y tierra de celdas y baterías de iones de litio está regulado. Esta batería está clasificada como un producto UN 3480, Clase 9 y grupo de empaque II. Para transportarla, ya sea como parte de la herramienta completa o sola, es necesario cumplir con todas las normas de transporte correspondientes. Antes del transporte o traslado, consulte con la empresa de transporte por tierra o agua, o bien con la aerolínea de carga o pasajeros, para determinar si el transporte está prohibido o sujeto a restricciones o exenciones.

Por lo general, el usuario no necesita cumplir con ninguna condición adicional para poder transportar baterías STIHL por carretera hasta el sitio donde se encuentra la herramienta eléctrica. Verifique y respete cualquier norma especial que pudiera aplicarse a su situación.

Para obtener más información, visite en Estados Unidos: www.stihlusa.com/battery-transportation-safety o en Canadá: www.stihl.ca.

18.3 Cargador

Para transportar correctamente el cargador:
- ► Desconecte el cargador del tomacorriente.
- ► Retire la batería del cargador.
- ► Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador, 🕮 19.3.
- ► Cuando transporte el cargador en un vehículo, cerciórese de que está asegurado de manera que no puede volcar, golpearse ni sufrir daños.

19 Almacenamiento de la aspiradora, la batería y el cargador

19.1 Almacenamiento de la aspiradora

⚠ ADVERTENCIA

- Guarde la aspiradora bajo techo, en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder niños ni otras personas no autorizadas, 🕮 5.5. Nunca guarde la batería en la aspiradora. Si la máquina no se guarda correctamente, podrían usarla personas no autorizadas y podría resultar dañada, 🕮 5.5.

Cuando guarde la aspiradora:
- ► Limpie la aspiradora, 🕮 20.1.
- ► Asegure y coloque la aspiradora de manera tal que se eviten vuelcos, impactos y daños.
- ► Guarde la aspiradora bajo techo, en un lugar seco y seguro al que no puedan acceder niños ni otras personas no autorizadas.

19.2 Batería

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de cortocircuito, que podría generar una descarga eléctrica, un incendio o una explosión, nunca guarde la batería con objetos metálicos pequeños capaces de conducir electricidad (por ejemplo, clips para papel, clavos, monedas, llaves),🕮 6. Si la batería está húmeda o mojada, espere a que se seque por completo antes de guardarla, 🕮 6.

⚠ ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados, 🕮 23.4.

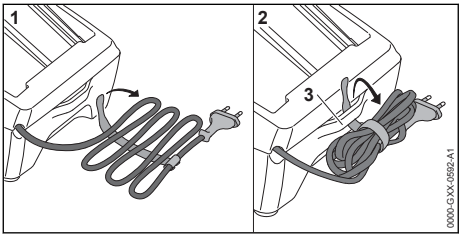
Para almacenar correctamente la batería:
- ► Retire la batería de la aspiradora.
- ► Cuando guarde la batería, mantenga una carga de 40 % a 60 % (2 LEDs verdes).
- ► Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
- ► Asegúrese de que la batería esté seca y guárdela bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- ► Asegúrese de que queda fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ► Proteja la batería de la humedad y de los productos corrosivos, como las sustancias químicas utilizadas en el jardín o las sales descongelantes.
- ► Proteja la batería de la exposición a líquidos conductores como el agua salada.
- ► Para alargar al máximo la vida útil de su batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C), con un nivel de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LED verdes iluminados).
- ► Las baterías de repuesto no deben permanecer inutilizadas. Use todas sus baterías, por turnos.

INDICACIÓN

- Una batería que no se almacena correctamente puede sufrir una descarga profunda, lo que puede provocar daños permanentes. Para evitar una descarga profunda:
  - – Retire la batería de la aspiradora después de terminar el trabajo.
  - – Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela con una carga entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs verdes).
  - – Si guarda la batería en el cargador, desconecte el cargador del tomacorriente.
  - – Para obtener la máxima duración de la batería, guárdela a una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F (10 °C y 20 °C).

19.3 Cargador

Para almacenar el cargador correctamente:
- ► Desconecte el cargador del tomacorriente.



- ► Enrolle el cable eléctrico y sujételo al cargador.
- ► Guarde el cargador bajo techo, en un lugar seco y seguro.
- ► Asegúrese de que queda fuera del alcance de los niños y de otras personas no autorizadas.
- ► Nunca cuelgue el cargador por el cable eléctrico ni por el soporte del cable (3).

20 Limpieza

20.1 Limpieza de la aspiradora, la batería y el cargador

ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por una activación accidental, retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de limpieza, 🕮 8.1.

Para limpiar la aspiradora, la batería y el cargador:
- ► Limpie los componentes plásticos de la aspiradora con un paño levemente humedecido. No use detergentes ni disolventes. Estos productos pueden dañar los componentes de polímero.
- ► No use una hidrolavadora para limpiar la aspiradora, ni la rocíe con agua ni con otros líquidos.
- ► Mantenga la carcasa y las guías de la batería libres de cuerpos extraños, y límpielas siempre que sea necesario con un cepillo blando o con un paño suave y seco.
- ► Mantenga los contactos eléctricos y la carcasa del cargador libres de materias extrañas. Límpielos siempre que sea necesario con un cepillo suave o con un paño suave y seco. Siempre desenchufe el cargador antes de limpiarlo.

20.2 Limpieza del cartucho filtrante

ADVERTENCIA

- Cuando vacíe el recipiente, limpie el cartucho filtrante o retire la bolsa, lleve siempre una protección adecuada de las vías respiratorias que esté aprobada por NIOSH en Estados Unidos o por PHAC en Canadá, para reducir el riesgo de inhalar sustancias peligrosas.

Las partículas de polvo muy finas se pueden acumular en el cartucho filtrante e impedir el flujo adecuado del aire. Este polvo no se puede eliminar simplemente golpeando el filtro suavemente.

Para limpiar el cartucho filtrante:
- ► Elimine las partículas de suciedad más gruesas del exterior del cartucho filtrante.
- ► Aclare el cartucho filtrante con agua corriente.
- ► Espere a que el cartucho filtrante se seque.

21 Inspección y mantenimiento

21.1 Tabla de inspección y mantenimiento

Los intervalos de mantenimiento que figuran a continuación se dan a modo de ejemplo y corresponden a condiciones de trabajo normales. El uso que le dé a la máquina y su experiencia determinarán la frecuencia de inspección y de mantenimiento necesaria.		**Antes de empezar a trabajar**	**Una vez terminado el trabajo o a diario**	**Cada dos años**	**Capítulo correspondiente**
Máquina completa	Inspección visual	X			
	Limpiar		X		🕮 20

Los intervalos de mantenimiento que figuran a continuación se dan a modo de ejemplo y corresponden a condiciones de trabajo normales. El uso que le dé a la máquina y su experiencia determinarán la frecuencia de inspección y de mantenimiento necesaria.		**Antes de empezar a trabajar**	**Una vez terminado el trabajo o a diario**	**Cada dos años**	**Capítulo correspondiente**
Cartucho filtrante y filtro de espuma	Limpiar		X		
	Reemplazar			X	
Manguera de aspiración y accesorios	Inspección visual	X			🕮 20

21.2 Inspección y mantenimiento de la aspiradora

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de lesiones personales causadas por una activación accidental, quite la batería antes de inspeccionar la aspiradora o de realizar cualquier tarea de mantenimiento, 🕮 8.1.

Un mantenimiento adecuado de la aspiradora incluye las siguientes actividades:

- ► Inspeccionar periódicamente la aspiradora y los accesorios de aspiración, sustituir los componentes que estén gastados.
- ► Si las etiquetas de seguridad están gastadas, dañadas, o faltan, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que las reemplace.

22 Guía de solución de problemas

22.1 La aspiradora y la batería

Siempre retire la batería antes de realizar cualquier trabajo de inspección, limpieza o mantenimiento.

Problema	**LEDs de la batería**	**Causa**	**Solución**
La aspiradora no arranca cuando se enciende.		No hay contacto eléctrico entre la aspiradora y la batería.	► Retire la batería, 🕮 13.2. ► Inspeccione visualmente los contactos eléctricos del compartimento de la batería y de la batería. ► Vuelva a colocar la batería, 🕮 13.1.
	1 LED destella en verde.	La batería tiene poca carga.	► Cargue la batería, 🕮 10.
	1 LED se ilumina en rojo.	La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Retire la batería, 🕮 13.2. ► Espere a que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (de 10 °C a 20 °C).
	4 LED destellan en rojo.	La batería no funciona correctamente.	► Retire la batería y colóquela de nuevo, 🕮 13. ► Encienda la aspiradora, 🕮 14.1 ► Si los LED siguen destellando, no intente usar la máquina. La batería no funciona correctamente, y es necesario cambiarla.
	3 LED iluminados en rojo.	Aspiradora demasiado caliente.	► Retire la batería, 🕮 13.2. ► Deje que la aspiradora se enfríe.

Problema	LEDs de la batería	Causa	Solución
La aspiradora se apaga durante la operación.	3 LED destellan en rojo.	Hay una falla de funcionamiento en la aspiradora.	► Retire la batería y colóquela de nuevo, 🕮 13. ► Encienda la aspiradora, 🕮 14.1. ► Si los LED siguen destellando, no intente usar la máquina. La aspiradora tiene una avería y debe ser revisado por un concesionario de servicio.
	1 LED se ilumina en rojo.	La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Retire la batería, 🕮 13.2. ► Deje que la aspiradora y la batería se enfríen gradualmente a una temperatura ambiente de unos 10 a 20 °C (50 a 68 °F).
	3 LED iluminados en rojo.	Aspiradora demasiado caliente.	
El tiempo de funcionamiento es demasiado corto.		La batería no está completamente cargada.	► Cargue la batería, 🕮 10.
		Se alcanzó o se superó la vida útil de la batería.	► Lleve la batería a un concesionario de servicio STIHL autorizado para que la revisen.
La batería no se carga, aunque el LED del cargador está encendido en verde.	1 LED se ilumina en rojo.	La batería está demasiado caliente/demasiado fría.	► Espere a que la batería se caliente o se enfríe gradualmente hasta alcanzar una temperatura ambiente de entre 50 °F y 68 °F aproximadamente (de 10 °C a 20 °C). ► Utilice el cargador en interiores, en un lugar seco. Para un rendimiento óptimo, respete los rangos de temperatura ambiente recomendados, 🕮 23.5.
La potencia de aspiración es demasiado baja.		El depósito está lleno.	► Vacíe el depósito, 🕮 17.2.
		La bolsa de filtro o el filtro de papel están sucios.	► Limpie el filtro,🕮 20.2.
		El accesorio o la boquilla están bloqueados.	► Limpie la aspiradora, 🕮 20.1.

22.2 Cargador

Problema	LED del cargador	Causa	Solución
El LED del cargador destella en rojo.	El LED destella en rojo.	No hay contacto eléctrico entre el cargador y la batería.	► Retire la batería y vuelva a insertarla en el cargador.
		La batería no funciona correctamente.	► Retire la batería y vuelva a insertarla en el cargador. ► Si el LED sigue destellando, no intente cargar la batería. Si los 4 LED de la batería destellan, la batería está averiada y es necesario reemplazarla. De lo contrario, solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise la batería.
		Cargador averiado.	► Solicite a un concesionario de servicio STIHL autorizado que revise el cargador.
El cargador no lleva a cabo nin-	El LED no se ilumina en	El contacto eléctrico con el car-	► Retire el enchufe del tomacorriente. ► Espere 1 minuto.

Problema	LED del cargador	Causa	Solución
guna prueba automática.	verde durante aproximadamente 1 segundo y luego en rojo durante 1 segundo aproximadamente.	gador se ha interrumpido brevemente.	► Inserte el enchufe en un tomacorriente.

23 Especificaciones

23.1 STIHL SEA 50.0

Para uso doméstico.
– Tipo de batería aprobado: serie AK de STIHL
– Peso con accesorio de limpieza: 12,8 lbs (5,8 kg)

Rendimiento
– Capacidad máx. de admisión de aire (turbina): 60 cf/min (1700 l/min)
– Capacidad máx. de admisión de aire (manguera de aspiración): 53 cf/min (1500 l/min)
– Aspiración máxima (turbina): 70 en H_2O (180 mbar)
– Aspiración máxima (manguera de aspiración): 64 en H_2O (160 mbar)

Dimensiones
– Largo: 16 in. (407 mm)
– Ancho: 11,8 in. (300 mm)
– Altura: 12,8 in. (325 mm)
– Capacidad del depósito (en seco): 2,25 gal (8,5 l)
– Largo de la manguera de aspiración: 75,8 in. (1,9 m)
– Diámetro interior: 1,1 in. (29 mm)

23.2 Batería STIHL serie AK

Tipo de cargador aprobado: STIHL series AL 101, AL 301, AL 501.
– Tecnología de la batería: ion de litio
– Voltaje: 36 V
– Capacidad nominal en Ah[3]: Véase la placa de características
– Energía acumulada en Wh[4]: Véase la placa de características
– Peso en kg: Ver placa de características

Si quiere ver una lista completa de los tiempos de carga aproximados, visite www.stihl.com/charging-times.

Para obtener una lista completa de las horas de funcionamiento aproximadas de la batería, visite www.stihl.com/battery-life.

23.3 STIHL AL 101

– Voltaje de alimentación: 120 V
– Corriente nominal: 1.3 A
– Frecuencia: 60 Hz
– Corriente de carga: 1.5 A
– Potencia nominal: 75 W
– Aislamiento: Categoría II (aislamiento doble)

[3]Capacidad nominal calculada de acuerdo con CEI 61960. La energía útil disponible para el operador será menor.

[4]En la batería figura la energía acumulada de acuerdo con los datos facilitados por el fabricante de las pilas. La energía útil disponible para el operador será menor.

23.4 Límites de temperatura ambiente

ADVERTENCIA

- Las temperaturas extremas pueden dañar la batería y provocar que esta genere calor, se rompa, pierda líquido, se incendie o explote, lo que podría causar lesiones personales graves o fatales y daños materiales. Nunca cargue, utilice o almacene la batería fuera de los límites de temperatura ambiente especificados a continuación.
  - No cargue la batería por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50°C).
  - No use la batería o el cargador por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 122 °F (50 °C).
  - No almacene la batería o el cargador por debajo de - 4 °F (- 20 °C) ni por encima de 158 °F (70 °C).
  - No utilice la aspiradora por debajo de 32 °F (0 °C) ni por encima de 104 °F (40 °C).
  - No almacene la aspiradora por debajo de 32 °F (0 °C) ni por encima de 104 °F (40 °C).

23.5 Recomendaciones de temperatura ambiente

Para un rendimiento óptimo, respete los siguientes rangos de temperatura ambiente para la aspiradora, la batería y el cargador:

– Aspiradora
  – Uso: de 32 °F a 104 °F (de 0 °C a 40 °C)
  – Almacenamiento: 32 °F a 104 °F (0 °C a 40 °C)
– Batería y cargador:
  – Carga: 41 °F a 104 °F (5 °C a 40 °C)
  – Uso: de 14 °F a 104 °F (de - 10 °C a 40 °C)
  – Almacenamiento: - 4 °F a 122 °F (- 20 °C a 50 °C)

Cargar, utilizar o almacenar la batería fuera de los rangos de temperatura ambiente recomendados puede reducir su rendimiento.

Si la batería se mojó o humedeció durante el funcionamiento, permita que se seque al menos 48 horas a temperaturas entre 59 °F (15 °C) y 122 °F (50 °C) y una humedad relativa por debajo de 70 % antes de cargarla o guardarla. Una humedad más alta puede prolongar el tiempo requerido de secado.

23.6 Símbolos en la aspiradora, en la batería y en el cargador

Símbolo	Significado
V	Voltio
Hz	Hertz
A	Amperio
Ah	Amperio-hora
W	Vatio
Wh	Vatio-hora
CA	Corriente alterna
IPX4	Protección contra pulverización y salpicaduras de agua desde todas las direcciones (solo la aspiradora).



Símbolo de encendido en la aspiradora.



Control secundario deslizante de aire.



Coloque el Conector inteligente en el producto con unión adhesiva.



Este producto está diseñado para usarse con baterías de STIHL. Las baterías permitidas se enumeran en este manual.



Los productos STIHL no se deben desechar junto con la basura doméstica, sino de acuerdo con las leyes y normas locales, estatales y federales y como se especifica en este manual, 25.1.



Corriente continua



Cantidad de celdas y energía acumulada de acuerdo con las especificaciones del fabricante de las celdas. La cantidad de energía aprovechable será menor.



El sello RBRC indica que STIHL ha pagado por adelantado por el reciclaje de la batería



Lea el manual



Aislamiento: Categoría II (aislamiento doble)



Usar y guardar el cargador únicamente bajo techo y en recintos secos.



Comisión de Energía de California. Este sistema de batería cumple los requisitos de eficiencia establecidos por la Comisión de Energía de California.



Código del fabricante

23.7 Mejoramientos técnicos

STIHL tiene la filosofía de mejorar continuamente todos sus productos. Como resultado de ello, periódicamente se introducen cambios de diseño y mejoras. Por lo tanto, es posible que algunos cambios, modificaciones y mejoras no se describan en este manual. Si las características de funcionamiento o la apariencia de su máquina difieren de las descritas en este manual, comuníquese con el concesionario STIHL para obtener la ayuda que requiera.

23.8 Declaración de cumplimiento

Declaración de cumplimiento con norma FCC 15 de los Estados Unidos

Este dispositivo cumple con la parte 15 del Reglamento de la FCC.
El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

1) Este dispositivo no deberá causar interferencias nocivas.
2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las interferencias que pudieran causar un funcionamiento no deseado.

Nota: este equipo se ha sometido a pruebas, y se ha determinado que cumple los límites de los dispositivos digitales Categoría B, según la parte 15 del Reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer protección razonable contra las interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza conforme a las presentes instrucciones, podría causar interferencias nocivas para las comunicaciones por radio. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación concreta. No obstante, no se ofrece garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación concreta.
Si este equipo llegara a causar interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión (se puede comprobar encendiendo y apagando el equipo), se le indica al usuario que intente corregir la interferencia tomando una o más de las medidas siguientes:

– Reorientar o cambiar la ubicación de la antena de recepción.
– Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
– Conectar el equipo a un tomacorriente ubicado en un circuito diferente del circuito al que está conectado el receptor.
– consulte a un concesionario de servicio STIHL autorizado o a un técnico de radio/TV experto para recibir ayuda.

No cambie ni modifique este producto en modo alguno a menos que se le indique específicamente hacerlo en este manual, puesto que al hacerlo podría anular su autoridad para usarlo.

Declaración de cumplimiento con norma EMC de Canadá para la herramienta motorizada y el cargador

Este aparato digital de Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

24 Piezas y equipos de repuesto

24.1 Piezas de repuesto originales de STIHL

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto originales de STIHL. Es posible identificar las piezas originales de STIHL por el número de pieza STIHL, el logotipo de **STIHL** y, en ciertos casos, el símbolo de piezas STIHL. En las piezas pequeñas el símbolo puede aparecer solo.

25 Eliminación

25.1 Eliminación de la aspiradora y del cargador

Los productos de STIHL no deben tirarse a la basura doméstica ni desecharse excepto como se indica en este manual.

- Lleve la aspiradora, el cargador, los accesorios y el embalaje a un vertedero autorizado para reciclarlos y contribuir con el cuidado del medio ambiente.

- Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada sobre eliminación y reciclado.

25.2 Reciclado de las baterías

ADVERTENCIA

- Manipule las baterías descargadas/agotadas con cuidado. Aunque parezca que están descargadas, las baterías de ion de litio nunca se descargan completamente y pueden generar una corriente de cortocircuito peligrosa. Si se dañan o exponen a temperaturas extremas, pueden perder líquido, generar calor, incendiarse o explotar.
- Respete todas las leyes y normas federales, estatales y locales sobre eliminación de desechos.
- Comuníquese con un concesionario de servicio STIHL autorizado para obtener la información más actualizada acerca de la eliminación de desechos.
- Recicle las baterías agotadas rápidamente.
- Mantenga las baterías alejadas de los niños. No desarme el producto ni lo incinere.

STIHL está comprometida con el desarrollo de productos que protejan el medio ambiente. Este compromiso no termina cuando el producto sale del concesionario de servicio STIHL autorizado. STIHL se asoció con la RBRC (Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) para fomentar la recolección y el reciclado de baterías de ion de litio STIHL en los Estados Unidos y Canadá.

El sello de la RBRC indica que STIHL ya aportó dinero para el reciclado de la batería. El sello de la RBRC lleva impreso un número telefónico gratuito (1-800-822-8837) que le permite acceder a información sobre lugares de reciclaje de baterías y prohibiciones o restricciones respecto del reciclado de baterías en su zona. También puede devolver las baterías a cualquier concesionario de servicio STIHL autorizado para reciclarlas gratuitamente.

26 Garantía limitada

26.1 Política de garantía limitada

STIHL Incorporated de Estados Unidos

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihlusa.com/warranty.html. También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

STIHL Limited de Canadá

Este producto se vende sujeto a la Política de garantía limitada de STIHL Incorporated, disponible en www.stihl.ca/en/warranty.html (inglés) www.stihl.ca/fr/garantie.html (francés). También puede obtenerlo de un concesionario de servicio STIHL autorizado o llamando al 519-681-3000.

27 Marcas comerciales

27.1 Marcas comerciales registradas

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
	MAGNUM®
STIHL Cutquik®	MasterWrench Service®
ROCK BOSS®	MotoMix®
KISS MY AXE®	OILOMATIC®
AutoCut®	STIHL DUROMATIC®
YARD BOSS®	STIHL Quickstop®
STIHL ROLLOMATIC®	STIHL WOOD BOSS®
WOOD BOSS®	TIMBERSPORTS®
DIRT BOSS®	iMOW®
	La combinación de colores naranja-gris (registros de EE. UU. 2,821,860; 3,010,057; 3,010,058; 3,400,477 y 3,400,476)

27.2 Marcas comerciales por ley común

4-MIX™	STIHL Injection™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	Team STIHL™
EasySpool™	HEXA™
ElastoStart™	IntelliCarb™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	Stihl Outfitters™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™

Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
TapAction™	On A Single Charge™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™
STIHL Moto4™	STIHL RAPID™
STIHL SuperCut™	

Esta lista de marcas comerciales está sujeta a cambios.

Queda terminantemente prohibido todo uso de estas marcas comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de
ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen.

28 Direcciones

28.1

STIHL Incorporated de Estados Unidos

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

STIHL Limited de Canadá

STIHL Limited
1515 Sise Road
Box 5666
London, ON. N6A 4L6
CANADA

Table des matières

1 Préface....57
2 Indications concernant la présente Notice d'emploi....58
3 Principales pièces....58
4 Symboles de sécurité sur les produits....59
5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES....60
6 Sécurité de la batterie....66
7 Sécurité du chargeur....67
8 Maintenance, réparation et rangement....68
9 Avant d'entreprendre le travail....69
10 Recharge de la batterie....69
11 Diagnostic à l'aide des DEL....71
12 Assemblage de l'aspirateur....72
13 Insertion et retrait de la batterie....73
14 Activation et désactivation de l'aspirateur....74
15 Contrôle de l'aspirateur....74
16 Pendant l'utilisation....74
17 Après avoir terminé le travail....77
18 Transport de l'aspirateur, de la batterie et du chargeur....77
19 Rangement de l'aspirateur, de la batterie et du chargeur....78
20 Nettoyage....79
21 Inspection et maintenance....80
22 Guide de dépannage....80
23 Spécifications....82
24 Pièces de rechange et équipement....84
25 Élimination....84
26 Garantie limitée....85
27 Marques commerciales....85
28 Adresses....86

1 Préface

Merci beaucoup pour votre achat. Les informations contenues dans ce manuel vous aideront à obtenir une performance et une satisfaction maximales avec votre aspirateur eau/sec STIHL (« aspirateur ») et, si elles sont respectées, réduiront le risque de blessure lors de l'utilisation.

CONSERVEZ CE MANUEL !



Un aspirateur étant un outil motorisé à batterie, des précautions particulières doivent être observées pour réduire le risque de blessures.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation et à intervalles réguliers par la suite. Respectez toutes les consignes de sécurité. Une utilisation imprudente ou incorrecte de l'aspirateur peut entraîner des blessures graves ou mortelles.Demandez à votre distributeur agréé STIHL de vous montrer comment utiliser votre aspirateur.

Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de l'équipement. Savoir comment arrêter l'appareil et désengager rapidement les commandes.

Ne prêtez ni ne louez votre aspirateur sans ce manuel. N'autorisez que les personnes qui comprennent parfaitement les informations contenues dans ce manuel à faire fonctionner l'aspirateur.

Pour de plus amples informations ou si vous ne comprenez pas les instructions contenues dans ce manuel, veuillez consulter le site Web américain : www.stihlusa.com ou le site canadien : www.stihl.ca ou contacter votre distributeur agréé STIHL.

Notice d'emploi d'origine 0000011618_001_F

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
Le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-081-8801-A. VA0.B25.

2 Indications concernant la présente Notice d'emploi

2.1 Mots de signalement

Ce manuel contient des informations de sécurité qui requièrent une attention particulière de votre part. Ces informations sont introduites par les symboles et les mots de signalement suivants :

DANGER

- Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT

- Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

AVIS

- Indique un risque de dommages matériels, y compris des dommages à la machine ou à ses composants individuels.

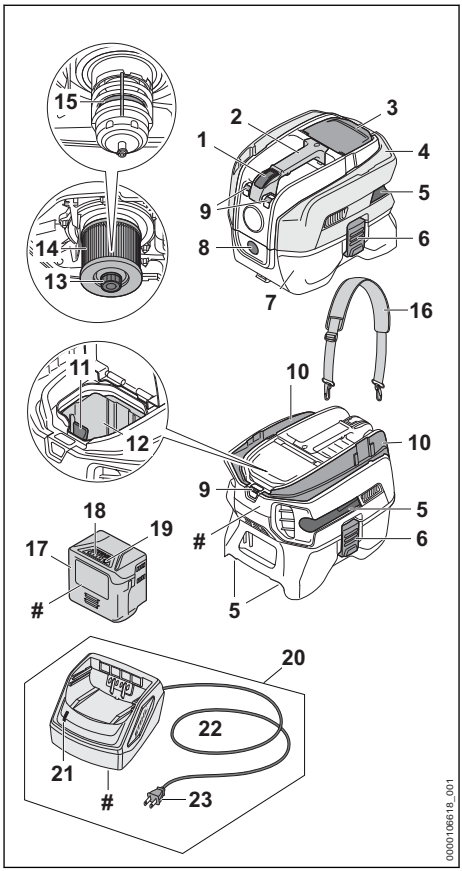
2.2 Symboles employés dans le texte

Le symbole suivant est inséré dans le texte pour vous faciliter l'utilisation de la présente Notice :

Ce symbole renvoie au chapitre ou sous-chapitre indiqué, de la présente Notice d'emploi.

3 Principales pièces

3.1 Aspirateur eau/sec (« Aspirateur »)



1 **Bouton d'alimentation**
Met en marche et arrête le moteur.

2 **Poignée de transport**
Pour soulever et transporter l'aspirateur.

3 **Cache du compartiment de batterie**
Couvre la batterie et le compartiment de la batterie.

4 **Carter supérieur**
Contient le moteur électrique, le filtre et le flotteur.

5 **Stockage à bord**
Pour le stockage des accessoires d'aspirateur.

6 **Pinces de verrouillage**
Pour sécuriser le carter supérieur.

7 Réservoir
Capture et stocke les débris et/ou les liquides collectés.

8 Raccord d'entrée d'aspirateur
Pour le raccordement du tuyau d'aspiration au reservoir.

9 Anneau de transport
Pour le raccordement des bretelles à l'outil électrique.

10 Support de montage pour le tuyau d'aspiration
Pour le stockage du tuyau d'aspiration.

11 Levier de verrouillage
Bloque la batterie dans son logement.

12 Compartiment de la batterie
Accueille la batterie.

13 Vis
Pour fixer le filtre au carter du moteur.

14 Cartouche filtrante
Pour filtrer la poussière et les dépôts.

15 Flotteur
Réduit la puissance d'aspiration de l'aspirateur lorsque le niveau maximum de liquide est atteint.

16 Bretelles
Aide à soutenir le bac collecteur lors du travail.

17 Batterie
Fournit l'énergie électrique au moteur.

18 DEL sur la batterie
Indiquent l'état de charge de la batterie et signalent des messages d'erreur concernant d'éventuels dysfonctionnements au niveau de la batterie ou de l'outil électrique.

19 Bouton poussoir
Active les DEL de la batterie.

20 Chargeur
Charge la batterie.

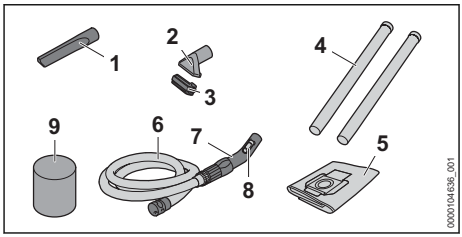
21 Chargeur DEL
Indique l'état opérationnel du chargeur.

22 Câble d'alimentation électrique
Alimente le chargeur en électricité lorsqu'il est branché dans une prise électrique.

23 Connecteur
Permet de brancher le cordon d'alimentation à une prise de courant.

 # Plaque signalétique
Comporte des caractéristiques électriques ainsi que le numéro de série du produit.

3.2 Pièces jointes de l'aspirateur



1 Outil de fissure
Pour le nettoyage des ouvertures étroites et autres zones difficiles d'accès.

2 Outil au sol
Pour le nettoyage des surfaces lisses et des tapis.

3 Outil à brosse
Pour le nettoyage d'une variété de surfaces.

4 Tube de rallonge
Augmente la portée du tuyau d'aspiration.

5 Sac filtrant
Pour collecter les débris secs et aider à réduire la poussière lors de l'élimination.

6 Tuyau d'aspiration
Pour le raccordement du tube de rallonge au reservoir.

7 Tube de poignée
Surface de préhension pour la main de l'opérateur.

8 Coulisseau à air secondaire
Permet de régler la puissance d'aspiration au niveau du tube de la poignée.

9 Filtre à mousse
Pour aspirer des liquides.

4 Symboles de sécurité sur les produits

4.1 Aspirateur, batterie et chargeur

Les symboles de sécurité suivants se trouvent sur l'aspirateur, la batterie et/ou le chargeur :



Pour réduire le risque de blessures, respectez les consignes de sécurité spécifiées.



Lisez et observez toutes les consignes de sécurité dans le manuel d'utilisation. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.



Pour réduire tout risque de blessure ou de dommage matériel résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie à chaque fois que l'aspirateur n'est pas utilisé, 🕮 5.5.



Pour réduire le risque d'électrocution, n'exposez pas l'aspirateur à la pluie, à l'eau ou à une humidité excessive. L'entreposer à l'intérieur. Si elle est exposée à la pluie ou à des conditions très humides, apportez-la à votre distributeur agréé STIHL avant toute utilisation, 🕮 5.5.
Gardez le chargeur sec afin de réduire les risques de lésion corporelle et de dommages matériels résultant d'un incendie ou d'une décharge électrique. Protégez-le contre la pluie, l'eau, les liquides et les conditions humides. Utilisation en intérieur uniquement, 🕮 7.



Pour réduire tout risque de blessures ou de dommages matériels résultant d'un court-circuit, d'un incendie ou d'une explosion, gardez la batterie au sec. Protégez-le contre la pluie, l'eau, les liquides et les conditions humides. N'immergez jamais la batterie dans l'eau ou d'autres liquides, 🕮 6.



Pour réduire le risque de blessures ou de dommages matériel résultant d'un incendie, d'une explosion ou de brûlures, y compris les brûlures chimiques, ne démontez pas la batterie, ne la broyez pas, ne l'endommagez pas et ne la chauffez pas à plus de 212 °F (100 °C). Ne l'exposez jamais au feu et ne l'incinérez pas, 🕮 6.

5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

5.1 Avertissements et instructions générales de sécurité

Ce chapitre contient les consignes et instructions de sécurité générales règlementaires pour l'aspirateur à batterie. Des avertissements et instructions importants supplémentaires se trouvent dans les sections suivantes du présent manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'un aspirateur électrique, des précautions de base doivent toujours être prises pour réduire le risque d'incendie, notamment

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'ASPIRATEUR

a) Ne laissez l'appareil sans surveillance lorsque la batterie est insérée. Éteignez l'aspirateur et retirez la batterie lorsque vous ne l'utilisez pas et avant tout entretien.

b) N'exposez pas à la pluie. Stockez à l'intérieur.

c) Ne peut pas être utilisé comme un jouet. Une attention particulière doit être accordée lorsqu'il est utilisé par des enfants ou à proximité.

d) Utilisez l'appareil uniquement comme décrit dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

e) Ne l'utilisez pas avec une batterie endommagée. Si l'aspirateur ne fonctionne pas comme il le devrait, s'il est tombé, endommagé, laissé à l'extérieur ou tombé dans l'eau, renvoyez-le à un centre de service.

f) Ne touchez pas la batterie ou l'appareil avec les mains mouillées.

g) N'insérez aucun objet dans les ouvertures. Ne pas utiliser avec l'ouverture bloquée ; éviter la poussière, les peluches, les cheveux et tout ce qui pourrait entraver la circulation de l'air.

h) Tenez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toutes les parties du corps à l'écart des ouvertures.

i) Éteignez toutes les commandes avant de retirer la batterie.

j) Faites particulièrement attention lorsque vous nettoyez les escaliers.

k) Ne pas utiliser pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles, tels que l'essence, ou pour l'utilisation dans des zones où ils peuvent être présents.

l) Ne ramassez rien qui brûle ou fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.

m) Ne pas utiliser avec un reservoir et/ou des filtres endommagés ou manquants.

⚠ AVERTISSEMENT

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

5.2 Utilisation prévue

⚠ AVERTISSEMENT

- Cet aspirateur est conçu pour aspirer des matériaux secs et ininflammables et des liquides ménagers ininflammables.
- Conçu pour un usage domestique. Non destiné à des applications commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser comme pompe à eau.
- Pour réduire le risque de blessure grave en cas d'incendie, d'explosion ou d'exposition à des particules dangereuses en suspension dans l'air, ne jamais utiliser à proximité de liquides ou de vapeurs explosives. Ne jamais faire le vide :
  - Amiante ou matériaux contenant de l'amiante.
  - Cendres chaudes, charbon, cigarettes brûlantes ou autres particules chaudes.
  - Plomb issu de peinture à base de plomb.
  - Poussière de magnésium ou d'aluminium, poussière de plomb ou matériaux similaires.
  - Poussière ou saleté contenant des moisissures ou des agents pathogènes.
  - Essence, huile, diluant pour peinture, solvants ou autres liquides inflammables ou combustibles.
  - Des acides, des alcalis ou des matières similaires.
  - Eau salée ou solutions salines.
- Pour réduire les risques de blessures ou de décès, n'aspirez pas de matières dangereuses ou toxiques de quelque nature que ce soit.
- Utilisez l'aspirateur uniquement comme décrit dans ce manuel. Ne l'utilisez pas à d'autres fins, car une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels, y compris des dommages à l'aspirateur ou à la batterie.
- Cet outil électrique peut être alimenté uniquement par une batterie STIHL série AK.
- La batterie STIHL série AK est conçue pour être utilisée exclusivement avec des outils électriques STIHL compatibles et ne peut être chargé qu'avec un chargeur STIHL AL 101, AL 301 ou AL 501.

5.3 Opérateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Travailler avec l'aspirateur peut être épuisant. L'opérateur doit être en bonne santé physique et mentale. Pour réduire le risque de lésions corporelles :
  - Avant d'utiliser l'aspirateur, demandez à votre médecin si votre état de santé pourrait être aggravé par un travail pénible.
  - Ne faites pas fonctionner l'aspirateur sous l'influence de toute substance (drogues, alcool ou médicaments, etc.) qui pourrait altérer la vision, l'équilibre, la dextérité ou le jugement.
  - Restez vigilants. Ne faites pas fonctionner l'aspirateur si vous êtes fatigué. Faites une pause si vous êtes fatigué.
  - Ne permettez pas aux mineurs d'utiliser l'aspirateur.
  - Les spectateurs, en particulier les enfants, et les animaux ne doivent pas être autorisés à pénétrer dans la zone où l'aspirateur est utilisé.
- Selon l'état actuel des connaissances de STIHL, le moteur électrique de cet aspirateur ne doit pas interférer avec un pacemaker.
  - Toutefois, les personnes portant un stimulateur cardiaque ou un autre dispositif médical implanté doivent consulter leur médecin et le fabricant du dispositif avant d'utiliser cet aspirateur.

5.4 Équipement de protection individuelle

⚠ AVERTISSEMENT

- Une perte de contrôle et des blessures graves peuvent se produire si des cheveux, des vêtements ou des habits sont tirés dans l'orifice d'entrée de l'aspirateur ou dans l'orifice de sortie d'air ou s'ils s'emmêlent de toute autre manière dans les composants de l'aspirateur. Pour réduire les risques de lésion corporelle grave :



  - ► Portez des vêtements robustes et bien ajustés qui offrent également une totale liberté de mouvement.
  - Évitez les vestes amples, les foulards, les cravates, les pantalons en cloche, les bijoux et tout autre vêtement qui pourrait être tiré dans le conduit d'entrée ou la sortie d'air de l'aspirateur.
  - Attachez les cheveux au-dessus des épaules avant de commencer le travail.

5.5 Aspirateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque d'électrocution :



- ► N'exposez pas l'aspirateur à la pluie, à l'eau ou à une humidité excessive.
- ► N'immergez jamais l'aspirateur dans l'eau ou d'autres liquides.
- ► Rangez l'aspirateur dans la maison.

– N'utilisez jamais votre aspirateur si le boîtier présente des fissures ou est endommagé.
– N'utilisez jamais votre aspirateur si le couvercle du compartiment de batterie ou le boîtier autour du moteur est usé, fissuré ou endommagé.

- Cet aspirateur à batterie est destiné uniquement à l'aspiration de matériaux secs et ininflammables et de liquides ménagers ininflammables. Une utilisation à d'autres fins peut augmenter le risque de lésions corporelles et de dommages matériels.
  – Lisez et observez les instructions d'utilisation du présent manuel pour les applications approuvées, 🕮 16.
- Pour réduire le risque de blessure à l'utilisateur et aux spectateurs pendant l'utilisation :



- ► Éteignez toujours l'aspirateur et retirez la batterie avant tout assemblage, transport, réglage, inspection, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer l'aspirateur et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.

  – Ne laissez jamais l'aspirateur fonctionner sans surveillance.
- Même si certains accessoires non autorisés s'adaptent sur votre aspirateur STIHL, leur utilisation peut être extrêmement dangereuse. Seuls sont recommandés les accessoires fournis par STIHL ou expressément autorisés par STIHL pour une utilisation avec ce modèle spécifique.
  – Utilisez uniquement les accessoires livrés ou expressément autorisés par STIHL.
  – Ne modifiez jamais cet aspirateur de quelque manière que ce soit et n'essayez jamais d'utiliser un aspirateur qui a été modifié ou altéré par rapport à sa conception d'origine.
- Si l'aspirateur tombe ou est soumis à des impacts aussi forts :
  – Vérifiez qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle fonctionne normalement avant de poursuivre le travail.
  – Vérifiez que les commandes et les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement.
  – Vérifiez les éventuels messages d'erreur des DEL, 🕮 11.1.2.
  – Vérifiez que la batterie n'a pas été endommagée. N'utilisez et ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  – Ne travaillez jamais avec un aspirateur endommagé ou qui ne fonctionne pas. En cas de doute, faites vérifier l'aspirateur par votre revendeur agréé STIHL.
- Si l'aspirateur ou la batterie est endommagé, ne fonctionne pas correctement, a été laissé à l'extérieur, exposé à la pluie ou à des conditions humides ou s'il est tombé dans l'eau ou tout autre liquide, les composants peuvent ne plus fonctionner correctement et les dispositifs de sécurité peuvent être inopérants. Pour réduire les risques de lésions corporelles et de dommages matériels :
  – Faites vérifier l'aspirateur et la batterie par votre distributeur agréé STIHL avant toute autre opération.
- Les pièces de rechange d'origine STIHL sont spécialement adaptées à votre aspirateur et répondent aux exigences de sécurité et de performance. L'utilisation de pièces qui ne sont pas autorisées ou homologuées par STIHL peut causer des blessures graves ou la mort ou des dommages matériels.
  – STIHL recommande d'utiliser exclusivement des pièces de rechange STIHL identiques.

5.6 Utilisation de l'aspirateur

5.6.1 Avant l'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- Une utilisation incorrecte ou non autorisée peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels.
  – N'utilisez l'aspirateur que de la manière décrite dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'un aspirateur modifié, endommagé, mal réglé ou mal entretenu, ou qui n'est pas installé de manière complète et sûre, peut entraîner un dysfonctionnement et augmenter le risque de blessure grave ou de mort.
  – Ne faites jamais fonctionner un aspirateur qui a été modifié, endommagé, mal entretenu ou qui n'a pas été installé complètement et en toute sécurité.
  – Vérifiez toujours l'état et le fonctionnement de votre aspirateur avant de commencer à travailler.
  – N'essayez jamais de modifier ou de neutraliser d'une manière quelconque les dispositifs de commande et de sécurité.

– Si votre aspirateur ou une pièce est endommagé(e) ou ne fonctionne pas correctement, amenez-le à votre distributeur agréé STIHL. N'utilisez pas l'aspirateur tant que le problème n'est pas résolu.

- Avant d'insérer la batterie :
  – Assurez-vous que le tuyau d'aspiration est en bon état et qu'il n'est pas effiloché, déchiré, déformé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec un tuyau d'aspiration endommagé ou usé.
  – Assurez-vous que la cartouche filtrante est en place et qu'elle n'est pas endommagée.
  – Vérifiez que les contacts dans le logement de la batterie ne présentent aucune trace de corrosion ni d'autres corps étrangers et Gardez-les propres.
  – N'insérez ni n'utilisez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  – Lisez et suivez les instructions pour mettre en marche l'aspiratuer, 🕮 14.1.
- Pour contribuer à réduire les risques de blessures graves ou mortelles résultant d'un démarrage involontaire :
  – Assurez-vous que le bouton d'alimentation est en position d'arrêt lorsque vous insérez la batterie.



  ► Retirez la batterie avant tout assemblage, transport, réglage, inspection, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer l'aspirateur et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.
  – Ne laissez jamais l'aspirateur sans surveillance lorsque la batterie est insérée.
  – Ne stockez jamais la batterie dans l'aspirateur.

5.6.2 Maintenir et contrôler l'aspirateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour garder une prise ferme et pour contrôler correctement votre aspirateur :
  – Gardez toujours les accessoires de l'aspirateur propres. Veillez à ce que les accessoires soient exempts de poix, d'huile, de graisse et de résine.Veillez à ce que les accessoires soient exempts de poix, d'huile, de graisse et de résine.
- Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles à l'opérateur et aux spectateurs suite à une perte de contrôle :
  – Tenez toujours le tuyau d'aspiration ou le dispositif d'aspirateur fermement en place pendant que vous travaillez.
- Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle de l'opérateur ou des passants en cas de perte de contrôle, il faut toujours garder une bonne position et un bon équilibre.
- Pour réduire le risque de blessures dues à la perte de contrôle :
  – Ne travaillez jamais sur une échelle, un toit ou sur toute autre surface dangereuse.
  – Ne vous penchez pas trop. Gardez une bonne tenue sur pieds et un bon équilibre à tout moment. Soyez particulièrement prudent lorsque vous travaillez dans les escaliers.
  – Ne marchez pas à reculons pendant l'application de l'aspirateur.

5.6.3 Conditions de travail

Conditions de travail aux États-Unis

⚠ AVERTISSEMENT

- Votre aspirateur est une machine à une personne.
  – Ne permettez pas à d'autres personnes de se tenir dans la zone de travail générale.
  – Les spectateurs, en particulier les enfants, et les animaux ne doivent pas être autorisés dans la zone où elle est utilisée.
  – Arrêtez immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche de vous.
- Pour réduire les risques de blessures pour l'opérateur, les passants et les utilisateurs non autorisés :
  – Ne laissez jamais l'aspirateur sans surveillance lorsque la batterie est insérée.
  – Éteignez l'appareil et retirez la batterie pendant les pauses de travail et à chaque fois que l'aspirateur n'est pas utilisé.
- Les étincelles générées par le fonctionnement de l'aspirateur peuvent enflammer des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matériaux et substances combustibles. Pour réduire les risques d'incendie et d'explosion :
  – Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur dans un endroit où il y a des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matières et substances combustibles inflammables.
  – Lisez et suivez les recommandations émises par les agences gouvernementales (par exemple l'OSHA) pour identifier et éviter les

dangers des gaz, liquides, vapeurs, poussières ou autres matériaux et substances combustibles.

- En utilisant cet aspirateur, la poussière et d'autres substances contenant des produits chimiques connus pour provoquer des problèmes respiratoires, des cancers, des anomalies congénitales et d'autres jambons de reproduction peuvent être dispersés.
  - N'aspirez jamais les matériaux contenant de l'amiante, comme l'amiante-ciment ou le revêtement en amiante. En plus de la saleté, des fibres d'amiante dangereuses et respirables peuvent également être libérées.
  - Consultez les organismes gouvernementaux tels que l'EPA, l'OSHA, CARB et NIOSH ainsi que d'autres sources faisant autorité en matière de substances dangereuses si vous ne connaissez pas les risques associés aux substances particulières que vous aspirez.
- La poussière produite par le meulage, le ponçage, le forage et le sciage peut contenir des produits chimiques dont l'État de Californie et d'autres autorités savent qu'ils provoquent le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur.
  - Cet aspirateur n'est pas destiné à la collecte de matériaux contenant de l'amiante, de la peinture au plomb, de la silice cristalline respirable ou d'autres substances nocives ou toxiques. L'utilisation à de telles fins est interdite.
- L'inhalation de certaines poussières, en particulier les poussières organiques telles que les moisissures ou le pollen, peut provoquer une réaction allergique ou asthmatique chez les personnes sensibles. L'inhalation importante ou répétée de poussières ou d'autres polluants atmosphériques, en particulier ceux dont la taille des particules est plus petite, peut provoquer des maladies respiratoires ou autres.
  - Vérifiez si possible la poussière et le brouillard à la source.
  - Faites fonctionner l'aspirateur autant que possible de manière à ce que le vent ou le processus de fonctionnement détourne de l'opérateur toute poussière, brouillard ou autres particules projetées par l'aspirateur.
  - Si la poussière respirable ou d'autres particules fines de poussière ne peuvent pas être maintenues au niveau ou à proximité des niveaux de fond, portez toujours un équipement respiratoire approuvé par la NIOSH et conçu pour les conditions de travail. Suivez les recommandations des organismes gouvernementaux (par exemple, l'OSHA/NIOSH) et des associations professionnelles et commerciales.
  - Portez un appareil de protection respiratoire approprié approuvé par la NIOSH lorsque vous videz le reservoir, nettoyez la cartouche du filtre ou retirez le sac de l'aspirateur pour réduire le risque d'inhalation.
- L'inhalation de poussière d'amiante est dangereuse et peut provoquer des blessures graves ou mortelles, des maladies respiratoires ou des cancers, y compris le mésothéliome. L'utilisation et l'élimination des produits contenant de l'amiante sont strictement réglementées par l'OSHA et l'EPA.
  - Arrêtez immédiatement de travailler et contactez les autorités nationales et locales compétentes et/ou l'EPA, votre employeur ou le représentant local de l'OSHA si vous avez des raisons de penser que l'amiante peut être une nuisance.

Conditions de travail au Canada

⚠ AVERTISSEMENT

- Votre aspirateur est une machine à une personne.
  - Ne permettez pas à d'autres personnes de se tenir dans la zone de travail générale.
  - Les spectateurs, en particulier les enfants, et les animaux ne doivent pas être autorisés dans la zone où elle est utilisée.
  - Arrêtez immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche de vous.
- Pour réduire les risques de blessures pour l'opérateur, les passants et les utilisateurs non autorisés :
  - Ne laissez jamais l'aspirateur sans surveillance lorsque la batterie est insérée.
  - Éteignez l'appareil et retirez la batterie pendant les pauses de travail et à chaque fois que l'aspirateur n'est pas utilisé.
- Les étincelles générées par le fonctionnement de l'aspirateur peuvent enflammer des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matériaux et substances combustibles. Pour réduire les risques d'incendie et d'explosion :
  - Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur dans un endroit où il y a des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matières et substances combustibles inflammables.
  - Lisez et suivez les recommandations émises par les agences gouvernementales (par

exemple le CCOHS) pour identifier et éviter les dangers des gaz, liquides, vapeurs, poussières ou autres matériaux et substances combustibles.

- En utilisant cet aspirateur, la poussière et d'autres substances contenant des produits chimiques connus pour provoquer des problèmes respiratoires, des cancers, des anomalies congénitales et d'autres jambons de reproduction peuvent être dispersés.
  - N'aspirez jamais les matériaux contenant de l'amiante, comme l'amiante-ciment ou le revêtement en amiante. En plus de la saleté, des fibres d'amiante dangereuses et respirables peuvent également être libérées.
  - Consultez les organismes gouvernementaux tels que les ECCC, le CCOHS et PHAC ainsi que d'autres sources faisant autorité en matière de substances dangereuses si vous ne connaissez pas les risques associés aux substances particulières que vous aspirez.
- La poussière produite par le meulage, le ponçage, le forage et le sciage peut contenir des produits chimiques dont l'État de Californie et d'autres autorités savent qu'ils provoquent le cancer, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur.
  - Cet aspirateur n'est pas destiné à la collecte de matériaux contenant de l'amiante, de la peinture au plomb, de la silice cristalline respirable ou d'autres substances nocives ou toxiques. L'utilisation à de telles fins est interdite.
- L'inhalation de certaines poussières, en particulier les poussières organiques telles que les moisissures ou le pollen, peut provoquer une réaction allergique ou asthmatique chez les personnes sensibles. L'inhalation importante ou répétée de poussières ou d'autres polluants atmosphériques, en particulier ceux dont la taille des particules est plus petite, peut provoquer des maladies respiratoires ou autres.
  - Vérifiez si possible la poussière et le brouillard à la source.
  - Faites fonctionner l'aspirateur autant que possible de manière à ce que le vent ou le processus de fonctionnement détourne de l'opérateur toute poussière, brouillard ou autres particules projetées par l'aspirateur.
  - Si la poussière respirable ou d'autres particules fines de poussière ne peuvent pas être maintenues au niveau ou à proximité des niveaux de fond, portez toujours un équipement respiratoire approuvé par PHAC et conçu pour les conditions de travail. Suivez les recommandations des organismes gouvernementaux (par exemple, le CCOHS/PHAC) et des associations professionnelles et commerciales.
  - Portez un appareil de protection respiratoire approprié approuvé par PHAC lorsque vous videz le réservoir, nettoyez la cartouche du filtre ou retirez le sac de l'aspirateur pour réduire le risque d'inhalation.
- L'inhalation de poussière d'amiante est dangereuse et peut provoquer des blessures graves ou mortelles, des maladies respiratoires ou des cancers, y compris le mésothéliome. L'utilisation et l'élimination des produits contenant de l'amiante sont strictement réglementées par le CCHST et ECCC.
  - Arrêtez immédiatement de travailler et contactez les autorités nationales et locales compétentes et/ou les ECCC, votre employeur ou le représentant local du CCHST si vous avez des raisons de penser que l'amiante peut être une nuisance.

5.6.4 Instructions d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- En cas d'urgence :
  - Arrêtez immédiatement le moteur et retirez la batterie.
- Pour réduire le risque d'incendie/explosion qui pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels :





- ► N'aspirez jamais de liquides inflammables ou combustibles tels que l'essence ou ne l'utilisez pas dans des endroits où elle peut être présente.
- ► N'aspirez jamais rien qui brûle ou fume, comme des cigarettes, des allumettes ou des cendres chaudes.
- ► N'aspirez jamais de liquides contenant des solvants ou des acides (par exemple, de l'essence, du mazout, du diluant à peinture ou de l'acétone).

  - Ne couvrez jamais l'aspirateur ou son raccord d'entrée d'air. Veillez toujours à ce que le moteur soit suffisamment ventilé pour éviter la surchauffe et les dommages.
  - Ne faites fonctionner l'aspirateur qu'en position verticale.
  - Éteignez l'aspirateur avant de changer ou d'ajuster un accessoire.

- L'introduction d'objets étrangers dans l'orifice d'aspiration ou d'évacuation d'air peut causer des dommages matériels, y compris des dommages à l'aspirateur lui-même, et des blessures graves à l'opérateur ou aux personnes présentes par l'objet ou les pièces cassées qui sont soufflées à grande vitesse.
  – N'insérez jamais d'objets dans l'orifice d'entrée de l'aspirateur ou dans l'orifice de sortie d'air.
  – Arrêtez immédiatement l'aspirateur s'il commence à vibrer anormalement.
- L'utilisation de l'aspirateur pour distribuer ou évacuer des herbicides, des pesticides, des engrais ou d'autres substances chimiques peut être dangereuse et peut causer des blessures graves ou mortelles aux personnes et des dommages à l'environnement.
  – N'utilisez jamais l'aspirateur pour distribuer ou aspirer des produits chimiques de quelque nature que ce soit.
- L'utilisation de l'aspirateur sans cartouche filtrante ou filtre en mousse peut endommager l'aspirateur.
  – Ne faites jamais fonctionner votre aspirateur avec une cartouche filtrante ou un filtre en mousse endommagé ou manquant.
  – Remplacez une cartouche de filtre endommagée ou un filtre en mousse endommagé.

6 Sécurité de la batterie

6.1 Avertissements et instructions

⚠ AVERTISSEMENT

- Lisez et observez les consignes de sécurité sur la batterie ainsi que les avertissements et les instructions qui accompagnent ce produit.
- L'utilisation de batteries non autorisées peut endommager l'aspirateur et provoquer un incendie, une explosion ainsi que des blessures corporelles et des dommages matériels.
  – Utilisez uniquement des batteries STIHL série AK authentiques.
- L'utilisation de batteries STIHL série AK à des fins autres que l'alimentation des outils électriques STIHL pourrait être extrêmement dangereuse.
  – Utilisez les batteries STIHL séries AK uniquement pour l'alimentation des outils électriques STIHL compatibles.
- L'utilisation de chargeurs non autorisés peut endommager la batterie et provoquer un incendie, une explosion ainsi que des blessures corporelles et des dommages matériels.
  – Utilisez uniquement les chargeurs d'origine STIHL série AL 101, AL 301 ou AL 501 pour charger les batteries STIHL série AK.
- La batterie contient des caractéristiques de sécurité et des dispositifs qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser.



  ► Ne chauffez jamais la batterie au-dessus de 212 °F (100 °C).
  ► N'incinérez jamais la batterie ni ne la placez sur ou à proximité de flammes, de cuisinières ou d'autres endroits où la température est élevée.
  – N'utilisez et ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  – Ne jamais ouvrir la batterie, la démonter, l'écraser, la faire chuter, lui faire subir des chocs importants ou l'endommager d'une autre manière.
  – N'exposez jamais la batterie aux micro-ondes ou à des pressions élevées.
  – N'insérez jamais aucun objet dans les fentes de refroidissement de la batterie.
- Des températures extrêmes peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles et des dommages matériels.
  – Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées, 🕮 23.4.
- Pour réduire le risque de blessures et de dommages matériels dans le cas où la batterie émet de la fumée, une odeur inhabituelle ou est anormalement chaude pendant l'utilisation, la charge ou l'entreposage :
  – Cessez immédiatement d'utiliser ou de charger la batterie. Contactez les autorités en cas d'incendie ou d'explosion.
- Pour réduire tout risque de court-circuit, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique, un incendie ou une explosion :



  ► Gardez la pile au sec. Protégez-la de la pluie, de l'eau, des liquides et de l'humidité.
  ► Ne touchez pas la batterie avec les mains mouillées.
  ► N'immergez jamais la batterie dans l'eau ou d'autres liquides.

- Ne court-circuitez jamais les bornes de la batterie avec des fils ou d'autres objets métalliques.
- Conservez une batterie non utilisée à l'écart de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, trombones, clous, pièces de monnaie, clés).
- Entreposez la batterie à l'intérieur dans un local sec.
- N'entreposez jamais la batterie dans des environnements humides ou corrosifs, ni dans des conditions qui pourraient provoquer la corrosion de ses composants métalliques.
- Ne stockez jamais la batterie dans l'aspirateur.
- Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 % (2 DEL vertes).
- En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
- Protégez la batterie contre une exposition à des agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.
- Protégez la batterie contre une exposition à des liquides conducteurs tels que l'eau salée.
- N'essayez pas de réparer, d'ouvrir ou de démonter la batterie.

■ Une fuite de liquide de la batterie est potentiellement dangereuse et peut provoquer une irritation de la peau et des yeux, des brûlures chimiques et d'autres blessures graves.
- Évitez tout contact avec la peau et les yeux.
- Utilisez un absorbant inerte tel que du sable sur le liquide de batterie renversé.
- En cas de contact accidentel, rincez immédiatement la surface de contact avec de l'eau et du savon doux.
- Si le liquide pénètre dans vos yeux : Ne les frottez pas. Rincez les yeux ouverts à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin.

■ L'incendie d'une batterie peut être dangereux. Pour réduire les risques de blessures graves et de dommages matériels en cas d'incendie :
- Évacuez la zone. Le feu peut se propager rapidement. Tenez-vous à l'écart des vapeurs éventuellement générées et gardez une distance sûre.
- Contactez les pompiers.
- Bien qu'il soit possible d'utiliser de l'eau pour éteindre un feu de batterie, l'utilisation d'un extincteur chimique sec multi-usages est préférable.
- Consultez les pompiers concernant une mise au rebut appropriée d'une batterie brûlée.

■ La chute de la batterie peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Pour prévenir que la batterie ne tombe lors de son retrait :
- Placez l'aspirateur sur une surface plane.
- Soyez prudent lorsque vous éjectez la batterie.

7 Sécurité du chargeur

7.1 Avertissements et instructions

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et d'autres lésions corporelles ou dommages matériels :
- Lisez et respectez toutes les mises en garde figurant sur le chargeur, la batterie et l'aspirateur ainsi que toutes les instructions de ce manuel avant d'utiliser le chargeur.
- Ne chargez que les batteries d'origine STIHL AK ou STIHL AP. D'autres batteries peuvent éclater, prendre feu ou exploser, entraînant des dommages corporels et matériels.



► Utilisation en intérieur uniquement.
► Gardez le chargeur au sec. Protégez-la de la pluie, de l'eau, des liquides et de l'humidité. N'insérez jamais une batterie humide ou n'utilisez pas un chargeur humide.

- Ne manipulez pas le chargeur, y compris le cordon d'alimentation et la prise, avec les mains mouillées.
- N'utilisez jamais un chargeur endommagé.
- Ne chargez jamais des batteries défectueuses, endommagées, fissurées, fuyantes ou déformées.
- Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 % (2 DEL vertes).
- En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
- Faites fonctionner le chargeur uniquement à l'intérieur, dans des pièces sèches.
- Ne faites fonctionner le chargeur que dans les limites de température ambiante spécifiées, 🕮 23.4.
- Tenez le chargeur hors de portée des enfants.

– Branchez toujours le chargeur dans une prise de courant correctement installée et correspondant à la tension et à la fréquence électrique indiquées sur le chargeur.
– Si trop d'appareils sont connectés à une multiprise, les composants électriques peuvent être surchargés pendant la charge, ce qui peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si vous utilisez une ligne électrique, ne dépassez jamais sa capacité totale.
– Ne faites pas fonctionner un chargeur qui a reçu un coup fort ou violent, qui est tombé ou qui est autrement endommagé de quelque manière que ce soit.
– N'essayez pas de réparer, d'ouvrir ou de démonter le chargeur.

- Pour réduire le risque de choc électrique ou d'incendie dû à un court-circuit :
  – Assurez-vous que la batterie et le chargeur sont complètement secs avant de commencer le processus de chargement.
  – Ne court-circuitez jamais les contacts du chargeur avec des fils ou d'autres objets métalliques.
  – N'insérez aucun objet dans les fentes de refroidissement du chargeur.
- Le chargeur se réchauffe pendant le processus de charge. Pour réduire le risque d'incendie :
  – Ne travaillez pas sur une surface combustible (par exemple, papier, carton, textiles) ou dans un environnement combustible.
  – Laissez le chargeur refroidir normalement. Ne la couvrez pas.
- Les chargeurs peuvent produire des étincelles qui peuvent enflammer des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matières combustibles. Pour réduire les risques d'incendie et d'explosion :
  – N'opérez pas dans un endroit où il y a des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matières combustibles.
- L'utilisation d'un cordon d'alimentation ou d'une fiche endommagés peut entraîner un incendie, un choc électrique et d'autres blessures ou dommages matériels. Pour réduire ces risques :



► Vérifiez régulièrement si le cordon d'alimentation ou la prise du chargeur sont endommagés. Si elle est endommagée, débranchez immédiatement la fiche de la prise électrique.

– Faites remplacer un cordon d'alimentation endommagé par un distributeur agréé STIHL.
– Débranchez le cordon d'alimentation de la prise lorsque le chargeur n'est pas utilisé.
– Ne secouez jamais le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise électrique. Pour débrancher la prise, saisissez la fiche et non le cordon d'alimentation.
– N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter ou suspendre le chargeur.
– Assurez-vous que le cordon d'alimentation est situé ou marqué de manière à ce qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher, entrer en contact avec des objets pointus ou des pièces mobiles, ou être soumis à des dommages ou à des contraintes.

- Une rallonge électrique ne doit être utilisée qu'en cas d'absolue nécessité. La surcharge d'une rallonge peut provoquer une surchauffe et un incendie. Si une rallonge doit être utilisée :
  – Utilisez uniquement une rallonge correctement câblée de calibre 16 (AWG 16) ou de calibre plus lourd et la longueur du cordon ne doit pas dépasser 75 ft.
  – N'utilisez jamais une rallonge dont la puissance nominale est inférieure à la puissance indiquée sur la plaque signalétique de votre chargeur.
  – N'utilisez jamais une rallonge si les lames de sa fiche sont différentes de celles de la fiche du chargeur en nombre, en taille ou en forme.
  – Ne connectez (n'enchainez) pas les câbles de rallonge entre eux.
- En cas d'incendie, ou si le chargeur ou la batterie qu'il charge émet de la fumée, une odeur inhabituelle, est chaud au toucher ou semble anormal de toute autre manière :
  – Débranchez immédiatement le chargeur de la prise. Contactez les autorités en cas d'incendie ou d'explosion.

8 Maintenance, réparation et rangement

8.1 Avertissements et instructions

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou d'autres lésions corporelles et dommages matériels :

– Respectez scrupuleusement les instructions de nettoyage et de maintenance dans la section appropriée du présent manuel d'utilisation.
– STIHL recommande de faire effectuer toutes les opérations de réparation par un distributeur agréé STIHL.

- Un démarrage involontaire peut causer des lésions corporelles ou des dommages matériels. Pour réduire le risque de lésions corporelles et de dommages matériels résultant d'un démarrage involontaire :



► Retirez la batterie avant l'inspection de l'aspirateur ou avant de procéder à toute opération de nettoyage, de maintenance ou de réparation, avant d'entreposer la perche élagueuse et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.

- L'utilisation de pièces qui ne sont pas autorisées ou homologuées par STIHL peut causer des blessures graves ou la mort ou des dommages matériels.
  – STIHL recommande d'utiliser exclusivement des pièces de rechange STIHL identiques pour la réparation ou la maintenance.
- Pour réduire les risques de court-circuit et d'incendie :
  – Gardez les guides de la batterie exempts de corps étrangers. Nettoyez suivant le besoin avec un chiffon sec ou un pinceau doux et sec.
  – Ne faites jamais fonctionner l'aspirateur sans que le couvercle du compartiment de batterie ne soit correctement fixé.
  – N'utilisez jamais votre aspirateur si le couvercle du compartiment de batterie ou le boîtier autour du moteur est usé, fissuré ou endommagé.
  – Si le couvercle du compartiment de batterie est manquant, usé ou endommagé, remplacez-le avant de commencer le travail.

INSTRUCTIONS D'ENLÈVEMENT ET DE STOCKAGE

⚠ AVERTISSEMENT

- Un entreposage incorrect peut donner lieu à une utilisation non autorisée, causer des dommages à l'aspirateur, à la batterie et au chargeur ainsi qu'un risque accru d'incendie, d'électrocution et d'autres lésions corporelles ou dommages matériels.
  – Retirez la batterie de l'aspirateur avant de l'entreposer.
  – N'entreposez jamais l'aspirateur avec la batterie insérée.
  – Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 % (2 DEL vertes).
  – En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
  – Entreposez l'aspirateur et la batterie à l'intérieur dans un endroit sec et protégé, hors de portée des enfants et des autres utilisateurs non autorisés.
  – Ne rangez jamais la batterie dans l'aspirateur ou dans un récipient contenant de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, trombones, clous, pièces de monnaie, clés).
- La chute de la batterie peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Pour prévenir que la batterie ne tombe lors de son retrait :
  – Soyez prudent lorsque vous éjectez la batterie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

9 Avant d'entreprendre le travail

9.1 Préparation de l'aspirateur en vue de l'utilisation

Avant de commencer le travail :
► Chargez complètement la batterie, 🕮 10.
► Placez l'aspirateur sur un sol plat et ferme ou sur une autre surface ferme dans un endroit ouvert.
► Raccordez le tuyau d'aspiration, 🕮 12.2.
► Si vous n'aspirez que de la poussière ou des saletés sèches, insérez le sac filtrant, 🕮 16.1.
► Montez les pièces jointes de l'aspirateur, 🕮 12.3.

10 Recharge de la batterie

10.1 Mise en place du chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

- Lisez et suivez les précautions de sécurité ainsi que les avertissements et les instructions de ce manuel, 🕮 6 et 🕮 7. Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, assurez-vous que le chargeur et ses composants sont secs et non endommagés ; faites fonctionner le chargeur à l'intérieur à une température ambiante appropriée, 🕮 7.

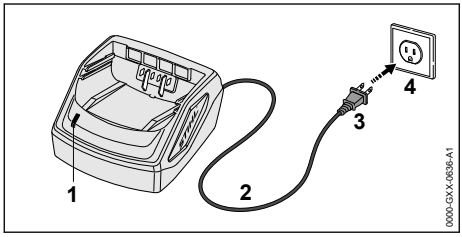
AVERTISSEMENT

- Un circuit électrique domestique typique se situe entre 15 et 20 ampères. Un seul chargeur STIHL AL 101 consomme environ 1,3 ampères. Pour réduire le risque d'incendie dû à la surcharge d'un circuit électrique :
  – Avant de charger votre batterie, assurez-vous que le système électrique est capable de supporter la consommation électrique prévue.
  – Chargez plusieurs batteries une à la fois ou sur des circuits séparés, à moins que vous ne sachiez que votre circuit peut gérer la consommation totale attendue de plusieurs chargeurs.

AVERTISSEMENT

- Étant donné que la batterie et le chargeur chauffent pendant le processus de charge, ne faites pas fonctionner le chargeur sur une surface combustible ou dans un endroit où se trouvent des gaz, des liquides, des vapeurs, des poussières ou d'autres matériaux et substances combustibles, 🕮 7.

Pour installer le chargeur :



► Insérez la fiche (3) dans une prise électrique (4) correctement installée et correspondant à la tension et à la fréquence électrique indiquées sur la plaque signalétique du chargeur.

Le chargeur effectue un autotest immédiatement après avoir été branché. La DEL de chargeur (1) s'allume en vert pendant environ 1 seconde, puis elle s'allume brièvement en rouge avant de s'éteindre. Une fois la DEL éteinte, l'autotest est terminé et le chargeur est prêt à charger la batterie.

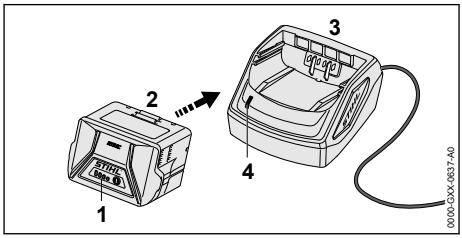
► Positionnez le cordon d'alimentation (2) de manière à ce qu'il ne puisse pas être piétiné, trébuché, entrer en contact avec des objets pointus ou des pièces mobiles ou être soumis à des dommages ou à des contraintes.

10.2 Charge

AVERTISSEMENT

- Les batteries STIHL contiennent des caractéristiques et des dispositifs de sécurité qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser. Ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée et n'utilisez jamais un chargeur qui a été endommagé. Utilisation en intérieur uniquement. Gardez le chargeur au sec. Protégez-le contre la pluie, l'eau, les liquides et les conditions humides. N'insérez jamais une batterie humide. N'utilisez jamais un chargeur humide, 🕮 7.1. Respectez toutes les mises en garde et instructions spécifiques au produit accompagnant votre batterie et votre chargeur.

Pour charger la batterie :



► Enfoncez la batterie (2) dans le chargeur (3) jusqu'en butée.
Lorsque la batterie est chargée, la DEL sur le chargeur (4) s'allume en vert.
Les DEL (1) de la batterie AP s'allument en vert et indiquent l'état de charge.
Lorsque les DEL sur la batterie s'éteignent, le processus de charge est terminé et le chargeur s'arrête de lui-même. La batterie peut être retirée du chargeur.

► Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique lorsque le chargeur n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

Une batterie n'est pas complètement chargée lorsqu'elle est expédiée de l'usine. STIHL vous recommande de charger complètement la batterie avant de l'utiliser la première fois.

Faites fonctionner le chargeur à l'intérieur, dans une pièce sèche. Pour des performances optimales, respectez les plages de température ambiante recommandées, 🕮 23.5.

La batterie chauffe pendant le fonctionnement de l'aspirateur. Si vous insérez une batterie chaude

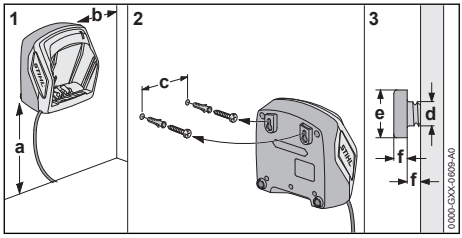
dans le chargeur, il sera peut-être nécessaire de la laisser refroidir avant le début de la charge. Le processus de charge commence seulement une fois que la batterie a suffisamment refroidi.

Le temps de charge dépend de plusieurs facteurs, notamment l'état de la batterie et de la température ambiante. Pour une liste complète des temps de charge approximatifs, voir www.stihl.com/charging-times.

10.3 Montage du chargeur sur un mur

Avant le montage, assurez-vous qu'aucun câble électrique, tuyau ou autre ligne de service ne passe dans le mur derrière le chargeur.

Pour monter le chargeur mural :



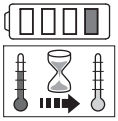
- Installez le chargeur à l'intérieur, dans un endroit sec, près d'une prise électrique.
- Serrez les vis à fleur dans un montant de cloison. Si aucun montant de cloison n'est disponible, utilisez des éléments d'ancrage mural à visser appropriés ou des dispositifs de fixation similaires.
- Alignez le chargeur comme illustré ci-dessus. Montez-le sur un mur ayant les dimensions suivantes :
  - a = minimum 18 in. (450 mm)
  - b = minimum 3,9 in. (100 mm)
  - c (pour AL 101) = 3,0 in. (75 mm)
  - c (pour AL 301, 501) = 3,9 in. (100 mm)
  - d = 0,2 in. (4,5 mm)
  - e = 0,4 in. (9 mm)
  - f = 0,1 in. (2,5 mm)

11 Diagnostic à l'aide des DEL

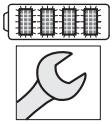
11.1 DEL sur la batterie

11.1.1 État de la batterie

L'état de la batterie est indiqué par quatre DEL. Ces DEL peuvent être allumées ou clignoter en vert ou en rouge.



Si une DEL qui reste continuellement allumée en rouge : la batterie est trop chaude ou trop froide. Laissez la batterie se réchauffer ou refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).



Si toutes les 4 DEL clignotent en rouge : la batterie est défaillante et doit être remplacée. N'essayez pas de charger, d'utiliser ou d'entreposer la batterie.

11.1.2 État de l'aspirateur

Lorsque la batterie est insérée dans l'aspirateur, les mêmes DEL sur la batterie indiquent l'état de l'aspirateur.

Si trois DEL restent continuellement allumées en rouge : l'aspirateur est trop chaud. Laissez refroidir l'aspirateur.

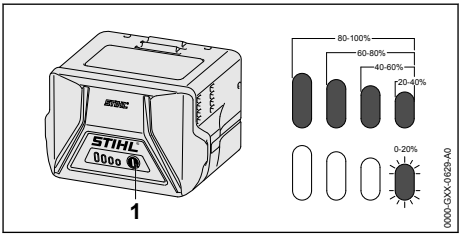
Si trois DEL clignotent en rouge lorsque vous activez le bouton d'alimentation : l'aspirateur présente un dysfonctionnement électrique. Ne faites pas fonctionner l'aspirateur. Faites-le vérifier par un distributeur agréé STIHL avant de l'utiliser ou de le ranger.

Pour des informations sur le dépannage, 📖 22.1.

11.1.3 État de charge

Les DEL sur la batterie indiquent également l'état de charge de cette dernière.

Pour déterminer l'état de charge de la batterie :



- Appuyez sur le bouton (1) sur la batterie. Les DEL sur la batterie s'allumeront ou clignoteront en vert pendant 5 secondes environ et indiqueront ainsi l'état de charge (voir l'illustration).

Par exemple :

Si quatre DEL vertes s'allument en continu : pleine charge.

Si une DEL verte clignote : il reste moins de 20 % de charge.

11.2 DEL sur le chargeur

Une DEL indique l'état du chargeur. La DEL peut être allumée en vert ou clignoter en rouge.

Si la DEL reste continuellement allumée en vert : la batterie est en cours de charge.
ou
La batterie est trop chaude ou trop froide pour être chargée. Pour le savoir, vérifiez les DEL sur la batterie. Si un voyant rouge est allumé, laissez la batterie se réchauffer ou refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).

Si la DEL clignote en rouge : il n'y a pas de contact électrique entre la batterie et le chargeur. Retirez et réinsérez la batterie.
ou
La batterie est défaillante et doit être remplacée. Vérifiez les DEL sur la batterie. N'utilisez et ne chargez pas une batterie si ses DEL indiquent un dysfonctionnement.
ou
Le chargeur est défaillant. Faites-le vérifier par un distributeur agréé STIHL avant de l'utiliser.

Pour plus d'informations, 📖 22.

12 Assemblage de l'aspirateur

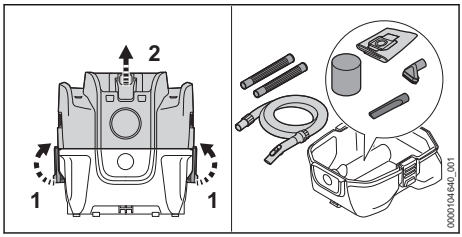
12.1 Assemblage des pièces et des dispositifs de l'aspirateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessure grave en cas de démarrage accidentel, éteignez toujours l'aspirateur et retirez la batterie chaque fois qu'il n'est pas utilisé et avant de démarrer l'installation.

Retirer les pièces jointes de l'aspirateur du reservoir

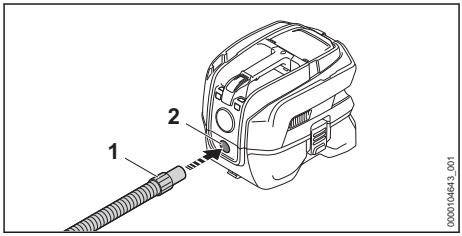
Pour retirer les pièces jointes du reservoir :
- ► Coupez l'aspirateur, 📖 14.2.
- ► Retirez la batterie, 📖 13.2.



- ► Desserrez les pinces de verrouillage (1).
- ► Retirez le boîtier supérieur (2).
- ► Retirez les pièces jointes du reservoir.
- ► Remettez le boîtier supérieur sur le reservoir.
- ► Fermez les pinces de verrouillage.

12.2 Raccordement du tuyau d'aspiration

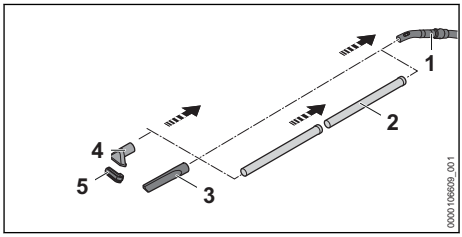
Pour le raccordement du tuyau d'aspiration :
- ► Coupez l'aspirateur, 📖 14.2.
- ► Retirez la batterie, 📖 13.2.



- ► Faites glisser le manchon (1) dans le raccord d'entrée de l'aspirateur (2).

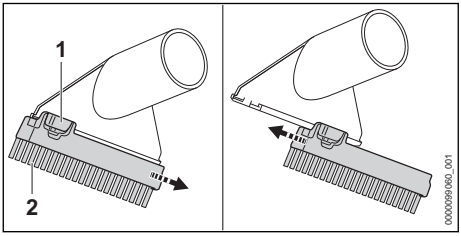
12.3 Fixation des pièces jointes de l'aspirateur

Pour monter les piéces jointes de l'aspirateur
- ► Coupez l'aspirateur, 📖 14.2.
- ► Retirez la batterie, 📖 13.2.



- ► Raccordez les accessoires (2), (3), (4) et (5) dans la combinaison de votre choix ou en tant que pièces individuelles au tube de poignée (1).

Démontage et montage de l'outil à brosse



Pour retirer l'outil à brosse
- ► Appuyez et maintenez le levier de verrouillage (1) pour retirer l'outil à brosse (2).

Pour monter l'outil à brosse :
- ► Faites coulisser l'outil à brosse (2) jusqu'à ce qu'il recouvre entièrement le dessous de la fixation au sol, puis enclipsez-le en place

13 Insertion et retrait de la batterie

13.1 Insertion de la batterie

AVERTISSEMENT

- Pour réduire les risques de lésions corporelles ou de dommages matériels dus à un incendie ou à une électrocution, n'utilisez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, présentant des fuites ou des déformations, 🕮 6. Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées, 🕮 23.4.

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de court-circuit, d'incendie ou d'explosion, n'utilisez jamais l'aspirateur sans que le couvercle du compartiment de batterie ne soit correctement fixé. Si le couvercle du compartiment de batterie est manquant, usé ou endommagé, remplacez-le avant de commencer le travail, 🕮 8.1.

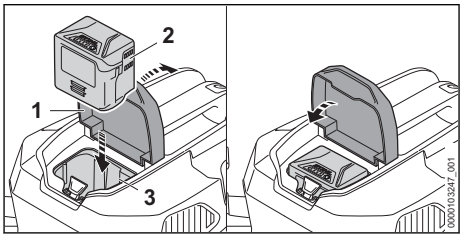
AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque d'activation involontaire, n'entreposez jamais la batterie dans l'aspirateur, 🕮 19.2.

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque d'électrocution, ne manipulez jamais la batterie avec des mains mouillées, 🕮 6.1.

Pour insérer la batterie :



- ► Ouvrez le couvercle du compartiment de batterie (1).
- ► Insérez la batterie (2) dans le compartiment à batterie (3) jusqu'à ce que vous entendiez un clic audible.
  La batterie est correctement insérée. Dans cette position, il existe un contact électrique entre la batterie et l'aspirateur.
- ► Fermez le couvercle du compartiment de batterie et assurez-vous qu'il est bien en place.

Comme une batterie neuve n'est pas entièrement chargée, STIHL recommande de charger complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois, 🕮 10.

13.2 Retrait de la batterie

AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessure grave résultant d'une activation involontaire, retirez toujours la batterie avant tout assemblage, transport, réglage, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer l'aspirateur et à tout moment lorsqu'il n'est pas utilisé.

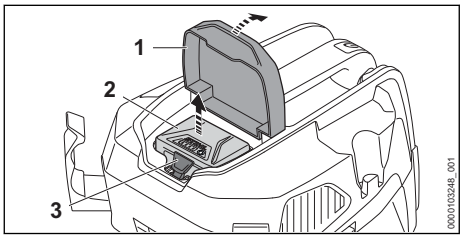
AVERTISSEMENT

- Soyez prudent en éjectant la batterie pour éviter qu'elle ne chute et provoque des lésions corporelles ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT

- Si les mains deviennent humides pendant le fonctionnement, séchez-les avant de retirer la batterie. Pour réduire le risque d'électrocution, ne manipulez jamais la batterie avec des mains mouillées, 🕮 6.1.

Pour retirer la batterie :
- ► Placez l'aspirateur sur une surface plane.



- ► Ouvrez le couvercle du compartiment de batterie (1).
- ► Comprimez le levier de verrouillage (3) pour éjecter la batterie (2) de son logement.
- ► Fermez le couvercle du compartiment de batterie et assurez-vous qu'il est bien en place.

AVIS

- Évitez d'exposer la batterie à une chaleur excessive ou les périodes prolongées d'exposition directe au soleil. L'utilisation ou l'entreposage hors de la plage de températures ambiante recommandée peut réduire les performances de la batterie.

14 Activation et désactivation de l'aspirateur

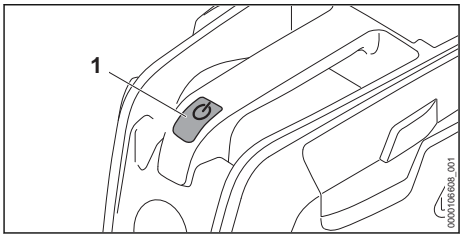
14.1 Mise en marche

AVERTISSEMENT

- Ne faites jamais fonctionner votre aspirateur s'il est endommagé, mal réglé ou mal entretenu, s'il est incomplet et mal monté ou s'il ne fonctionne pas correctement, 🕮 5.5.

Avant la mise en marche :
- ► Assurez-vous d'avoir une position stable et sécurisée.
- ► Tenez toujours le tuyau d'aspiration ou le dispositif d'aspirateur fermement en place pendant que vous travaillez.

Pour mettre l'aspirateur en marche :



- ► Appuyez sur le bouton d'alimentation ⏻ (1).

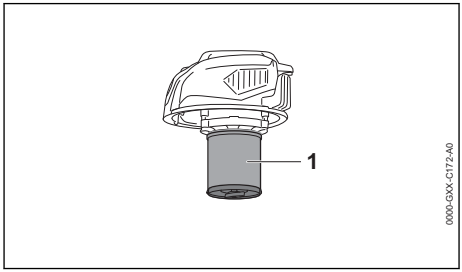
14.2 Mise à l'arrêt

Pour éteindre l'aspirateur :
- ► Appuyez sur le bouton ⏻ d'alimentation jusqu'à ce que l'aspirateur s'éteigne.

15 Contrôle de l'aspirateur

15.1 Vérification de la cartouche filtrante

Pour vérifier la cartouche filtrante :
- ► Coupez l'aspirateur, 🕮 14.2.
- ► Retirez la batterie, 🕮 13.2.
- ► Desserrez les pinces de verrouillage.
- ► Retirez le boîtier supérieur.



- ► Si la cartouche filtrante (1) est sale, elle peut être nettoyée, 🕮 20.2.
- ► Si la cartouche filtrante est endommagée, remplacez-la.

16 Pendant l'utilisation

16.1 Aspirer la poussière et les débris

AVERTISSEMENT

- Le moteur électrique de l'aspirateur n'est pas étanche. Pour réduire le risque de blessure grave ou mortelle par choc électrique ou électrocution, ne pas utiliser sous la pluie.

Aspirer la poussière et les débris secs

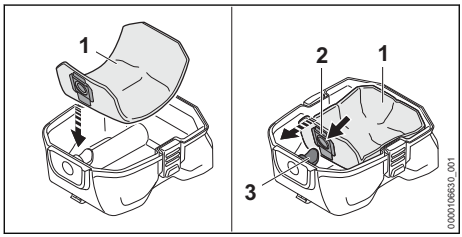
Lorsque vous aspirez la poussière et les débris secs, utilisez un sac filtrant pour retenir davantage de poussière fine.

- ► Allumez l'aspirateur, 🕮 14.1
- ► Tenez fermement le tuyau d'aspiration ou l'accessoire d'aspiration pendant que vous travaillez. Soit vous aspirez directement avec le tube d'aspiration, soit vous utilisez l'un des accessoires.

Aspirer la poussière fine

Pour les poussières fines, utilisez un sac filtrant pour retenir davantage de poussière et empêcher l'obstruction de la cartouche filtrante.

- ► Coupez l'aspirateur, 🕮 14.2.
- ► Retirez la batterie, 🕮 13.2.
- ► Desserrez les pinces de verrouillage.
- ► Retirez le boîtier supérieur.

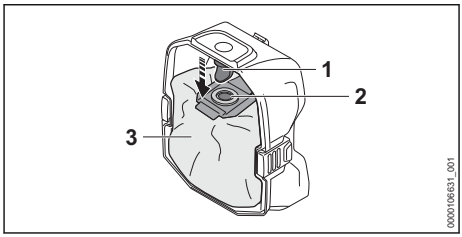


- ► Placez le sac filtrant (1) dans le récipient.
- ► Poussez le manchon (2) sur le raccord d'aspiration (3).
- ► Dépliez le sachet filtrant à l'intérieur du récipient.
- ► Remettez le boîtier supérieur sur le reservoir.
- ► Fermez les pinces de verrouillage.
- ► Allumez l'aspirateur, 🕮 14.1
- ► Tenez fermement le tuyau d'aspiration ou l'accessoire d'aspiration pendant que vous travaillez.

Aspirer la saleté légèrement humide

Si la saleté est légèrement humide, il faut enlever le sachet filtrant. N'utilisez que la cartouche filtrante.

- ► Coupez l'aspirateur, 🕮 14.2.
- ► Retirez la batterie, 🕮 13.2.
- ► Desserrez les pinces de verrouillage.
- ► Retirez le boîtier supérieur.
- ► Tournez le reservoir sur le côté.



- ► Retirez le manchon (2) du raccord d'aspiration (1).
- ► Retirez le sachet filtrant (3) du reservoir. Éliminez le sac filtrant (3) conformément à la réglementation en vigueur et dans le respect de l'environnement.
- ► Remettez l'aspirateur en position verticale.
- ► Remettez le boîtier supérieur sur le reservoir.
- ► Fermez les pinces de verrouillage.
- ► Allumez l'aspirateur, 🕮 14.1
- ► Tenez fermement le tuyau d'aspiration ou l'accessoire d'aspiration pendant que vous travaillez.

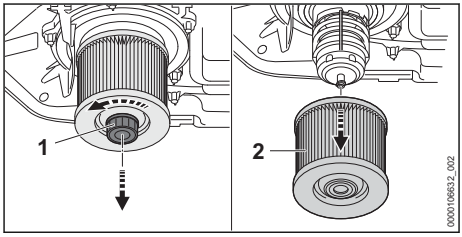
16.2 Aspirer des liquides

- ► Coupez l'aspirateur, 🕮 14.2.
- ► Retirez la batterie, 🕮 13.2.
- ► Desserrez les pinces de verrouillage.
- ► Retirez le boîtier supérieur et retournez-le.
- ► Retirez le sachet filtrant, 🕮 16.1.

AVIS

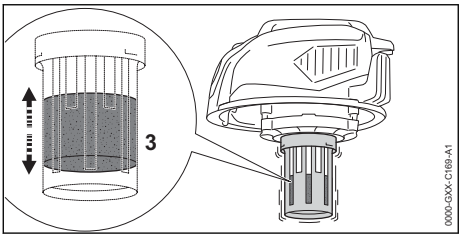
- ■ Retirez le sac filtrant, vérifiez le fonctionnement du flotteur et remplacez la cartouche filtrante par le filtre en mousse avant d'aspirer des liquides ou des matières humides.

Pour retirer la cartouche filtrante :



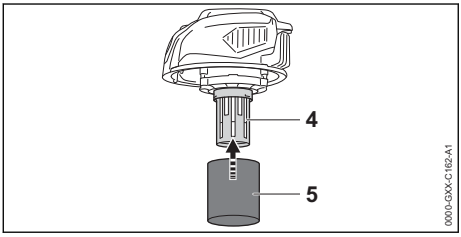
- ► Tournez la vis (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ► Retirez la cartouche filtrante (2).

Pour vérifier le flotteur :



- ► Déplacez le boîtier supérieur d'avant en arrière pour confirmer que le flotteur (3) bouge.
- ► Si le flotteur ne bouge pas : nettoyez le flotteur avec une brosse douce.
- ► Si le flotteur ne bouge toujours pas : apportez l'aspirateur chez un revendeur agréé STIHL pour le faire réparer avant de l'utiliser.

Pour fixer le filtre en mousse :



- ► Montez le filtre en mousse (5) sur le boîtier du moteur (4).
- ► Remettez le boîtier supérieur sur le reservoir.
- ► Fermez les pinces de verrouillage.
- ► Allumez l'aspirateur, 🕮 14.1
- ► Tenez fermement le tuyau d'aspiration ou l'accessoire d'aspiration pendant que vous travaillez.
- ► Si la puissance d'aspiration diminue sensiblement, le flotteur est activé et le niveau maximum de liquide est atteint : arrêtez l'aspirateur, retirez la batterie et videz le reservoir.

AVIS

- Lorsque des liquides sont aspirés, il peut se produire de la mousse qui empêche le flotteur de fonctionner correctement, ce qui permet à l'eau de pénétrer dans le moteur. Pour réduire le risque d'endommager l'aspirateur :
  - – Éteignez l'aspirateur et retirez la batterie si vous voyez de la mousse ou des liquides s'échapper de l'aspirateur.
  - – Apportez l'aspirateur à votre revendeur agréé STIHL pour une inspection avant de continuer à l'utiliser.

AVIS

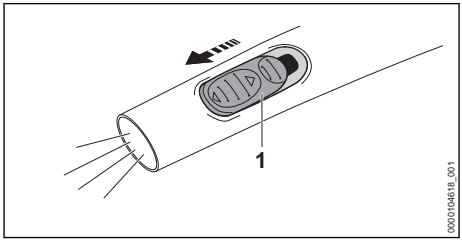
- Aspirer des liquides avec la cartouche filtrante et le sachet filtrant peut endommager le moteur de l'aspirateur. Retirez toujours la cartouche et le sachet filtrant et insérez le filtre en mousse avant d'aspirer des liquides.
- Le flotteur protège le moteur en coupant automatiquement l'aspirateur lorsque le reservoir est rempli de liquides. Pour réduire le risque de dommages au moteur, assurez-vous que le flotteur se déplace librement et fonctionne correctement avant de commencer le travail.

16.3 Réglage de la puissance d'aspiration

Selon l'application, la puissance d'aspiration peut être réglée au niveau du tube de la poignée.

Pour régler la puissance d'aspiration sur le tube de la poignée :

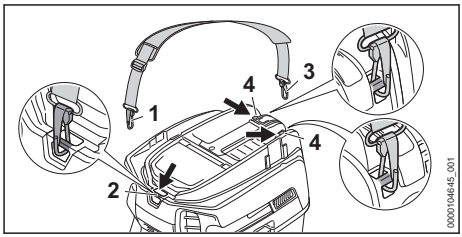
- ► Mettre l'aspirateur en marche.



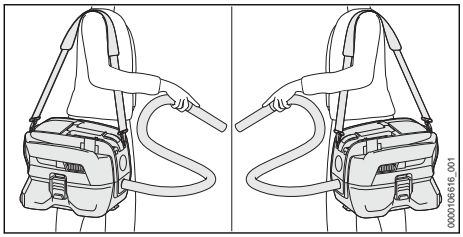
- ► Ouvrir la glissière (1) sur le tube de la poignée pour réduire la puissance d'aspiration.

16.4 Mise en place et réglage des bretelles

Pour adapter et ajuster le harnais :



- ► Fixez le mousqueton (1) à l'anneau de transport (2) de l'aspirateur.
- ► Fixez le mousqueton (3) à l'un des anneaux de transport (4) de l'aspirateur.
- ► Mettez les bretelles sur votre épaule.



► Ajustez la longueur des bretelles (1) de sorte que la poignée de transport soit à la hauteur de votre hanche.

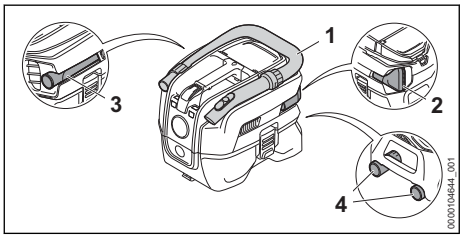
17 Après avoir terminé le travail

17.1 Préparation pour le transport ou l'entreposage

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de blessure corporelle due à une activation involontaire ou à une utilisation non autorisée, éteignez l'aspirateur et le débranchez-le de l'alimentation électrique avant de transporter l'aspirateur.

Pour préparer l'aspirateur en vue du transport ou du stockage :
► Coupez l'aspirateur, 🕮 14.2.
► Retirez la batterie, 🕮 13.2.
► Videz le reservoir.
► Retirez et nettoyez les pièces jointes, 🕮 20.1.
► Nettoyez l'aspirateur, 🕮 20.1.
► Nettoyez la cartouche filtrante, 🕮 20.2.
► Fermez toutes les pinces de verrouillage.



► Enroulez le tuyau d'aspiration autour de l'aspirateur et fixez-le sur le support de montage du tuyau d'aspiration (1).
► Insérez l'outil de fixation au sol dans le compartiment (2).
► Insérez l'outil de fissure dans le compartiment (3).
► Insérez le tube d'extension dans l'espace de rangement intégré (4).

17.2 Vider le réservoir

AVERTISSEMENT

- Portez un appareil de protection respiratoire approprié approuvé par les États-Unis : la NIOSH ou le Canada : PHAC lorsque vous videz le réservoir, nettoyez la cartouche du filtre ou retirez le sac de l'aspirateur pour réduire le risque d'inhalation.

Pour vider le réservoir :
► Coupez l'aspirateur, 🕮 14.2.
► Retirez la batterie, 🕮 13.2.
► Desserrez les pinces de verrouillage.
► Retirez le boîtier supérieur.
► Éliminez tous les contenus conformément aux réglementations locales et aux exigences environnementales.
► Si les liquides étaient aspirés :
– Nettoyez le flotteur.
– Laissez le filtre et le réservoir sécher.

18 Transport de l'aspirateur, de la batterie et du chargeur

18.1 Transport de l'aspirateur

AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessure grave résultant d'une activation involontaire, ne transportez jamais l'aspirateur avec la batterie insérée.

Lors du transport de l'aspirateur :
► Utilisez la poignée de transport pour transporter l'aspirateur. Veillez à ce que les clips de verrouillage soient fermés et verrouillés.
► Utilisez les bretelles pour transporter l'aspirateur sur votre épaule. Avant de le transporter, assurez-vous que les clips de verrouillage sont fermés et verrouillés.
► Lorsque vous transportez l'aspirateur dans un véhicule, assurez-vous qu'il se tient debout, qu'il est fixé par des sangles d'arrimage, des courroies ou un filet et qu'il ne peut pas se renverser ou bouger.

18.2 Batterie

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, ne transportez jamais la batterie avec de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, des trombones, des clous, des pièces de monnaie, des clés), 🕮 6.

Lors du transport de la batterie :
- ► Protégez la batterie dans un conteneur contre les chocs et les dommages. Ne transportez jamais la batterie avec de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, des trombones, des clous, des pièces de monnaie, des clés).
- ► Si vous transportez la batterie dans un véhicule, sécurisez-la ainsi que son conteneur pour éviter tout retournement, impact et dommage.

Les batteries STIHL sont conformes aux exigences énoncées dans le Manuel d'essais et de critères de l'ONU, partie III, sous-section 38.3.

Le transport commercial aérien, maritime et terrestre des piles et batteries au lithium-ion est réglementé. La batterie est classée comme un produit ONU 3480, classe 9, groupe d'emballage II. L'expédition, que ce soit en tant qu'outil complet ou en tant que batterie, nécessite le respect de toutes les réglementations d'expédition applicables. Vérifiez auprès de la compagnie aérienne au sol, du navire, du fret aérien ou des passagers pour déterminer si le transport est interdit ou soumis à des restrictions ou des exemptions avant l'expédition ou le voyage.

Normalement, aucune autre condition ne doit être remplie par l'utilisateur pour transporter les batteries STIHL par la route jusqu'au site d'utilisation de l'outil électrique. Vérifiez et respectez toutes les réglementations spéciales qui peuvent s'appliquer à votre situation.

Pour plus d'informations, veuillez consulter les sites suivants : États-Unis : www.stihlusa.com/battery-transportation-safety ou pour le Canada : www.stihl.ca.

18.3 Chargeur

Pour transporter correctement le chargeur :
- ► Débranchez le chargeur de la prise électrique.
- ► Retirez la batterie du chargeur.
- ► Enroulez le cordon d'alimentation et attachez-le au chargeur, 🕮 19.3.
- ► Lorsque vous transportez le chargeur dans un véhicule, veillez à ce qu'il soit fixé de manière à éviter les renversements, les chocs et les dommages.

19 Rangement de l'aspirateur, de la batterie et du chargeur

19.1 Stockage de l'aspirateur

AVERTISSEMENT

- Conservez l'aspirateur dans un endroit sec et sûr, inaccessible aux enfants et aux autres utilisateurs non autorisés, 🕮 5.5. Ne stockez jamais la batterie dans l'aspirateur. Un mauvais stockage peut entraîner une utilisation non autorisée et endommager l'aspirateur, 🕮 5.5.

Lors du stockage de l'aspirateur :
- ► Nettoyez l'aspirateur, 🕮 20.1.
- ► Bloquez et placez l'aspirateur de manière à éviter qu'il se renverse, subisse un choc ou des dommages.
- ► Rangez l'aspirateur à l'intérieur dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants et des autres personnes non autorisées.

19.2 Batterie

AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de court-circuit, qui pourrait entraîner un choc électrique, un incendie et une explosion, ne rangez jamais la batterie avec de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, des trombones, des clous, des pièces de monnaie, des clés), 🕮 6. Si la batterie est humide ou mouillée, laissez-la sécher entièrement avant l'entreposage, 🕮 6.

AVERTISSEMENT

- Des températures extrêmes peuvent endommager la batterie et peuvent également amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels. Ne chargez, utilisez ou stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées, 🕮 23.4.

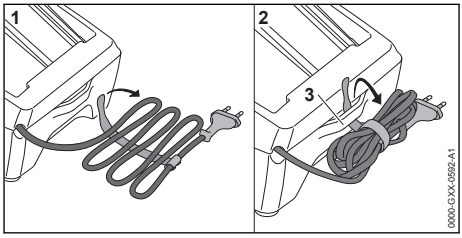
Entreposage correct de la batterie :
- ► Retirez la batterie de l'aspirateur.
- ► Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 % (2 DEL vertes).
- ► En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
- ► Assurez-vous que la batterie est sèche et entreposez-la à l'intérieur dans un endroit sec et protégé.
- ► Tenez-le hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- ► Protégez la batterie contre l'humidité et les agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.
- ► Protégez la batterie contre une exposition à des liquides conducteurs tels que l'eau salée.
- ► Pour une durée de vie maximale de la batterie, entreposez la batterie à une température ambiante comprise entre 50 °F et 68 °F (10 °C et 20 °C) avec une charge comprise entre 40 % et 60 % (2 DEL vertes).
- ► Ne laissez pas les batteries de rechange inutilisées. Utilisez-les en alternance.

AVIS

- Une batterie qui n'est pas rangée correctement peut subir une décharge profonde, ce qui peut entraîner des dommages permanents. Pour éviter une décharge profonde :
  - – Retirez la batterie de l'aspirateur après avoir terminé le travail.
  - – Pour une durée de vie maximale de la batterie, stockez-la avec une charge comprise entre 40 % et 60 % (2 LED vertes).
  - – En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
  - – Pour une durée de vie maximale de la batterie, entreposez la batterie à une température ambiante comprise entre 50 °F et 68 °F (10 °C et 20 °C).

19.3 Chargeur

Entreposage correct du chargeur :
- ► Débranchez le chargeur de la prise électrique.



- ► Enroulez le cordon d'alimentation et attachez-le au chargeur.
- ► Rangez le chargeur à l'intérieur, dans un endroit sec et sûr.
- ► Tenez-le hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.
- ► N'accrochez jamais le chargeur par son cordon d'alimentation ou son support de cordon (3).

20 Nettoyage

20.1 Nettoyage de l'aspirateur, de la batterie et du chargeur

AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie avant d'effectuer toute opération de nettoyage, 🕮 8.1.

Pour nettoyer l'aspirateur, la batterie et le chargeur :
- ► Nettoyez les composants en polymère de l'aspirateur avec un chiffon légèrement humidifié. N'utilisez pas de détergents ou de solvants. Ils peuvent endommager les composants en polymère.
- ► N'utilisez pas de nettoyeur à pression ou ne vaporisez pas d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer l'aspirateur.
- ► Gardez le boîtier et les guides de la batterie exempts de corps étrangers et nettoyez si nécessaire avec un pinceau doux ou un chiffon doux et sec.
- ► Gardez le boîtier et les contacts électriques du chargeur exempts de corps étrangers. Nettoyez si nécessaire avec un pinceau doux ou un chiffon doux et sec. Débranchez toujours le chargeur avant de le nettoyer.

20.2 Nettoyage de la cartouche filtrante

AVERTISSEMENT

- Portez un appareil de protection respiratoire approprié approuvé par les États-Unis : la NIOSH ou le Canada : PHAC lorsque vous videz le réservoir, nettoyez la cartouche du filtre ou retirez le sac de l'aspirateur pour réduire le risque d'inhalation.

La poussière très fine peut s'accumuler dans la cartouche du filtre et bloquer le flux d'air approprié. Cette poussière ne peut pas être enlevée par simple frappe.

Pour le nettoyage de la cartouche filtrante :

- ► Enlevez les grosses saletés à l'extérieur de la cartouche filtrante.
- ► Rincez le filtre à cartouche sous l'eau courante.
- ► Laissez la cartouche filtrante sécher.

21 Inspection et maintenance

21.1 Tableau d'inspection et d'entretien

Les intervalles de maintenance suivants sont des exemples et s'appliquent à des conditions de fonctionnement normales. L'utilisation réelle et votre expérience détermineront la fréquence des inspections et de l'entretien requis.		**Avant le travail**	**Après avoir terminé le travail ou tous les jours**	**Tous les deux ans**	**Chapitre correspondant**
Machine complète	Inspection visuelle	X			
	Nettoyer		X		🕮 20
Cartouche filtrante et filtre à mousse	Nettoyer		X		
	Remplacer			X	
Tuyau d'aspiration et accessoires	Inspection visuelle	X			🕮 20

21.2 Contrôle et maintien de l'aspirateur

AVERTISSEMENT

- Pour réduire tout risque de blessure résultant d'une activation involontaire, retirez la batterie avant d'inspecter l'aspirateur ou d'effectuer toute opération de maintenance, 🕮 8.1.

Le bon entretien de l'aspirateur comprend les activités suivantes :

- ► Inspection périodique des outils de l'aspirateur et remplacement d'un élément usé.
- ► Si les étiquettes de sécurité sont usées, manquantes ou endommagées, elles ont été enlevées par un distributeur agréé par STIHL.

22 Guide de dépannage

22.1 Aspirateur et batterie

Retirez toujours la batterie avant d'effectuer une quelconque opération d'inspection, de nettoyage ou de maintenance.

Conditions d'utilisation	**DEL sur la batterie**	**Cause**	**Solution**
L'aspirateur ne démarre pas à la mise en marche.		Absence de contact électrique entre l'aspirateur et la batterie.	► Retirez la batterie, 🕮 13.2. ► Contrôlez visuellement les contacts électriques dans le logement de la batterie et sur la batterie elle-même. ► Insérez de nouveau la batterie, 🕮 13.1.

Conditions d'utilisation	DEL sur la batterie	Cause	Solution
	1 DEL clignote en vert.	La charge de la batterie est insuffisante.	► Chargez la batterie, 🕮 10.
	1 DEL s'allume en rouge.	Batterie trop chaude / trop froide.	► Retirez la batterie, 🕮 13.2. ► Laissez la batterie se réchauffer ou se refroidir progressivement à des températures ambiantes d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).
	4 DEL clignotent en rouge.	Défaillance de la batterie.	► Retirez la batterie et réinsérez-la, 🕮 13. ► Allumez l'aspirateur, 🕮 14.1. ► Si les DEL continuent de clignoter, n'essayez pas d'utiliser. La batterie est défaillante et doit être remplacée.
	3 DEL s'allument en rouge.	L'aspirateur est trop chaud.	► Retirez la batterie, 🕮 13.2. ► Laissez refroidir l'aspirateur.
	3 DEL clignotent en rouge.	Défaillance de l'aspirateur.	► Retirez la batterie et réinsérez-la, 🕮 13 ► Allumez l'aspirateur, 🕮 14.1. ► Si les DEL clignotent toujours, n'essayez pas de l'utiliser. L'aspirateur est défaillant et doit être contrôlé par un distributeur agréé.
L'aspirateur s'arrête pendant le fonctionnement.	1 DEL s'allume en rouge.	Batterie trop chaude / trop froide.	► Retirez la batterie, 🕮 13.2. ► Laissez l'aspirateur et la batterie refroidir progressivement à une température ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).
	3 DEL s'allument en rouge.	L'aspirateur est trop chaud.	
Le temps de fonctionnement est trop court.		La batterie n'est pas entièrement chargée.	► Chargez la batterie, 🕮 10.
		La durée de vie utile de la batterie est atteinte ou dépassée.	► Faites vérifier la batterie par un distributeur agréé STIHL.
La batterie ne se charge pas, même si la DEL sur le chargeur s'allume en vert.	1 DEL s'allume en rouge.	Batterie trop chaude / trop froide.	► Laissez la batterie se réchauffer ou se refroidir progressivement à des températures ambiantes d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C). ► Faites fonctionner le chargeur à l'intérieur, dans une pièce sèche. Pour des performances optimales, respectez les plages de température ambiante recommandées, 🕮 23.5.
La puissance d'aspiration est trop faible		Le reservoir est plein.	► Videz le reservoir, 🕮 17.2.
		Le sac-filtre ou le filtre à papier est sale.	► Nettoyez le filtre, 🕮 20.2.
		La buse ou la fixation est bloqué.	► Nettoyez l'aspirateur, 🕮 20.1.

22.2 Chargeur

Situation	DEL sur le chargeur	Cause	Solution
La DEL sur le chargeur clignote en rouge.	La DEL clignote en vert.	Absence de contact électrique	► Retirez la batterie et réinsérez-la dans le chargeur.

Situation	DEL sur le chargeur	Cause	Solution
		entre le chargeur et la batterie.	
		Défaillance de la batterie.	► Retirez la batterie et réinsérez-la dans le chargeur. ► Si la DEL continue de clignoter, n'essayez pas de charger. Si 4 DEL clignotent sur la batterie, celle-ci est défaillante et doit être remplacée. Sinon, faites vérifier la batterie par un distributeur agréé STIHL.
		Défaillance du chargeur.	► Faites vérifier le chargeur par un distributeur agréé STIHL.
Le chargeur n'effectue pas d'autotest.	La DEL ne s'allume pas en vert pendant environ 1 seconde, puis en rouge pendant environ 1 seconde.	Le contact électrique avec le chargeur a été brièvement interrompu.	► Débranchez la fiche de la prise électrique. ► Attendez 1 minute. ► Insérez la fiche dans une prise électrique.

23 Spécifications

23.1 STIHL SEA 50.0

Pour un usage domestique.
– Type de batterie homologuée : STIHL série AK
– Poids avec l'accessoire de nettoyage : 12,8 lbs (5,8 kg)

Performance
– Capacité maximale de consommation d'air (turbine) : 60 cf/min (1700 l /min)
– Capacité maximale de consommation d'air (tuyau d'aspiration) : 53 cf/min (1500 l /min)
– Vide maximum (turbine) : 70 en H_2O (180 mbar)
– Vide maximum (tuyau d'aspiration) : 64 en H_2O (160 mbar)

Dimensions
– Longueur : 16 in. (407 mm)
– Largeur : 11,8 in. (300 mm)
– Hauteur : 12,8 in. (325 mm)
– Capacité du reservoir : (sec) 2,25 gal (8,5 l)
– Longueur du tuyau d'aspiration : 75,8 in. (1,9 m)
– Diamètre intérieur : 1,1 in. (29mm)

23.2 Batterie STIHL série AK

Type de chargeur homologué : STIHL série AL 101, AL 301 ou AL 501.
– Technologie de la batterie : Lithium-Ion
– Tension : 36 V
– Capacité nominale en Ah[5]Voir plaque signalétique
– Énergie stockée en Wh[6]Voir plaque signalétique
– Poids en kg : Voir la plaque signalétique

Pour une liste complète des temps de charge approximatifs, voir www.stihl.com/charging-times.

Pour une liste complète des durées de vie approximatives des batteries, voir www.stihl.com/battery-life.

23.3 STIHL AL 101

– Tension d'alimentation : 120 V
– Courant nominal : 1,3 A
– Fréquence : 60 Hz
– Courant de charge : 1,5 A
– Puissance nominale : 75 W
– Isolation : classe II (double isolation)

[5]Capacité nominale calculée selon la norme IEC 61960. L'énergie utilisable dont dispose l'opérateur sera moindre.

[6]La batterie est marquée avec son énergie stockée telle que fournie par le fabricant de la cellule. L'énergie utilisable dont dispose l'opérateur sera moindre.

23.4 Limites de températures ambiantes

AVERTISSEMENT

- Des températures extrêmes peuvent endommager la batterie et peuvent également amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels. Ne chargez, n'utilisez ou ne stockez jamais la batterie en dehors des limites de température ambiante spécifiées ci-dessous.
  - Ne chargez pas la batterie à une température inférieure à - 4 °F (- 20 °C) ou supérieure à 122 °F (50 °C).
  - N'utilisez pas la batterie ou le chargeur en dessous de - 4 °F (- 20 °C) ou au-dessus de 122 °F (50 °C).
  - Ne rangez pas la batterie ou le chargeur à une température inférieure à - 4 °F (- 20 °C) ou supérieure à 158 °F (70 °C).
  - N'utilisez pas l'aspirateur en dessous de 32 °F (0 °C) ou au-dessus de 104 °F (40 °C).
  - Ne rangez pas l'aspirateur en dessous de 32 °F (0 °C) ou au-dessus de 104 °F (40 °C).

23.5 Plages de températures recommandées

Pour un fonctionnement optimal, respectez les plages de température ambiante suivantes pour l'aspirateur, la batterie et le chargeur :

- Aspirateur
  - Utilisation : 32 °F à 104 °F (0 °C à 40 °C)
  - Rangement : 32 °F à 104 °F (0 °C à 40 °C)
- Batterie et chargeur :
  - Chargement : 41 °F à 104 °F (5 °C à 40 °C)
  - Utilisation : 14 °F à 104 °F (10 °C à 40 °C)
  - Rangement : - 4 °F à 122 °F (- 20 °C à 50 °C)

Le chargement, l'utilisation ou le stockage de la batterie en dehors des plages de températures ambiantes recommandées peuvent réduire ses performances.

Si la batterie est devenue humide ou mouillée pendant le fonctionnement, laissez-la sécher au moins 48 heures à des températures comprises entre 59 °F (15 °C) et 122 °F (50 °C) et une humidité relative inférieure à 70 % avant de la charger ou de la ranger. Une humidité plus élevée peut prolonger le temps de séchage.

23.6 Symboles sur l'aspirateur, la batterie et le chargeur

Symbole	Explication
V	Volt
Hz	Hertz
A	Ampère
Ah	Ampère-heure
W	Watt
Wh	Watt-heure
AC	Courant alternatif
IPX4	Protection contre la pulvérisation ou les éclaboussures d'eau provenant de toutes les directions (aspirateur uniquement).



Symbole de puissance sur l'aspirateur.

Coulisseau à air secondaire.





Position du Smart Connector avec adhésif sur le produit.



Ce produit est conçu pour être utilisé avec une batterie STIHL. Les batteries autorisées sont répertoriées dans ce manuel.



Les produits STIHL ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais uniquement mis au rebut conformément aux lois et réglementations locales, nationales et fédérales et selon les indications figurant dans le présent manuel, 📖 25.1.



Courant continu



Nombre de cellules et énergie stockée selon les spécifications du fabricant des cellules. L'énergie utilisable sera moindre.



Le scellé de la RBRC indique que le recyclage de la batterie a été prépayé par STIHL



Lisez le manuel



Isolation : classe II (double isolation)



Utilisez et stockez le chargeur uniquement à l'intérieur dans des locaux secs.



California Energy Commission. Ce système de batterie est conforme aux exigences de rendement de la California Energy Commission.



Code du fabricant

23.7 Améliorations technologiques

STIHL a pour philosophie l'amélioration constante de tous ses produits. Il en résulte occasionnellement des modifications et des améliorations technologiques. Par conséquent, certains changements, modifications et améliorations peuvent ne pas être couverts dans le présent manuel. Si les caractéristiques de fonctionnement ou l'aspect de votre appareil diffèrent de celles décrites dans le présent manuel, veuillez contacter le distributeur STIHL dans votre région pour obtenir de l'assistance.

23.8 Déclaration de conformité

Déclaration de conformité FCC 15 des États-Unis

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC.
Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

1) Cet appareil ne risque pas de causer des interférences préjudiciables, et
2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non désiré de l'appareil.

Remarque : Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour apporter une protection raisonnable contre les interférences préjudiciables dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie en radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences préjudiciables aux radiocommunications. Il n'existe cependant aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière.

Si cet équipement provoque des interférences préjudiciables à la réception de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé par l'arrêt et la mise en marche de l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en prenant l'une des mesures suivantes :

– réorienter ou déplacer l'antenne de réception,
– augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur,
– connecter l'équipement à une prise de courant sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté,
– consulter un distributeur agréé STIHL ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

N'apporter aucune modification ni transformation à ce produit, quelle qu'elle soit, à moins qu'elle soit spécifiquement autorisée dans le présent manuel, car celle-ci pourrait annuler votre autorisation d'utiliser ce produit.

Déclaration de conformité CEM du Canada pour l'outil électrique et le chargeur

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003.

24 Pièces de rechange et équipement

24.1 Pièces de rechange originales STIHL

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange originales STIHL. Les pièces STIHL authentiques peuvent être identifiées par le numéro de référence STIHL, le logo **STIHL** et, dans certains cas, par le symbole des pièces STIHL ®. Sur les petites pièces, seul le symbole peut figurer.

25 Élimination

25.1 Mise au rebut de l'aspirateur et du chargeur

Les produits STIHL ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères ou éliminés autrement que comme indiqué dans ce manuel.

- Apportez l'aspirateur, le chargeur, les accessoires et l'emballage à un site d'élimination agréé pour un recyclage respectueux de l'environnement.
- Contactez votre distributeur agrée STIHL pour obtenir les informations les plus récentes sur l'élimination des déchets et le recyclage.

25.2 Recyclage de la batterie

AVERTISSEMENT

- Manipulez les batteries déchargées/épuisées avec précaution. Même lorsqu'elles sont supposées déchargées, les batteries au lithium-ion ne peuvent jamais se décharger totalement et peuvent encore délivrer un courant de court-circuit dangereux. Si elles sont endommagées ou exposées à des températures extrêmes, elles peuvent fuir, génèrent de la chaleur, s'enflammer ou exploser.

► Respectez toutes les réglementations fédérales, nationales et locales en matière de mise au rebut.
► Contactez votre distributeur agréé STIHL pour obtenir les informations les plus récentes sur l'élimination des déchets.
► Recyclez rapidement les batteries épuisées.
► Tenez les batteries hors de portée des enfants. Ne les démontez pas et ne les jetez pas au feu.

STIHL est engagée dans le développement de produits qui sont écologiquement responsables. Cet engagement ne s'arrête pas lorsque le produit quitte le distributeur agréé STIHL. STIHL a établi un partenariat avec la RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) pour promouvoir la collecte et le recyclage des batteries usagées STIHL au lithium-ion aux États-Unis et au Canada.

Le scellé de la RBRC indique que le recyclage de la batterie a été prépayé par STIHL. Le RBRC dispose d'un numéro d'appel gratuit (1-800-822-8837) qui vous permet d'obtenir des informations sur les centres de recyclage des batteries et ainsi que des informations sur les interdictions ou les restrictions relatives à la mise au rebut de la batterie dans votre région. Vous pouvez également retourner gratuitement votre batterie usagée à n'importe quel distributeur agréé STIHL pour recyclage.

26 Garantie limitée

26.1 Politique de garantie limitée

STIHL Incorporated États-Unis

Ce produit est vendu sous réserve de la politique de garantie limitée de STIHL Incorporated, disponible sur www.stihlusa.com/warranty.html. Il peut également être obtenu auprès de votre distributeur agréé STIHL ou en appelant le 1-800-GO-STIHL (1-800-467-8445).

STIHL Limited Canada

Ce produit est vendu sous réserve de la politique de garantie limitée de STIHL Incorporated, disponible sur www.stihl.ca/en/warranty.html (anglais) www.stihl.ca/fr/garantie.html (français). Il peut également être obtenu auprès de votre distributeur agréé STIHL ou en appelant le 519-681-3000.

27 Marques commerciales

27.1 Marques déposées

STIHL®	FARM BOSS®
STIHL	iCademy®
	MAGNUM®
STIHL Cutquik®	MasterWrench Service®
ROCK BOSS®	MotoMix®
KISS MY AXE®	OILOMATIC®
AutoCut®	STIHL DUROMATIC®
YARD BOSS®	STIHL Quickstop®
STIHL ROLLOMATIC®	STIHL WOOD BOSS®
WOOD BOSS®	TIMBERSPORTS®
DIRT BOSS®	iMOW®
	La combinaison de couleurs orange-gris (numéros d'enregistrement américains 2,821,860 ; 3,010,057 ; 3,010,058 ; 3,400,477 ; et 3,400,476)

27.2 Marques commerciales reconnues par la loi

4-MIX™	STIHL Injection™
BioPlus™	STIHL PowerSweep™
Easy2Start™	Team STIHL™
EasySpool™	HEXA™
ElastoStart™	IntelliCarb™
Ematic™	Master Control Lever™
STIHL Precision Series™	STIHL OUTFITTERS™
FixCut™	STIHL PICCO™
Micro™	TrimCut™
Pro Mark™	STIHL M-Tronic™
TapAction™	On A Single Charge™
Quiet Line™	STIHL PolyCut™

STIHL Moto4™	STIHL RAPID™
STIHL SuperCut™	

Cette liste de marques commerciales est susceptible d'être modifiée.

Toute utilisation non autorisée de ces marques sans le consentement écrit exprès de ANDREAS STIHL AG & Co. KG, Waiblingen, est strictement interdite.

28 Adresses

28.1

STIHL Incorporated États-Unis

STIHL Incorporated
536 Viking Drive
P.O. Box 2015
Virginia Beach, VA
23452-2015

STIHL Limited Canada

STIHL Limited
1515 Sise Road
Box 5666
London, ON. N6A 4L6
CANADA

⚠ WARNING

This vacuum, battery and charger contains, or can disperse dust containing, chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

⚠ ADVERTENCIA

Este vacío esta batería y este cargador contiene o es capaz de esparcir polvos que contienen sustancias químicas consideradas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otra toxicidad reproductora.

⚠ AVERTISSEMENT

Ce vide, cette batterie et ce chargeur contiennent, ou peuvent disperser la poussière contenant, des produits chimiques connus de l'État de Californie pour causer le cancer, des anomalies congénitales



0458-081-8801-A

www.stihlusa.com
www.stihl.ca



0458-081-8801-A